

Gonzales

Ar...

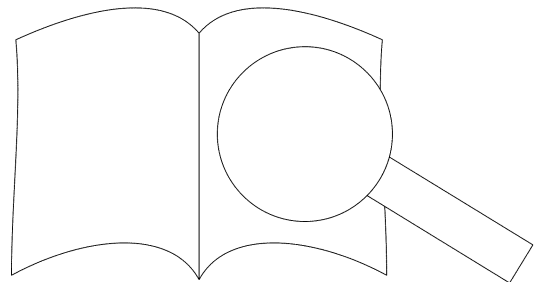
Corifeo (narrator/speaker)
Soli SABar, Coro SATB
Piccolo, 2 Flauti, Oboe
Clarinetto in B, Clarinetto in A
Contrafagotto, 4 Fagotti
3 Tromboni, Armonica
Celesta & Suvoni (Suvoni)
Computer (Suvoni)
2 Violini, Viola, Contrabbasso

Vice-composer:

Anda Palacios

Edited by the
Internationale Bachakademie Stuttgart

Studienpartitur / Study score



Carl

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Inhalt / Contents

Foreword	III	P
Libretto	IV	
I. La Voz del Origen	1	1 M, 2 Chas, 2 timbale, 2 cymbal bracket, 2 bell (for timbale), 2 cymbal (for timbale)
II. Invocación de los Ríos	37	drum (amplified)
Canción de los Rápidos Remeros	49	drum sticks (3 different sizes), 8" crash "sizzle" cymbal with rivets (with stand), 18" china cymbal (with stand), 16" crash cymbal (with stand), 12" splash cymbal (with stand), Tam-Tam (mid size), Tam-Tam (large size), Crotales, Piatti, Bass drum (gran cassa), 1 floor tom, Wind chimes (with stand), Jingles (small set), Maracas (skin), Shekere
III. Los Caminos de la Sed		
IV. Y Llegaron las Lluvias		
La Gran Crecida		
V. Río Abajo	94	
La Fiesta. El Encuentro de	125	

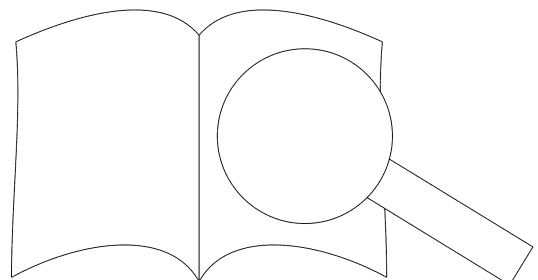
Technical rider and

- PA (house ar
 - 1 Console
 - 1 Digital
 - 1
 - 5 v
 - 1 boom stand
 - 1
 - 1 or Laptop computer (played from the hall) and 2 for Synthesizer/
 - 1 and from the stage)
 - 1 and amplifier or close reference monitor for Synthesizer/ Sampler (played
 - 1 ne stage)
- Synthesizer/Sampler specs:
- Any USB controller keyboard (in case of a MIDI controller, a MIDI interface would be needed)
 - A portable computer with a "sampler" application (preferable REASON version 4 or later)
- Note: Synthesizer/Sampler sounds and Computer effects for *Aqua* can be found in the CD provided with the rental material. For further information please contact Carus-Verlag.

Zu diesem Werk
Partitur (C-S)
Klavieraus
komple
CD-Fin
ur

is available for this work:
Carus 28.103/03),
complete orchestral material (Carus 28.103/19) for hire.
Stuttgarter Kantorei of Stuttgart and the National Youth
Orchestra, conducted by María Guinand (Carus 83.343)

Aufführungsdauer: ca. 68 min.



Foreword

I was commissioned to compose an oratorio having "water" as the main theme about the worldwide problems and all of the issues we face concerning the environment which will affect us not just today, but also in the future, and how these increasingly affect our lives every day. In recent years we have all become aware of the problems of global warming and climate change (caused by greenhouse gases). Green campaigns for the preservation and rescuing of our environment have met with positive resonance through the media, sending us a message of alarm and a call to action.

For all of these reasons my initial thoughts were directed towards the global aspect of water. Somehow I wanted this oratorio to represent the contrast and importance of this issue. I also wanted to represent the "two sides" of water: how it gives us life and takes it away; how in some places, a temporary drought can bring joy and happiness, or how a tsunami or the overflow of a river can cause complete devastation, taking thousands of human lives in a matter of days.

Even though water is vital for everybody it is not always appreciated. It is more affected by the presence or lack of it. I wanted to incorporate certain sounds and images into this oratorio, reflecting the characteristics of specific cultures. At first I thought of the Nile, with its inundated and overflowing rivers, flash floods, and of course, of the African continent, with its wars for the possession and control of water. These two cultures are represented in this oratorio.

I wanted to end this oratorio with a message of hope. Water: the purity, the cleansing, the birth of new life. To this end I composed certain chants, taken directly from the Yoruba deity of maternity and protector of children. Finally, I wanted to combine the motifs of life and death; the Gregorian chant "The Mass" and the Yoruba deity that represents "the ancestor".

As I expanded these, my first impressions. She gave me a new perspective. I envisioned, viewing water not only from a scientific point of view, but also from a poetic one. In her text, she makes us see the relationship throughout history and how water has always been the source of life. Water has been both an object of adoration and development, but also a cause of war and extinction, happiness and sorrows.

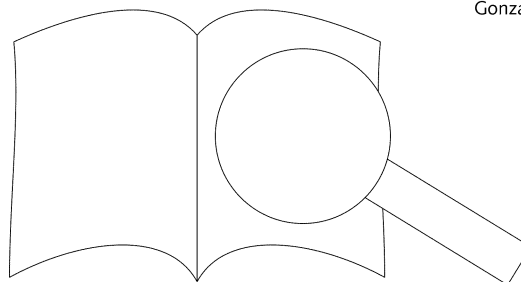
The oratorio tells its story through the eyes of one principal character, José Belén, a riverboat pilot; he is a simple man, old and wise, and has seen his journeys down the rivers of the world. Through him, we experience the beauty of water, of towns, peoples, loves, deaths and sacrifices ...

Why did I come to write this work? At the beginning of the year 2010 I received a phone call from my father, Alberto Grau, and the conductor María Guinand, who discussed with me a new musical project and offered me the role of "principal composer" of an extended composition. I did not hesitate to accept this offer, especially since I had the choral expertise and collaboration of my father on the one hand, and the poetry and wisdom of María Fernanda Palacios on the other – she happens also to be my aunt, and to her I dedicate this oratorio.

I wish to express my profound thanks to the prestigious Bach Academy and its director, Helmuth Rilling, who commissioned this work and has given me this great opportunity. I also wish to thank my father for his support and for sharing his ideas, experience, advice, and for his direct musical contribution to the work. Finally, I wish to thank the conductor and musical director of this project, María Guinand – thank you for your help, your friendship and trust in the face of such a great and important challenge.

Barcelona

Gonzalo Grau



Aqua

Libretto: María Fernanda

I. La Voz del Origen

Coro:
(Voces de niños)

Vidi aquam
egrediētem de templo
Aleluia!
a lātere dextro
Aleluia!
et omnes ad quos pervēnit aqua ista,
salvi facti sunt
Aleluia!
et dicent
Aleluia!

Nombres, lugares: Los pueblos y los Rios

Corifeo:
Quiero que recuerden –mientras existan corazones–
cuentos que cuentan el origen de las grandes corrientes.

Quiero que canten y celebren –mientras existan–
corazones y alegres– los dones del agua:

Coro:
(Voces de los hombres)

Como agua que fluye:
como agua que
Sécala y acal-
la vida acá!
Sécala y

¡Se
do c
ar abierto
¡Se

Corifeo:
Y quiero que se duelan del agua muerta que avanza cada día, la ácida lluvia que envenena a esta tierra, el temible agujero que derrite las nieves y al mar enloquece.

Coro:
(Voces de las mujeres aldeanas, ribereñas)

La sangre transparente de la tierra,
su savia clara,
su bravía fuerza,
sus orillas saladas,
sus dulces riberas,
la venturosa lluvia,
sus secretos pozos y sus fuentes.

La voz de un viejo a lo lejos (reso a Yemayá):

Agolona o yale
Yemayá ye inle ye loddó
Yale omi ale yawa mio.

Okuo yale ya lu mao
Yale omi ale a yawa o mio.

Corifeo:
Escuchen el canto del viejo
camino de las aguas, acarre-

José Belén, el chalanero:
Mi tierra son las aguas
y mi vida
ésta que corre
yo soy el
y el que
soy el
ni

¡Se
do c
ar abierto
¡Se

ings

pel herabfließen
der rechten Seite
alleluja!
und alle, denen dies Wasser zuteil wird,
sind Geheilte
Halleluja!
und sagen
Halleluja!

Namen, Orte: Die Völker und die Flüsse

Chorführer:
Ich möchte, dass Sie sich erinnern –solange es Herzen gibt–
vom Ursprung der großen Ströme.

Ich möchte, dass Sie die Wohltaten des Wasser
besingen und preisen:

Chor:
(Stimmen der Menschen aus Dörfern)

Wie fließendes Wasser: die W
Wie fließendes Wasser: das
Trockne es aus und die W
das Leben endet.
Trockne es aus un

Seid begrüßt!
Meere und
Jeder R
jede
se

Chor:
das Tag für Tag mehr wird, den sauren Regen, der diese
die Gletscher schmelzen lässt und das Meer verrückt macht.

Dörfern und von den Ufern)

Erde,
räft,
stade,
er,
che Regen,
oorgenen Brunnen und ihre Quellen.

erne Stimme eines Alten (Gebet an Yemayá):

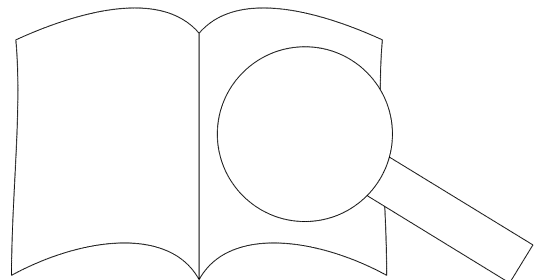
Agolona o yale
Yemayá ye inle ye loddó
Yale omi ale yawa mio.

Okuo yale ya lu mao
Yale omi ale a yawa o mio.

Chorführer:
Hören Sie den Gesang des alten Fergen, hören Sie ihn auf seiner uralten Reise auf den
erinnerungsreichen Wasserströmen, die die Stimmen der Menschen und Flüsse transportieren.

José Belén, der Ferge:
Meine Erde ist das Wasser
und mein Leben
fließt dahin mit
ich bin es,
und er, d
ich bin e
weder tr
ich bin e
ohne Enc

Chor (Sti
Nichts ve
Alles flie



José Belén, el chalanero:
 Que otros se afanen en fundar o saquear
 sus orillas. Dejo a otros
 los vastos sueños, los imperios
 a mi me basta seguir
 el curso que marcan los ríos.

Coro (voces del río):
 Nada nos deja
 Todo se aleja

José Belén, el chalanero:
 Aquí me llaman José Belén, nacido
 en un remanso del Caura,
 pero siempre soy otro. Mi padre
 chalanero también, venía de lejos,
 del otro lado del mar.
 En la violenta ribera
 del Wabiga Shebelle,
 río-tigre de Somalia
 fui Salim, hijo de Amakoo.
 Y Vanka o Yermak me llaman
 por el Lena y el Irtisch,
 más allá del Baikal, en Magadan
 y Kolimá de tan triste memoria.

Diálogo:
 ¿Quién sino yo
 cambia de nombre en cada sitio que
 ¿Quién sino yo
 recuerda el origen de las aguas
 ¿Quién sino yo
 sabe el lugar donde fluye
 ¿Quién sino yo
 cuenta el tiempo del
 ¿Quién sino yo
 conoce el camino
 ¿Quién sino yo
 tiene la llave

Coro:
 Br...
 ... rlor
 ... tigi... Sumatra,
 qu... en los bambusales,
 de la... rrias,
 los cain... ezozos
 las focas... entes, las lentas,
 pesarasos tortugas ancestrales
 los chismosos delfines...

Corifeo:
 La chalana costanera navega por esteros anegados, evita las corrientes caudalosas, si
 monótono de los mercados orilleros, de los caseríos pobres, de unos pocos rebalse
 perdidos. Pasan barrancas, cañadas, tierras sin nadie...

José Belén, el chalanero:
 Aquí estamos solos, nosotros,
 los pájaros, las luciérnagas y los mosquitos
 de noche llegan los luceros
 y esta vieja tristeza compañera...

II. Invocación de los Ríos

Corifeo:
 Como estrellas que tiemblan en el agua, los ríos
 como quien saca una cuenta y se equivoca:
 los nombres se repiten... como una mar
 ra... la partitura secreta de una invisible c...

Allá donde los dioses están furios
 Allá donde los glaciares retr
 nacen los grandes y largos ríos
 do fluye, el gran Ganges sa... el Mekong, y el que rápi...

Coro:
 Gan_ga ma...

Corifeo:
 Allá, ríos...
 ríos... ques de Komi hasta el mar muerto, los largos

... Tob...
 ... el A...
 Óaá...
 Tíóio...
 B' ñáíy c...
 ... ó Áièñáé,
 ... ñáíáé,
 ... (Osip Mandelstam)

José Belén, el chalanero:
 Mögen sich
 oder zu... Ufer zu gründen
 ihre... aneuen

Coro (voces del río):
 ...
 ...
 ...

José Belén, el chalanero:
 Ich bin ich José Belén genannt,
 am stillen Wasser des Caura,
 immer bin ich ein anderer. Mein Vater,
 der Fährmann, kam von weit her,
 von der anderen Seite des Meeres.
 Am gewalttätigen Ufer
 des Wabiga Shebelle,
 dem Tiger-Fluss Somalias
 war ich Salim, Sohn Amakoos.
 Und Vanka oder Yermak hieß ich
 an Lena und Irtisch, jenseits des
 Baikalsees, in Magadan
 und Kolyma traurigen Angedenkens.

Dialog:
 Wer wenn nicht ich
 wechselt den Namen an jedem Ort, an dem er
 Wer wenn nicht ich
 erinnert sich des Ursprungs der Wasser?
 Wer wenn nicht ich
 kennt die Stelle, wo der helle Sturzfl
 Wer wenn nicht ich
 zählt die Zeit zwischen dem K...
 Wer wenn nicht ich
 kennt den Weg bis zur I...
 Wer wenn nicht ich
 hat den Schlüssel

Chor (der Fluss):
 Jäh und rau kam
 dunkel und...
 oder sa... wie ei...
 Ich h... von Sun...
 di...
 de...
 der tr...
 ...

... schwemmt Sumpfe an der Küste, vermeidet gefährliche Strömungen,
 ... Kurs Märkte in Vorstädten, armselige Weiler, wenig gestautes Wasser
 ... Vorbei an Schluchten, Bächen, Niemandsländ ...

...erge:
 allein, wir,
 die Leuchtkafer und die Mücken;
 kommen die Sterne auf
 iraurigkeit, die alte Gefährtin ...

II. Anrufung der Flüsse

Chorführer:
 Wie Gestirne, die sich zitternd im Wasser spiegeln, die Namen der Ströme ...
 wie wenn jemand vor sich hinzählt und sich vertut und wieder von vorne beginnt, wiederholen sich
 die Namen ... wie im seltsamen Rhythmus von Ebbe und Flut gehen und kommen sie in der
 Erinnerung ... die geheime Partitur einer unsichtbaren Zeremonie.

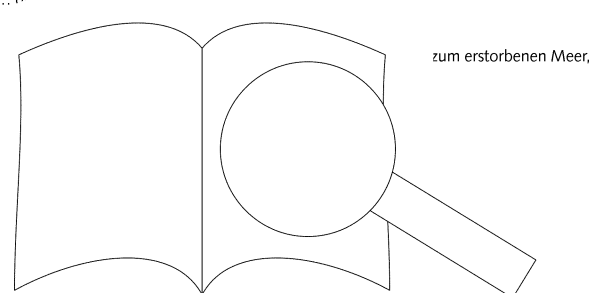
Dort, wo die Götter zürnen und das Tier erkrankt,
 dort, wo die Gletscher zurückweichen und schrumpfen, auf dem Dach der Welt, entspringen die großen
 und breiten Ströme Asiens, der Jangtse, der Blaue Fluss und der Gelbe, der Mekong und der schnell
 fließende, große, heilige Ganges:

Chor:
 Gán_ga ma ...

Chorführer:
 Dort, voi...
 die groß... zum erstorbenen Meer,

Chor (Lit
 Mutter V
 Don, Ne
 Lena, Ot

Bring mi
 denn me
 und mic



Corifeo:
Y aquellos ríos de Grecia donde una vez los dioses se bañaron:

Coro:
El Alfeo, el Cefiso y el Istro de las bellas corrientes
El Neso y el Aqueloo de plateados remolinos
el Rodio, el Estrimón y el divino Escamandro...

Corifeo:
Ríos que se cruzan del Dnieper al Mosela... Saltan del Danubio al Oder...
Corren desde el Ister... Suben hasta el Rhin...

Coro:
Um frei zu bleiben...
der Rhein... Glücklich geboren
(Hölderlin)

Corifeo:
Así, la cinta de los ríos trenza la historia y pasa, acarreado riquezas
gar a la Ciudad Irreal, donde el viento cruza la tierra parda y las nubes...

Coro:
Sweet Thames, run softly, till I end my song
Sweet Thames, run softly, for I speak not loud or long
(T.S. Eliot)

Corifeo:
Y los broncos ríos de tierras sin historia
desiertos, dejan atrás los hombres, escapan
pasan...
... atravesan las selvas, los
... an de nombre a medida que

Invocamos el legendario Yari...
... ji, Rio Grande, San Lorenzo...

Coro:
Kakanoaakakaga...

Corifeo:
Digo Arr...
... araná y mucho más allá, hasta las corrientes del "río-que-
traga" y sangre que llaman Congo... y pasa por Bomay Bumba,
M...

Coro:
... ngui, Zambeze,
Chai... i, Kasuku,
Lovoy, ... ama,
Luá, Lubu... ugulu,
Luapula, Lukuga,
Lulonga, Niambé,
Uéle, Ueré, Ikalemba,
Lomela, Mongala,
Mambili, Shebelle...

José Belén:
Y el Nilo, Nilo blanco, Nilo Azul, eterno Nilo...

Canción de los Rápidos Remeros

Coro de los remeros:
Perdidos, desamparados,
remamos a compás,
rumbo al barranco de agua,
a los saltos mayores, arrastrados
no sabemos por qué...

Coro de mujeres aldeanas:
Los ágiles tendones de los rápidos remer
los costados del agua, el lomo del río,
como quien cabalga un animal m...
Bajan por las burbujeantes ag...
entre las blancas cortezas de

José Belén (Recitativo):
Cuando la leve quilla...
la corriente se e...
como al son d...
y se abre e...

Voz de...
Sir...

Coro:
... quec...
... nar...

Coro:
Y pres...
tú te deja...
... eanas:
... a ternura

Chorführer:
Und dann...
... en einst die Götter badeten:

Chor:
... er Ister mit den schönen Stromschnellen,
... mit silbernen Strudeln,
... was und der göttliche Skamander ...

Chor:
... egnen vom Djnepr bis zur Mosel ... springen, von der Donau zur Oder, ...
... aufsteigen bis zum Rhein ...

Chor:
... zu bleiben ...
... nein ... glücklich geboren
(Hölderlin)

Chorführer:
So flechten die Flüsse das Band der Geschichte und gehen vorüber, befördern R...
den Schönheit ... gelangen bis zur unwirklichen Stadt, wo der Wind die dü...
von der die Nymphen flohen ...

Chor:
Sweet Thames, run softly, till I end my song
Sweet Thames, run softly, for I speak not loud or long.
(T.S. Eliot)

Chorführer:
Und die rauhen, gewundenen Ströme der Länder o...
die die Urwälder, die Wüsten durchqueren, die ...
sich lassen und die Namen wechseln gleich d...

Wir rufen den legendären Yukon und r...
Rio Grande, Sankt-Lorenz-Strom ...

Chor (Gesang):
Kakanoaakakagaalla

Chorführer:
Ich nenne den Am...
den „Fluss, der ...
... und durch R...
erdöhnt:
Rio ...
... tfernt, bei den Stromschnellen,
und Blut, der Kongo genannt wird
... st ... unter dessen Tritt der Wasserfall

Coro:
O...
Ch...
Lovoy...
Lu...

... eiße Nil, der Blaue Nil, der unvergängliche Nil ...

Die schnellen Ruderer

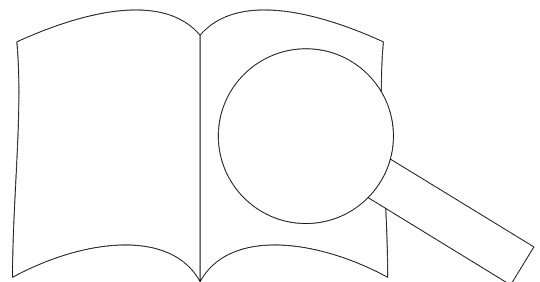
Chor der Ruderer:
... verloren, verlassen,
rudern wir im Takt,
mit Kurs auf die Wasserschlucht,
zu den großen Stromschnellen, hinweg geschwemmt,
wir wissen nicht warum ...

Chor der Dorfbewohnerinnen:
Die flinken Sehnen der schnellen Ruderer schlagen
die Flanken des Wassers, den Rücken des Flusses,
wie jemand ein edles Tier reitet.
Sie gleiten durch eisfreies, perlendes Wasser,
zwischen den weißen Rinden der zarten Birken ...

José Belén (Rezitativ):
Wenn der leichte Kiel in den Fluss eindringt, und das Wasser freudig emporschäumt,
die Strömung erschauert und sich schneit...
wie das Wasser ...
und sich öff...

Stimme:
Fühle, w...
wie der F...
während
stolz und
Und du,
lässt dich

Chor der:
Und du,
lässt dich



III. Los Caminos de la Sed

Corifeo:
Desgracia sobre desgracia, pueblos enteros avanzan por los caminos de la sed...
Ríos de gente, siguen el rastro de sus ancestros y buscan en el polvo la corriente subterránea, el manantial secreto.

Coro de suplicantes:
Sede...
Pyas...
Trishna...
Thirst...
Durst...
Jhahda...
Kiu...
Atasha...
Sed...

Corifeo:
Y todavía respiran, todavía se arrastran hasta el último pozo, agucen y siguen el rastro ciego del agua bajo la tierra.

Coro de suplicantes:
Mar muerto
Agua pesada
Río reseco
Ácida lluvia

Corifeo:
Desgracia sobre desgracia, las sombras de los muertos, su llanto sordo, seces...

Coro de pañideras:
Dame apenas el agua mi
Dame un cuenco, un ch
un hilo de agua entre la

Corifeo:
Desgracia sobre desgracia, la roca pelada, abandonan las aldeas quemadas y beben tan sólo el agua que cae de las montañas de los guerreros muertos...
Desean agua los peregrinos, aldeas errantes, hunden la cabeza en la noche para

Mujer solista:
Agua...
Río reseco...
Ácida lluvia...

Un niño:
¿el pozo donde está?
el agua viva ¿dónde?

IV. Y Llegaron las Lluvias ...

"De repente": (danza de los niños de las favelas bajo la lluvia)

Corifeo:
Escucha los puñetazos de la lluvia sobre los techos.
Como un cristal, en cada charco, la mañana retumba de repente y este grueso rocío es la canción del agua que brinca como un niño de repente, que brinca y su brinco despierta todas las favelas.

Mujer solista y un niño:
Chove chuva
Saudades lembranças
nao mais

Coro:
A chuva chove
Nao chora mais

La mujer:
Como un cristal que se quie
la mañana retumba de rep
es el río de los niños
no gritan gorjear
en cada charco
en cada tablón
tobillos r
cuernos

Coro:
Y la lluvia
y casi

III. Die vertr

Chorft!
Unglück!
Spur ihrer Ahnen und suchen im Staub das unterirdische Rinnsal,

Chorft!
Unglück!
Spur ihrer Ahnen und suchen im Staub das unterirdische Rinnsal,

Chorführer:
Und noch atmen sie, noch schleppen sie sich bis zum letzten Wasserloch, noch morgenlichen Tautropfen und verfolgen den blinden Lauf des unterirdischen

Chor der Bittflehenden:
Tot das Meer
belastet das Wasser
ausgetrocknet der Fluss
sauer der Regen

Chorführer:
Unglück über Unglück, die Schatten der Mütter
ihre stumme, trockene Klage endet nicht ...

Chor der Klageweiber:
Gib mir wenigstens das faule Wasser
gib mir eine Handvoll, eine Pfütze
ein Rinnsal Wasser zwischen den Felsen

Chorführer:
Unglück über Unglück!
trinken allein dunkel
die Schatten der Mütter
Unglück über Unglück!
die Nacht

Chor:
Tc
be,
ausge
r de

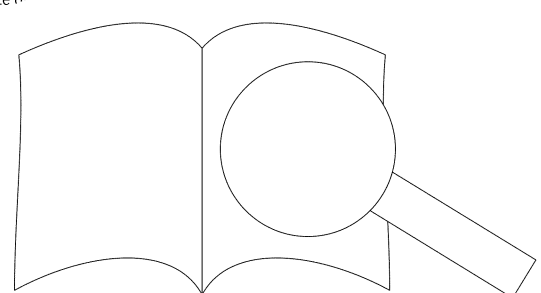
Chor:
Der Regen regnet
Weint nicht mehr

Die Frau:
Wie Glas, das zerbricht
dröhnt der Morgen urplötzlich
es ist der Fluss der Kinder im Regen
sie schreien nicht, sie trillen
in jeder Pfütze
jedes Brett
schwarze
Gestalten
Plötzlich
alles wird
und der Fluss
das urplötzlich
und alle
und die
und die
und das
und fast

Eine Frau und ein Kind:
Regen regnet
Sehnsüchtiges Erinnern
Nicht mehr

Chor:
Der Regen regnet
Weint nicht mehr

Die Frau:
Wie Glas, das zerbricht
dröhnt der Morgen urplötzlich
es ist der Fluss der Kinder im Regen
sie schreien nicht, sie trillen
in jeder Pfütze
jedes Brett
schwarze
Gestalten
Plötzlich
alles wird
und der Fluss
das urplötzlich
und alle
und die
und die
und das
und fast



La Gran Crecida: "Calcuta diáfana y descalza entre las aguas"

Corifeo:

Más caliente que el mar, más rápida que el agua, la tierra espera que vuelvan de las cimas los pesados vientos de lluvia. El aire sube, sopla y se enfría en las altas montañas de la India. Allí las inmensas paredes del mundo lo detienen, los húmedos vientos se elevan y caen y el agua se derrama de Kerala a Bengala, regando las vastas praderas, los verdes sembradíos, los blancos arrozales... Rueda la lluvia sobre los viejos templos, las terrazas, las sagradas escaleras, las torres silenciosas, rueda sobre la alegre ciudad de los Palacios, empapa los vastos humedales, los arcillosos lanchos del gran río. En la estación, cuando llegan las lluvias, las ciudades no existen, son barcos que van al parados de seres y de casas, son enormes caramas que flotan sobre sabanas de agua embra. Un mundo sube y fluye y el mar no tiene orillas, los caminos han desaparecido.

Todo fluye: tablonces, osamentas, mugidos, perros, gatos, cabritos y largos cañales pléndidas telas, la seda, los papeles, todo se moja y fluye por calles que son río arrastrando cuerpos fugitivos, despojos de agua dulce que río abajo va. Un viento de polvo aulló toda la noche sobre las calles. Con un aliento espeso de noticia mala... atravesó los campos...

Voz femina (Madre):

Ashaadh chod gaya, ghane aur mohak
Shraban chintaaon mein doobi hui hai
beintehan baarish ki boondein sangeen hai
giraana aur suljhaana jeevan maut
Ah ke nritya ko hai,
aur pyar ko jo bhi maut hai

Coro de voces masculinas:

Ladki kho gayi hai ladki kho gayi |
Haoummm Ouumm

Voz femina:

Jhuggi mein, bustee me
bache nachaa aur huss:
kaapa karte hai
gulab se os ki
Kalughat r

Coro

A
Kali, ...
Kali, ...
Kali, ...

Voz femina:

mitti se shankh tak,
shankh mitti mein,
Ah! Kali, Kali, meri ladki
Os waala gulab kahan hai?

Corifeo:

Escucha el canto bajo que estremece, serpentea, ruge, resopla y no cesa.

Escucha las voces ahogadas que gritan como un viento sumergido, una sola no envolvente, grave y suspendida. Arriba: un mundo se desgaja en furioso movimiento.

Abajo: la crecida. Muy abajo y por debajo, los ríos se desangran. trados... ya no los ves... escuchas solamente los murmullos b... no la ves:

Voz masculina (Corifeo):

Tú no la ves:
lenta lisa pesada
la crecida se aposenta
astuta, como un animal inmóvil, espera
la untuosa superficie, sus napas separadas,
terrosas, verdes y profundas,
negras de sangre roja,
su furia, no la ves
la amenaza zambullida
tú no la ves,
es un débil estruendo que s
y resuella
en la espesa neblina
es el agua cor
pesadas rí
el murm
al revés
pe

la n.
diáfana.

Die große Flut ... und barfuß im Wasser"

Chorff!

Heiß ... das Wasser: die Erde in Erwartung der regenreichen Winde, die von ... steigt, weht herauf und kühlt an den hohen Gebirgen Indiens ab. ... halt halten sie auf, die feuchten Winde steigen auf und fallen, und das Kerala bis Bengalen und nässt die weiten Wiesen, die grünen Saatfelder, Der Regen überrollt die alten Tempel, die Terrassen, die heiligen Treppen, ... überrollt die fröhliche Stadt der Paläste, durchnässt die weiten ... das tonhaltige Bett des großen Stromes. ... nören die Städte auf zu existieren, werden zu Schiffen, die mühsam Kurs halten mit Menschen und Häusern, werden zu riesigen Haufen von Treibholz, die in der ... iten Wasserwildnis dümpeln. ... it flutet und fließt, und das Meer hat keine Ufer, die Straßen sind verschwunden.

... es fließt: Bretter, Gerippe, Gebrüll, Hunde, Katzen, lange graue Haare, glänzende Stoffe, Seide, Papier, alles ist nass und fließt durch die Straßen, die Ströme und Meere geworden sind, die vergängliche Körper mitschleppen, Beute des süßen Wassers, das zum Meer strebt. Ein staubiger Wind heult die ganze Nacht durch die Straßen. Mit dem zähflüssigen Atem schlechter Nachrichten ... durchquert er die Fel'

Frauenstimme (Mutter):

Ashaadh ging weg ...
dicht und wollüstig kam Shraban.
Beklemmend, bedrängend, ununterbrochen kam der ewige, lüsterne Regen, fließt herab und entflucht den Tanz des lebendigen Todes und die Liebe, die auch Tod ist ...

Chor (Männerstimmen):

Ladki kho gayi hai ladki kho gayi ladki kho g'
Haoummm Ouumm

Frauenstimme:

In den Jhugi, in den Bustees
tanzen und lachen die Kinder
sie zittern:
die Rose des Taus ist verr
In Sonagachi, in Kalur

Chor (Frauenstimme)

Das Mädchen in
der Tautr
die Ros
Kolk
W
Ka.

Chor (Frauenstimme)

... en!
... us?

... g, der schaudern macht, der fauchend, schnaubend, sich schlängelnd nicht endet.

... en Schreie, wie Wind unter Wasser, ein einziger Ton, gewaltig, herb, bestrickend, ... terbrochen. Oben: eine Welt, die in wilder Bewegung in Trümmer geht.

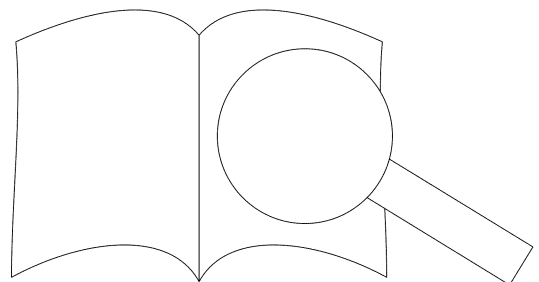
... die Flut. Tief unten und darunter verbluten die Ströme ... die mitgeschwemmten Körper ... nken ... schon siehst du sie nicht mehr ... du hörst nur Gemurmel unter dem dunklen Wasser ... die Flut ... schon siehst du sie nicht mehr:

Männerstimme (Chorführer):

Du siehst sie nicht:
langsam, glatt, bleiern
quartiert sich die Flut ein,
schlau wie ein bewegungsloses Tier, wartet,
die Oberfläche bhmierig, sein geteiltes Vlies,
erdig, grün und tief,
schwarz von rotem Blut.
Seine Wut, du siehst sie nicht,
die versteckte Drohung,
du siehst sie nicht.
Mit schwachem Getöse atmet sie
und keucht,
im zähen Dunst
zieht sich die Flut
schweres,
das keuch
zurück, t
doch du

Frauenstimme

Man trug
barfuß u
zwischen
man trug
die Klein
die Durc



su vida suspendida
flota
la gota de rocío, mi niña
la rosa de Calcutta
la blanca flor del río...

Gira como una gota limpia
en el corazón de la noche
Gira en el agua con los ojos cerrados
ligera, descalza...
Gira y sonríe

Voz masculina:
Una ráfaga azul que ahora cruza el mar
Una pausa que disuelve el mal
Una gota de miel para endulzar la sal

Voz femenina:
Mi niña...

Voz masculina:
Pero Ashwin llegó con su dulzura azul
y Kash, la bella flor, volvió
más blanca que la pena, más niña
la gota de rocío
diáfana, descalza

Voz femenina:
Kash volvió, la rosa de los ríos.

V. Río Abajo: La Mar que es el Mar

El Niño y José Belén (resc
Okuo yale ya lu mao
Yale omi ale a yawa o n

Corifeo:
Lenta, la c^l...os se han dormido.
Y José Belén...de la noche cómo, en lo más hondo de su pecho, nace un
cantre...

C^l...yá
¿Qué... la historia de estas aguas profundas?

Incansable...cestral, indescifrable,
como los viejos dioses, siempre en despedida
o esperado
su lentísimo curso da forma a la estación:
pasa y su paso es ausencia
en la corriente que todo lo arrastra
en lo ahogado que yace sumergido
o navega a la deriva y a veces resucita
en los grandes calores y las lluvias
donde todo se mueve así, sumergido
por los caminos del agua, sin surcos, sin señales,
sobrecogidos, miramos su extensión:
él... transcurre
indiferente al dolor
o a la alegría:
ahora es más azul que ayer y más rosa que la aurora,
por la tarde lo vimos enrojecer y levantarse
desde el fondo de sus años, insensible
a esta torpe angostura de la historia
como un tren subterráneo que siempre nos c^l
y avanza, sin memoria, despreciando la ar-
y se ensancha, infecundo, hasta encontr
su horizonte inviolable, elemental.

Coro:
Yemayá asesú Asesú yemay
Yemayá olodo Olodo yem
Yemayá asesú Asesú yema
Yemayá olodo Olodo yem

Corifeo:
¿Qué voz...
No el pá...
sino er... niños y los muertos.

Ihr Leben vor-
treibt
mein M^l
Rosé
w...ro.
Tropfen
...mit geschlossenen Augen
...ige ...
...schelt
...imme:
...er Windstoß, der jetzt das Meer quert,
...ause, die das Schlechte auflöst,
... Tropfen Honig, das Salz zu süßen.

Frauenstimme:
Mein Mädchen ...

Männerstimme:
Aber Ashwin kam mit seiner süßen Bläue,
und Kash, die schöne Blume, kehrte zurück,
weißer als das Leid, fast noch Kind,
der Tautropfen
die Durchscheinende, Barfüßige.

Frauenstimme:
Kash kehrte zurück, die Rose der Flüsse.

V. Flussabwärts: Das Meer bedeutet Stern

Das Kind und José Belén (Gebet an ...
Okuo yale ya lu mao
Yale omi ale a yawa o mio

Chorführer:
Gemächlich gleitet de...sch...geschlafen. Und José Belén
hört in tiefster Na...fen...steht, ein Hymnus auf den
Strom.

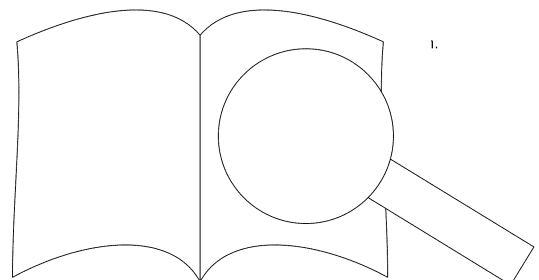
Das Kind ...
Yemayá...may...
C^l...
W... Wasser erzählen?

...det
...reszeiten Gestalt,
...leppt,
...ruht
...mal aufersteht,
...oder Regenzeiten,
...bewegt, versunken
...en des Wassers, ohne Spuren, ohne Zeichen,
...ihre Größe:
...es vorüber,
...ngültig gegen Schmerz
...der Freude:
heute ist es blauer als gestern und rosiger als die Morgenröte,
am Abend sehen wir es sich rötend und sich erheben
vom Grund seiner Jahre, unempfindlich
gegenüber der schwerfälligen Enge der Historie,
wie ein unterirdischer Zug, der uns stets am Bahnsteig stehen lässt
und weiter fährt. Ohne Gedächtnis, die sandige Sehnsucht des Ufers missachtend,
dehnt es sich aus, unfruchtbar,
bis es seinen unverletzlichen, ursprünglichen Horizont findet.

Chor:
Yemayá asesú Asesú yemayá
Yemayá olodo Olodo yemayá
Yemayá asesú Asesú yemayá
Yemayá olodo Olodo yemayá

Chorführer:
Welche Stirn
Nicht der
sondern

Chor:
Oh, Yem
steig auf



José Belén:
Recuerdo el presentimiento del amor en una noche cualquiera en una tierra lejana...
Recuerdo el borde oscuro de los uveros en la noche y la luna ahogándose en el río...

Recuerdo el rumor de los guamales, las cuerdas destempladas en un burdel de la costa,
y recuerdo bien ese único rostro, visto una sola vez entre tantos, una vez nada más...
...y hubo pasión en este pecho ...

Coro:
Ay Yemayá Asesu, mensajera de Olokun, sal de estos caños profundos

José Belén:
sí... en estas aguas un día, se abrió la risa de una mujer que quizá me quiso y nunca más
...y recuerdo a mi hermano sumergido en la tiniebla de un demonio suyo, hablan
de otros ríos, de la helada desolación de un aguacero borrando las orillas...

Coro:
Ay Yemayá Asesu, mensajera de Olokun, sal de estos caños profun

José Belén:
Recuerdo tantas cosas que no son... y la tristeza abruma...
viejas congojas que suben y bajan como el río...

Voz femenina (desde la distancia):
Soy la sirena de la Osha,
pequeña y poderosa soy
soy la que resuelve lo imposible

Otra voz femenina:
Y yo soy la sirena que canta,
Yemayá Oro...
con siete campanas
Siete remos y un ancla.

José Belén:
Ay Yemayá Ase
jáde ópó ibú
sal y llévar
llévame

Coro:
...o y échalo en el mar...

La Fuente de las Aguas

José Be.
Ayan, Aya
toca bembé
Yo soy el viejo José Belén
Chambelé
Yo soy el que junta el agua
chambelé
Me llaman el rompe piedra
chambelé
Me llaman el invasor...

Coro de voces masculinas:
Ashaba, ashaba... chambelé

Voz femenina:
Madre venerable Virgen bendita

Coro de voces masculinas:
¡Ayuba! (nosotros te saludamos)

Coro de las Yemayás:
Yo soy Yemayá, la del mar embravecido

Coro de voces masculinas:
¡Ayuba!

Coro de las Yemayás:
Yo, Yemayá la de las aguas

Coro de voces masculinas:
¡Ayuba!

Coro de las Yemayás:
Yo, Yemayá
Y vive

Coro:
¡Ayuba!

Coro:
¡Ayuba!

José Belén:
Ich erinnere mich an das Gefühl der Liebe in irgendeiner Nacht in einem fernen Land ...
Ich erinnere mich an den dunklen Rand der Seetrauben in der Nacht und wie der Mond im Fluss

Ich erinnere mich an das Geräusch der Guamales, die verstimmten Saiten in einem Küstenbordell,
an das besondere Gesicht, erblickt ein einziges Mal unter so vielen,
... und es entfachte Leidenschaft in dieser Brust ...

Chor:
Oh, Yemayá Asesu, Botin von Olokun, steig auf aus den tiefen Abgründen

José Belén:
In diesen Gewässern erblühte eines Tages das Lachen einer Frau, die mich vielleicht liebte
... niemals wiederkehrte ... ich denke an meinen Bruder, der untertauchte in der Finsternis seines
... uns, der sprach von anderen Reisen, von anderen Flüssen, von der eisigen Verzweigung eines
... olokenbruchs, der die Ufer auslöschte ...

Chor:
Oh, Yemayá Asesu, Botin von Olokun, steig herauf aus den tiefen Abgründen

José Belén:
Ich erinnere mich an so viele Dinge, die nicht mehr sind ... und die ber
alte Schmerzen, die aufsteigen und sinken wie der Fluss ...

Frauenstimme (aus der Ferne):
Ich bin die Sirene der Osha,
klein und mächtig bin ich,
bin die, die das Unmögliche klärt

Eine andere Frauenstimme:
Ich bin die singende Sirene,
die Gold-Yemayá ...
mit sieben Glocken,
sieben Rudern und einem Anker.

José Belén:
Oh, Yemayá Asesu, Botin
jáde ópó ibú wónyi ...
steig herauf und bring
bring mich zur Feir

Chor und José Belén:
Oh, meine ... Meer ...

Damenstimme:
Was
Ich bin die Sirene der Osha,
klein und mächtig bin ich,
bin die, die das Unmögliche klärt

Chor (Männerstimmen):
Ashaba ... chambelé

Damenstimme:
verehrungswürdige Mutter, gebenedeite Jungfrau

Chor (Männerstimmen):
Ayuba! (wir grüßen dich)

Chor der Yemayás:
Ich bin die Yemayá vom brausenden Meer

Chor (Männerstimmen):
Ayuba!

Chor der Yemayás:
Ich bin die Yemayá aus den kalten, indigoblauen Wassern

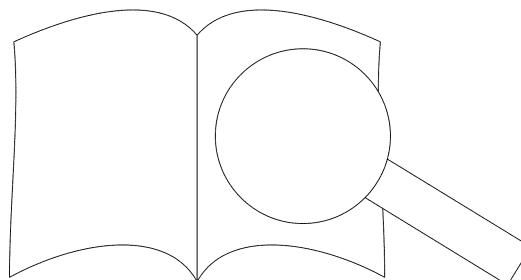
Chor (Männerstimmen):
Ayuba!

Chor der Yemayás:
Yo, Yemayá
Und wof

Chor (M):
Ayuba!

Chor der Yemayás:
Ich, Yemayá

Chor (M):
Ayuba!



Coro de las Yemayás:

Yo, Yemayá Okute, la que come gallos junto a Ogun

Voz femenina (solista) y Coro:

Madre venerable Virgen bendita

Voz de un niño:

Vidi aquam... Aleluia!

Todos:

Yemayá asesú Asesú yemayá
Yemayá olodo Olodo yemayá
Yemayá asesú Asesú yemayá
Yemayá olodo Olodo yemayá

Emi ode, omo de, omo de emi ode, ka chu mama iyan kwele yo.

Chi ki' ni, ala mo da nse.

Kai Kai Kai, Yemaya Olodo, Kai Kai Kai, Ase' sun Olodo

Yemayá asesú Asesú yemayá

José Belén:

Todo lo que dejé atrás seguiré sin mi... abandono
¿O seré yo el abandonado, yo que todo dejé?
sobre la tierra estamos, sin recuerdos casi
sin maletas, sin nada, por estos caminos
sin dios, porque ni dios tenemos.

Hola! que me lleva la ola
¡Hola! que me lleva la mar

¡Hola! que llevarme dejé
sin orden y sin consejo,
y que del cielo me
donde no pudo

Hola! que
¡Hola!

... en un abismo...
U, erra, de agua, de aire y fuego.
Pero o florece también la naturaleza generosa.
Ella nos nos arropa.
Y somos naturaleza. Como ella, morimos y
renacemos cada hora que respiramos.
Vivimos y morimos como el agua de esos ríos que dan al mar,
donde mueren para renacer

A wa se' mi

A l'agba, l'agba la mi che

Todos:

A l'agba, l'agba, o koro, o chi nche

VIDI AQUAM!

AQUA!

Chor der Yem

Ich, Yemayá Okute, die ich Hühner frisst mit Ogun

Fra

Venerbare Jungfrau

Vidi aquam...
Aleluia!

Alle Yemayá
Olodo Yemayá
Asesú Yemayá
Olodo Yemayá

Emi ode, omo de, omo de emi ode, ka chu mama iyan kwele yo.

„Yemaya“ wird immer noch zuerst begrüßt, ich handle alleine.

Stell dir vor, Yemaya ist der Besitzer der Flüsse. Stell dir vor, der tosende Frühling ist der Besitzer der Flüsse.

Yemayá asesú Asesú yemayá

José Belén:

Alles, was ich zurückließ, wird weitergehen ohne mich ... weiter.
Oder bin ich der Verlassene, der ich alles zurückließ?
Auf der Erde sind wir, fast ohne Gedanken.
Ohne Gepäck, mit leeren Händen sind wir unterwegs
ohne Gott, denn wir haben keinen Gott.

Hola! Wie trägt mich die Welle,
Hola! Wie trägt mich das Meer.

Hola! Wie ich mich tragen lasse
ohne Plan und ohne Rat,
und wie fern bleibt mir der
Himmel, der unerreichbar

Hola! Wie trägt mich
Hola! Wie trägt mich

Chorführer
Der Chorführer, der Chorführer, der Chorführer
Er ist der Chorführer, der Chorführer, der Chorführer
Alles ist der Chorführer, der Chorführer, der Chorführer
Sie sind der Chorführer, der Chorführer, der Chorführer

... Atemzug.
... jener Flüsse, die zum Meer fließen,
... zu werden.

A wa se' mi

A l'agba, l'agba la mi che

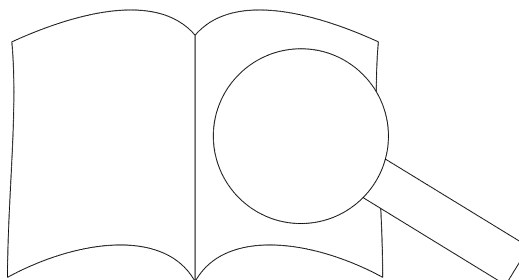
Todos:

A l'agba, l'agba, o koro, o chi nche

VIDI AQUAM!

AQUA!


Übersetzung: Dieter Heymann

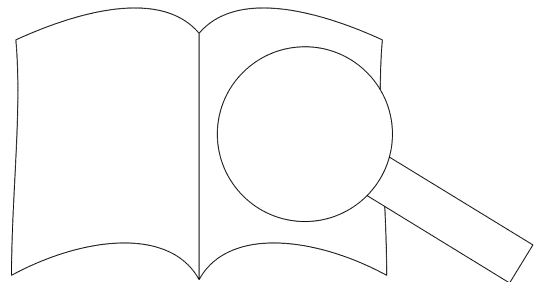


PROBE-PARTITUR

tía querida

PROBE-PARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag 



AQUA

I. La Voz del Origen

Composer: Gonzalo Grau
Vocal revisions and co-composer: Alberto Grau
Text: María Fernanda Palacios

Water introduction
15 to 20 seconds

Tranquillo
♩ = 65

Piccolo & Flute 2
Flute
Oboe
English Horn
Clarinet in B \flat
Bass Clarinet in B \flat
Bassoon
Contrabassoon

Horn in F 1, 2
Horn in F 3, 4
Trumpet in B \flat 1, 2
Trombone 1, 2
Bass Trombone

Harp
Timpani
Marimba

Synthesizer
Celesta & Synthesizer (sampler)

Percussion I
Percussion II
Percussion III

Computer
OCEAN WAVES EFFECT Track #1
fade in
fade out

Corifeo (narrator)

Boy Solo
Vi - di - en - t - plo, A - le - lú - ia

Alto Solo

José Belén (baritone solo)

Soprano

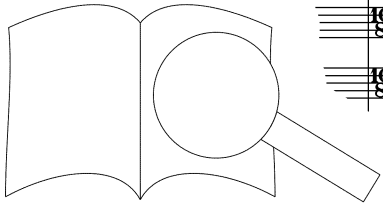
Contralto

Tenor
A - le - lu - ia A - le

Bass
a - lá - te - re - dex - tro. A - le - lu - ia A - le
a - lá - te - re - dex - tro. A - le - lu - ia A - le

Tranquillo
♩ = 65

Viola
Violoncell
Contrabass



12

Picc.

Fl.

Ob.

Eng. Hn.

Cl.

B. Cl.

Bsn.

Cbsn.

Hn. 1, 2

Hn. 3, 4

Tpt. 1, 2

Tbn. 1, 2

B. Tbn.

Hp.

Timp.

Mar.

Synth.

Perc.

Perc.

Perc.

Comp.

Corifeo

Boy

A. Solo

J. Belén

S.

C.

T.

B.

Vl.

Vla.

Vc.

Cb.

fade in

fade out

mp

p

mf

et om - nes

it

qua - is - ta, sal - vi fa - cti sunt,

et

vé - nit a - qua - is - ta, sal - vi fa - cti sunt,

lu - ia

a - qua - is - ta, sal - vi fa - cti sunt,

A - le -

A - le -

A - le -

A - le -



PROBEN
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Picc.
Fl.
Ob.
Eng. Hn.
Cl.
B. Cl.
Bsn.
Cbsn.
Hn. 1, 2
Hn. 3, 4
Tpt. 1, 2
Tbn. 1, 2
B. Tbn.
Hp.
Timp.
Mar.
Synth.
Perc.
Perc.
Perc.
Comp.
Corifeo
Boy
A. Solo
J. Belén
S.
C.
T.
B.
Vla.
Vc.
Cb.

fade in

fade in

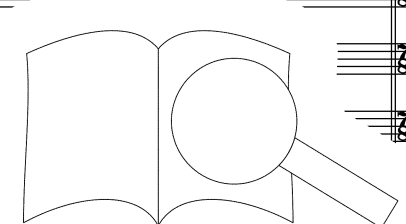
A - le - lu - ia, A - le - lu - ia, A - le - lu - ia

lu - ia, A - le - lu - ia, A - le - lu - ia, A - le - lu - ia

lu - ia, A - le - lu - ia, A - le - lu - ia, A - le - lu - ia

ia A - le - lu - ia, A - le - lu - ia, A - le - lu - ia

PROBEKOPPIE
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



Piccolo

Picc. *mp*

Fl. *mf*

Ob.

Eng. Hn.

Cl. *mf dolce*

B. Cl. *mf cantabile* *mf dolce*

Bsn. *mf dolce*

Cbsn.

Hn. 1, 2

Hn. 3, 4

Tpt. 1, 2

Tbn. 1, 2

B. Tbn.

Hp. *f*

Timp.

Mar.

Synth.

Perc. Udu drum open hole
close hole

Comp.

Corifeo

Boy le - lu - ia

A. Solo

J. Belén

S.

C.

T.

B.

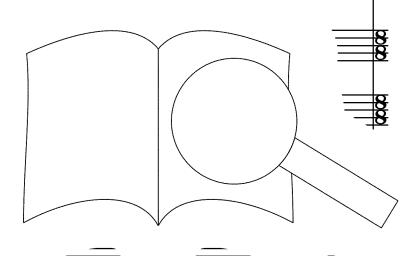
V.

Vla.

Vc.

Cb.

PROBENFÜR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



Picc.

Fl.

Ob.

Eng. Hn.

Cl.

B. Cl.

Bsn.

Cbsn.

Hn. 1, 2

Hn. 3, 4

Tpt. 1, 2

Tbn. 1, 2

B. Tbn.

Hp.

Timp.

Mar.

Synth.

Perc. X= sides of clay
3 Crotales

Comp.

Corifeo

Boy

A. Solo

J. Belén

S. *pizz. f*
A - le - lu - i -

C. *f*
A - le -

T. *f*
et - om - nes

B. *f*
i - u - ia

Vla.

Vc.

Cb. *mf* *pizz.* *gliss.*

nes ad quos per - vé - nit a - - qua is - ta, - sal - vi fa - cti sunt, - A - le -

om - nes ad quos per - vé - nit a - - qua is - ta, - sal - vi fa - cti sunt, - A - le -

et - om - nes ad quos per - vé - nit a - - qua is - ta, - sal - vi fa - cti sunt, - A - le -

i - u - ia a - - qua is - ta, - sal - vi fa - cti sunt, - A - le -

f dolce
mf dolce

f

fade in

mf

Emphasis on *gliss.*, *pizz.*
play them slow

PROBEKUPUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

47 poco rall.

Picc. 

Fl. 

Ob. 

Eng. Hn. 

Cl. 

B. Cl. 

Bsn. 

Cbsn. 

Hn. 1, 2 

Hn. 3, 4 

Tpt. 1, 2 

Tbn. 1, 2 

B. Tbn. 

Hp. 

Timp. 

Mar. 

Synth. 

Perc. 

Perc. 

Perc. 

Comp. 

Corifeo 

Boy 

A. Solo 

J. Belén 

S. 

C. 

T. 

B. 

Vla. 

Vc. 

Cb. 

lu - ia, A - le A - le - lu - ia, A - le - lu - ia, A - le - lu - - ia
lu - ia, cent, A - le - lu - ia, A - le - lu - ia, A - le - lu - - ia
et di - cent, A - le - lu - ia, A - le - lu - ia, A - le - lu - - ia
- ia, et di - cent, A - le - lu - ia, A - le - lu - ia, A - le - lu - - ia

mf *ff* *gliss.* *gliss.* *fade in* *poco rall.*



Fluently ♩ = 75

56 C Flute

Picc.
Fl.
Ob.
Eng. Hn.
Cl.
B. Cl.
Bsn.
Cbsn.

Hn. 1, 2
Hn. 3, 4
Tpt. 1, 2
Tbn. 1, 2
B. Tbn.

Hp. *Freely*

Timp.

Mar.

Synth.

Perc.

Perc.

Perc.

Comp.

Corifeo

Boy

A. Solo

J. Belén

S.

C.

T.

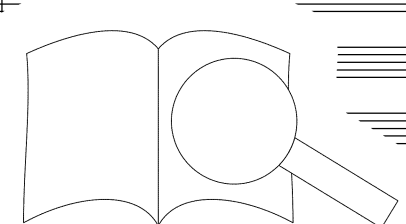
B.

Vla.

Vc.

Cb.

pero que recuerden –mientras existan corazones que recuerden– los cuentos que cuentan el origen de las grandes corrientes.



PROBENPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

60 **D** *sigue* ♩ = 75

Picc.
Fl.
Ob.
Eng. Hn.
Cl.
B. Cl.
Bsn.
Cbsn.
Hn. 1, 2
Hn. 3, 4
Tpt. 1, 2
Tbn. 1, 2
B. Tbn.
Hp.
Timp.
Mar.
Synth.
Perc.
Perc.
Perc.
Comp.
Corifeo
Boy
A. Solo
J. Belén
S.
C.
T.
B.
Vl.
Vla.
Vc.
Cb.

que canten y
alegres los dones del agua:
Co - mo a gua que flu - ye, co - mo a - gua que flu - ye,
mun - do vi - da

arco
mp

67 Flute Piccolo

Picc. Fl. Ob. Eng. Hn. Cl. B. Cl. Bsn. Cbsn.

Hn. 1, 2 Hn. 3, 4 Tpt. 1, 2 Tbn. 1, 2 B. Tbn. Hp. Timp. Mar. Synth.

Perc. Perc. Perc. Comp. Corifeo Boy A. Solo J. Belén S. C. T. r

Vla. Vc. Cb.

mp *f* *mf* *f* *mf* *f* *f* *mp* *f* *mf* *f*

16" crash cymbal metal scratch cymbal w/ MALLETS *mf*

mp *mf* whispered *mf* *f* *mf* >

ua sé-ca-la y a-ca-ba el mun-do sé-ca-la sé-ca-la la vi-da a-ca-ba sé-ca-la sé-ca-la y na-da bro-ta na-da,

ua sé-ca-la sé-ca-la y a-ca-ba el mun-do sé-ca-la sé-ca-la la vi-da a-ca-ba sé-ca-la sé-ca-la y na-da bro-ta na-da,

pizz. pizz.

76 **E**

Picc. *f* *ff* *fff*

Fl. *f* *ff* *fff*

Ob. *f* *ff* *fff*

Eng. Hn. *ff* *ff* *fff*

Cl. *f* *ff* *fff*

B. Cl. *f* *ff* *fff*

Bsn. *ff* *ff* *fff*

Cbsn. *ff* *ff* *fff*

Hn. 1, 2 *mf* *f* *ff*

Hn. 3, 4

Tpt. 1, 2

Tbn. 1, 2 *mf* *f*

B. Tbn. *f*

Hp. *fff*

Timp.

Mar.

Synth.

Perc. *mf* *f*

Perc. *mf* *f*

Perc. *mf* *f*

Comp.

Corifeo

Boy

A. Solo

J. Belén

S. *ff* (inhaling loudly) *ff*

C. *ff* (inhaling loudly) *ff*

T. *ff* *fff*

B. *ff* *fff*

V. *arco*

Vla.

Vc. *arco*

Cb. *arco* *ff*

Piccolo

18" crash

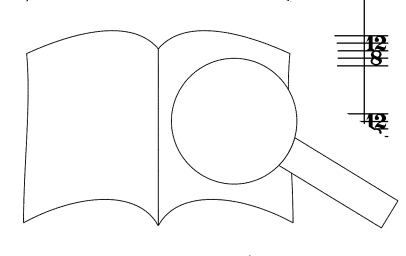
Gong

PROBE

Carus-Verlag

Evaluation Copy - Quality may be reduced

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert



Picc.
Fl.
Ob.
Eng. Hn.
Cl.
B. Cl.
Bsn.
Cbsn.

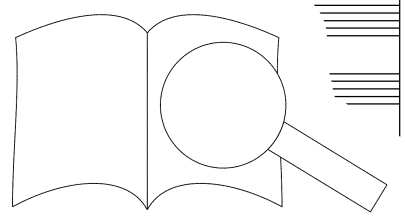
Hn. 1, 2
Hn. 3, 4
Tpt. 1, 2
Tbn. 1, 2
B. Tbn.

Hp.
Timp.
Mar.
Synth.

Perc. ~ Rain stick I (high pitch)
Perc. Rain stick
Perc. *mf*
Comp.
Corifeo Y quiero que se duelan del agua muerta que avanza cada día, la ácida lluvia que envenena.
Boy
A. Solo
J. Belén

S. *mf* La san-gre trans-pa-ren-te de la tie - rra. *mp* su
C. trans-pa-ren-te de la tie - rra. *mf* su sa-via cla-ra bra-vi-a fuer-za,
T. *mf* su sa-via cla-ra bra-vi-a fuer-za,
B.

Vla.
Vc.
Cb. poco rit. **F** Tranquillo ♩ = 70



PROBENFÜR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Picc.
Fl.
Ob.
Eng. Hn.
Cl.
B. Cl.
Bsn.
Cbsn.

Hn. 1, 2
Hn. 3, 4
Tpt. 1, 2
Tbn. 1, 2
B. Tbn.

Hp.
Timp.
Mar.
Synth.

Perc.
Perc.
Perc.

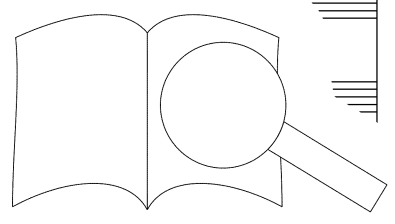
Comp.
Corifeo
Boy
A. Solo

J. Belén

S.
C.
T.
B.

Vla.
Vc.
Cb.

PROBENPAPIER
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



Picc.
Fl.
Ob.
Eng. Hn.
Cl.
B. Cl.
Bsn.
Cbsn.

Hn. 1, 2
Hn. 3, 4
Tpt. 1, 2
Tbn. 1, 2
B. Tbn.

Hp.
Timp.
Mar.
Synth.

Perc.
Perc.
Perc.

Comp.
Corifeo

Boy
A. Solo

J. Belén
S.
C.
T.

B.

Vla.
Vc.
Cb.

escuchen la corriente memoriosa de su viaje ancestral por el camino de las aguas, acarreado las voces de los hombres y los rios.

— lod do —

a-wa mi-o—

Ossia phrase (sing only if not played from Synthesizer)
(covered mouth, underwater effect)

O - kuo

Ya - le — ya lu-ma-o —

arco

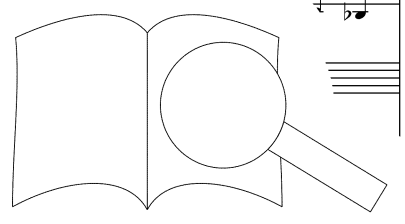
arco *mp*

arco *p*

arco *p*

(sigue pizz.)

mp



Picc.
Fl.
Ob.
Eng. Hn.
Cl.
B. Cl.
Bsn.
Cbsn.

Hn. 1, 2
Hn. 3, 4
Tpt. 1, 2
Tbn. 1, 2
B. Tbn.

Hp.
Timp.
Mar.
Synth.

Perc.
Perc.
Perc.

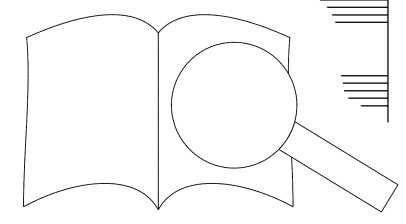
Comp.
Corifeo
Boy
A. Solo

J. Belén
S.
C.
T.

B.
mi a-le a-yab-ba o-mi - o

Vla.
Vc.
Cb.

PROBE PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



Picc.
Fl.
Ob.
Eng. Hn.
Cl.
B. Cl.
Bsn.
Cbsn.

Hn. 1, 2
Hn. 3, 4
Tpt. 1, 2
Tbn. 1, 2
B. Tbn.

Hp.

Timp.

Mar.

Synth.

Perc.
Perc.
Perc.

Comp.

Corifeo

Boy

A. Solo

J. Belén
yo soy el que va con él — no se me — te, — ni con-sue-lo ni con de — no. — soy el que man-tie-ne el rum-bo, el

S.

C.

T.

B.

Vla.
Vc.
Cb.

mp *espress.* *mf*



Picc.

Fl.

Ob.

Eng. Hn.

Cl.

B. Cl.

Bsn.

Cbsn.

Hn. 1, 2

Hn. 3, 4

Tpt. 1, 2

Tbn. 1, 2

B. Tbn.

Hp.

Timp.

Mar.

Synth.

Perc. (rain sticks high and low pitch)

Comp.

Corifeo

Boy

A. Solo

J. Belén

S.

C.

T.

B.

Vla.

Vc.

Cb.

ppp

p

Whispered

pp

mf

pizz.

mp

rum - bo que no tie ne fin.

Aleatoric (sing formulas with free rhythm)

na-da na-da no tie-ne fin to-do to-do se a-le-ja to-do

na-da na-da no ti se a - le - ja

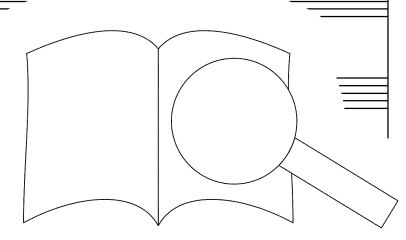
no tie-ne na-da na-da na-da na-da nos de-ja na-da na-da nos de-ja

no tie-ne fin no tie-ne fin nos de-ja na-da nos de-ja

pizz.

PROBENPAPIER

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



Picc.
Fl.
Ob.
Eng. Hn.
Cl.
B. Cl.
Bsn.
Cbsn.
Hn. 1, 2
Hn. 3, 4
Tpt. 1, 2
Tbn. 1, 2
B. Tbn.
Hp.
Timp.
Mar.
Synth.
Perc.
Perc.
Perc.
Comp.
Corifeo
Boy
A. Solo
J. Belén
S.
C.
T.
B.
Vla.
Vc.
Cb.

mf *pp* *p*

Qu-
to - do

o - ri llas, De - jo a o - tros, los vas tos sue - ños, los impe rios, a mi, a mi me bas ta se - guir, se - guir



PROBENPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Picc.
Fl.
Ob.
Eng. Hn.
Cl.
B. Cl.
Bsn.
Cbsn.
Hn. 1, 2
Hn. 3, 4
Tpt. 1, 2
Tbn. 1, 2
B. Tbn.
Hp.
Timp.
Mar.
Synth.
Perc.
Perc.
Perc.
Comp.
Corifeo
Boy
A. Solo
J. Belén
S.
C.
T.
B.
Vla.
Vc.
Cb.

p

pp *pp* *pp* *pp*

pp *p* *Whispered* *pp*

pp *pp* *p* *Whispered* *pp*

pp *pp* *p* *pp*

solo *tutti*

el cur - so que mar - can los
 na da na - da
 na da no tie ne fin
 no tie - ne no tie ne na da na da na - da na - da nos de - ja
 no tie ne fin no tie ne fin nos de - ja na - da nos de - ja

se a le - ja
 se a le - ja
 se a - le - ja
 se a - le - ja

le o - mi a - le a - yab - ba o - mi - o
 to - do to - do se a - le - ja to - do

na da na da na da na da na da na da nos de - ja na da na da nos de - ja
 no tie - ne no tie ne na da na da na - da na - da nos de - ja na da na da nos de - ja

3 *3*



Picc.
Fl.
Ob.
Eng. Hn.
Cl.
B. Cl.
Bsn.
Cbsn.

Hn. 1, 2
Hn. 3, 4
Tpt. 1, 2
Tbn. 1, 2
B. Tbn.

Hp.
Timp.

Mar.
Synth.

Perc.
Perc.
Perc.

Comp.
Corifeo

Boy
A. Solo

J. Belén
cha-la-ne-ro tam bien_ ve-nia de le jos
me lla-man Jo-sé Be-lén En la vio-len-ta ri-be-ra del Wa-bi-ga She-be-lle ri-o ti-gre de So-ma-lia

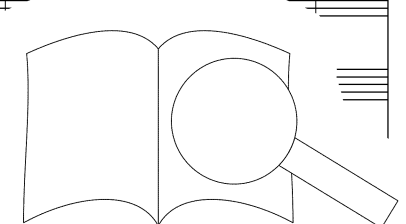
S.
C.
T.

B.

Vla.

Vc.
Cb.

PROBENPARTIUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



Picc.

Fl.

Ob.

Eng. Hn.

Cl.

B. Cl.

Bsn.

Cbsn.

Hn. 1

Hn. 2

Hn. 1

Hn. 3, 4

Tpt. 1, 2

Tbn. 1, 2

B. Tbn.

Hp.

Timp.

Mar.

Synth.

Perc.

Perc.

Perc.

Comp.

Corifeo

Boy

A. Solo

J. Belén

f

(ossia)

fui Sa - lim fui Sa - lim a - k' .lla-mán por el Le-na y el Ir-tish, más a-llá del Bai-kal, en Ma-ga-dan y Ko-li-ma de tan tris

p subito

cha-la-na cha - la -

accenting consonant "ch"

p subito

cha - la - na cha - la - na cha - la - na cha - la - ne - ro cha - la - na cha - la - na cha - la - na cha - la - ne - ro cha -

accenting consonant "

p subito

cha - la - ne-ro cha - la - na cha - la - na cha - la - na cha - la - ne-ro cha - la - na cha - la - na cha - la - na cha - la - ne-ro

p subito

cha - la - na cha - la - ne-ro cha - la - na cha - la - na cha - la - na cha - la - ne-ro cha - la - na cha - la - na cha - la - na cha - la - ne-ro

poco

f *cresc. poco a poco*

cresc. poco a poco

cresc. poco a poco

cresc. poco a poco

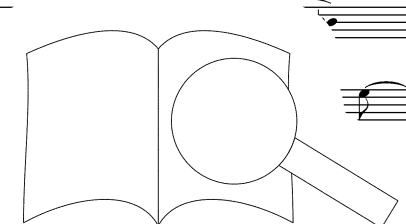
f *cresc. poco a poco*

Vla.

Vc.

Cb.

PROBEKOPPE
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



♩ = ♩
K

(segue piccolo)

Flute

174

Picc. *f*

Fl. *mf*

Ob. *mf*

Eng. Hn. *mf*

Cl. *f*

B. Cl. *f*

Bsn. *f*

Cbsn. *mp*

Hn. 1, 2 *f*

Hn. 3, 4 *f*

Tpt. 1, 2

Tbn. 1, 2 *sfz*

B. Tbn. *sfz*

Hn. 1 *sfz*

Hp.

Timp. *sfz*

Mar. *f*

Synth. DRUMMING SAMPLE
Synthesizer

Perc. Perc. Perc.

Comp. Corifeo

Boy A. Solo

J. Belén
- te me mo - ria...

S. la - na ch

C. la - ro

T. cha - la - ne - ro

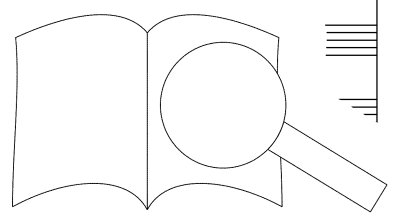
B. na - la - na cha - la - ne - ro

Vl. *ff*

Vla. *ff*

Vc. *ff*

Cb. *ff*



PROBENPAPIER
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Picc.
Fl.
Ob.
Eng. Hn.
Cl.
B. Cl.
Bsn.
Cbsn.

Hn. 1, 2
Hn. 3, 4
Tpt. 1, 2
Tbn. 1, 2
B. Tbn.

Hp.
Timp.

Mar.

Synth.

Perc.
Perc.
Perc.

Comp.

Corifeo

Boy

A. Solo

J. Belén

S.

C.

T.

Vla.

Vc.

Cb.

¿Quién cam-bia de nom-bre ca-da si-tio que pa-sa?

mf piano, cresc. poco a poco

no

si

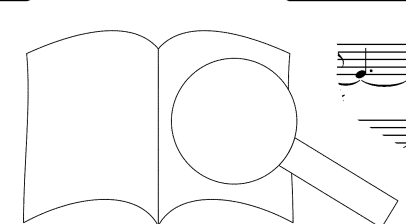
mf cresc. si

¿Quién

¿Quién

¿Quién

¿Quién



PROBENPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Picc.
Fl.
Ob.
Eng. Hn.
Cl.
B. Cl.
Bsn.
Cbsn.

Hn. 1, 2
Hn. 3, 4
Tpt. 1, 2
Tbn. 1, 2
B. Tbn.

Hp.
Timp.

Mar.
Synth.

Perc.
Perc.
Perc.

Comp.
Corifeo

Boy

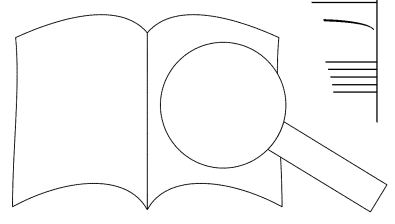
A. Solo
J. Belén

S.
C.
T.
B.

no-ce el ca -mi no?
no-ce el ca -mi si no yo
no - ca - so.
is - la del o - ca - so.

Vla.
Vc.
Cb.

mf dolce e tenuto
p
mp
pizz.
mp
pizz.
mp
(sigue pizz.)
p



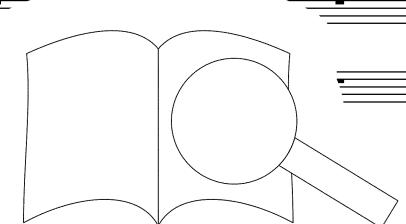
PROBENPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Picc.
Fl.
Ob.
Eng. Hn.
Cl.
B. Cl.
Bsn.
Cbsn.
Hn. 1, 2
Hn. 3, 4
Tpt. 1, 2
Tbn. 1, 2
B. Tbn.
Hp.
Timp.
Mar.
Synth.
Perc.
Perc.
Perc.
Comp.
Corifeo
Boy
A. Solo
J. Belén
S.
C.
T.
B.

PROBENPARTIEN
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Vla.
Vc.
Cb.

mf staccato
brus-co y ron-co pue-do ser os-



Picc.

Fl.

Ob.

Eng. Hn.

Cl.

B. Cl.

Bsn.

Cbsn.

Hn. 1, 2

Hn. 3, 4

Tpt. 1, 2

Tbn. 1, 2

B. Tbn.

Hp.

Timp.

Mar.

Synth.

Perc.

Perc.

Perc.

Comp.

Corifeo

Boy

A. Solo

J. Belén

S.

C.

T.

B.

Vl.

Vla.

Vc.

Cb.

p

mp *f*

mf *legato* *staccato*

o sua - ve y ³a -

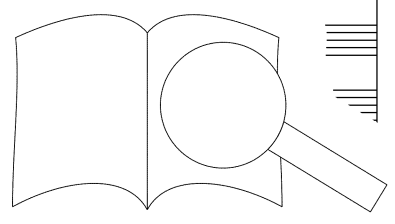
o sua - ve y ³a -

pue ser... ro y es - qui vo, brus - co y ron - co pue - do ser os - cu - ro y es - qui - vo, brus - co ron pue ser

y co do os - cu es - qui - vo... brus - co y ron - co pue - do ser os - cu - ro y es - qui - vo, y co de os

pp

PROBENPARTIEN
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



Picc.
Fl.
Ob.
Eng. Hn.
Cl.
B. Cl.
Bsn.
Cbsn.

Hn. 1, 2
Hn. 3, 4
Tpt. 1, 2
Tbn. 1, 2
B. Tbn.

Hp.

Timp.

Mar.

Synth.

Perc.

Perc.

Perc.

Comp.

Corifeo

Boy

A. Solo

J. Belén

S.
bier - to_ co - mo u no yo? *più f* quien — si no yo.. *legato* soy a-mi-go las si-gi - lo-sas nu-trias si-gi - lo - sas

C.
bier - to si no yo? *legato* quien — si no yo.. soy a-mi-go de las si-gi - lo-sas nu-trias si-gi - lo - sas

T.
legato soy a - mi - go de los ti-gres de Su - ma - tra que so-bre - viv-en en los ban-bu - sa - les los cai - ma - nes pe-re - zo - sos y las

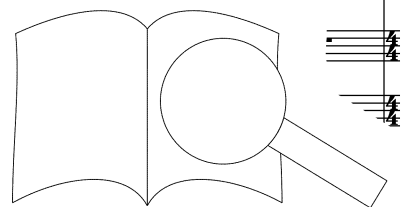
r
legato Soy a - mi - go de los ti-gres de Su - ma - tra que so-bre - viv-en en los ban-bu - sa - les los cai - ma - nes pe-re - zo - sos

V.

Vla.

Vc.
pizz. *mp* arco *mp*

Cb.



PROBENPAPIER
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Picc.
Fl.
Ob.
Eng. Hn.
Cl.
B. Cl.
Bsn.
Cbsn.

Hn. 1, 2
Hn. 3, 4
Tpt. 1, 2
Tbn. 1, 2
B. Tbn.

Hp.

Timp.

Mar.

Synth.

Perc.

Perc.

Perc.

Comp.

Corifeo

Boy

A. Solo

J. Belén

S.
¿quien... si no yo

C.
¿quien... quien si no yo...

T.
tas pe-sa-ro-sas tor-tu-gas an-ces-tra-les las len-tas pe-sa-ro-sas tor-tu-gas an-ces-tra-les

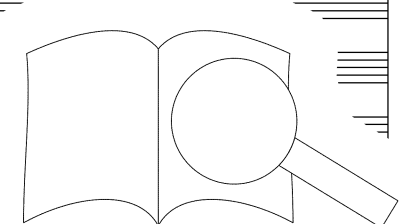
B.
las len-tas pe-sa-ro-sas tor-tu-gas an-ces-tra-les las len-tas pe-sa-ro-sas tor-tu-gas an-ces-tra-les

Vln.

Vla.

Vc.
Cb.

PROBEN
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

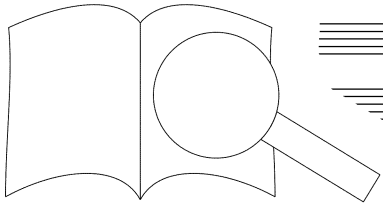


Aleatory ... circa 15"
accel.

280

Picc.
Fl.
Ob.
Eng. Hn.
Cl.
B. Cl.
Bsn.
Cbsn.
Hn. 1, 2
Hn. 3, 4
Tpt. 1, 2
Tbn. 1, 2
B. Tbn.
Hp.
Timp.
Mar.
Synth.
Perc.
Perc.
Perc.
Comp.
Corifeo
Boy
A. Solo
J. Belén
S.
C.
T.
Vla.
Vc.
Cb.

Quien quien
si no yo quien sino yo quien si no yo quien si no yo quien si no yo quien si no yo quien
si ne
yo si no yo quien si no yo quien si no yo quien si no yo quien si no yo quien si no yo quien si no
(Bar. continue) ff
quien si no yo quien si no yo quien si no yo quien si no yo quien si no



PROBENPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Picc.
Fl.
Ob.
Eng. Hn.
Cl.
B. Cl.
Bsn.
Cbsn.

Hn. 1, 2
Hn. 3, 4
Tpt. 1, 2
Tbn. 1, 2
B. Tbn.

Hp.

Timp.

Mar.

Synth.

Perc.

Perc.

Perc.

Comp.

Corifeo

Boy

A. Solo

J. Belén

S.
C.
T.

B.

Vln.
Vla.
Vc.
Cb.

Poco a poco rallentando (the o

dim.

si no yo

yo quien si

dim.

yo quien si no yo quien si si no yo si no yo si no yo

no yo quien si no yo quien si no yo quien si quien quien quien quien

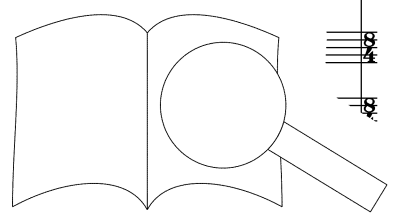
dim. sempre

quien si no yo quien si quien quien quien quien

yo yo quiensi no yo quien no si no yo si no yo si no yo si no yo

yo quien si no yo quien si si no yo si no yo si no yo si no yo

no yo quien si no yo quien si no yo quien si quien quien quien quien



PROBENPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Picc.

Fl. *dolce*

Ob.

Eng. Hn.

Cl.

B. Cl.

Bsn.

Cbsn.

Hn. 1, 2

Hn. 3, 4

Tpt. 1, 2

Tbn. 1, 2

B. Tbn.

Hp.

Timp.

Mar.

Synth.

Perc.

Perc.

Perc.

Comp.

Corifeo

Boy

A. Solo

J. Belén

S.

C.

T.

B.

Vla.

Vc.

Cb.

mf

mp

pp

gliss.

gliss. accel.

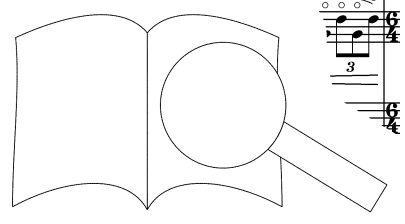
arco

p

La chalana costanera navega por esteros anegados, evita las corrientes caudalosas, sigue el curso monótono de los

PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



Picc.

Fl.

Ob.

Eng. Hn.

Cl.

B. Cl.

Bsn.

Cbsn.

Hn. 1, 2

Hn. 3, 4

Tpt. 1, 2

Tbn. 1, 2

B. Tbn.

Hp.

Timp.

Mar.

Synth.

Perc.

Perc.

Perc.

Comp.

Corifeo

Boy

A. Solo

J. Belén

S.

C.

T.

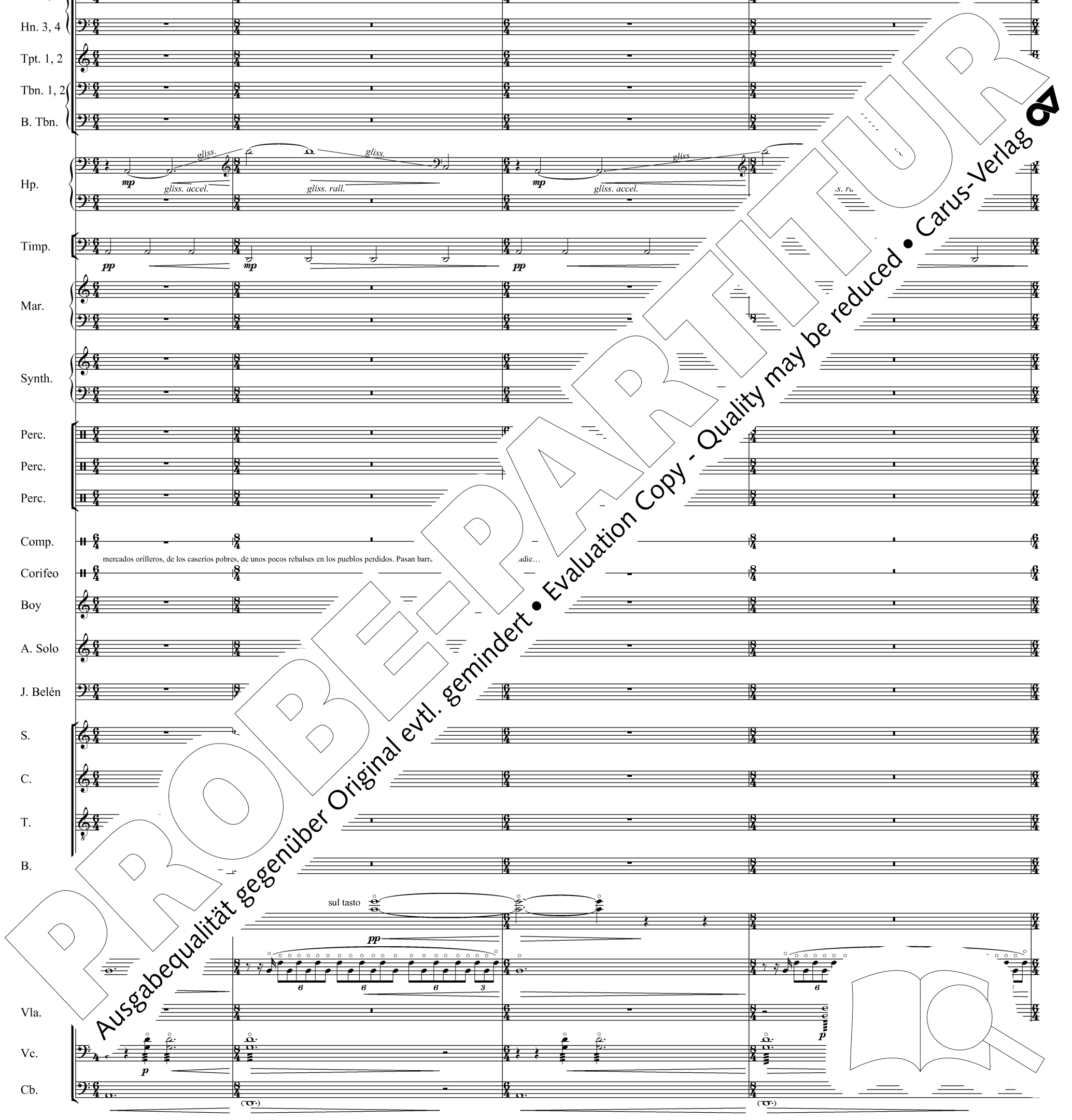
B.

Vla.

Vc.

Cb.

musical score with various instruments and a vocal line with lyrics: "mercados orilleros, de los caseríos pobres, de unos pocos rebales en los pueblos perdidos. Pasan barr... adic..."



Picc. Fl. Ob. Eng. Hn. Cl. B. Cl. Bsn. Cbsn. Hn. 1, 2 Hn. 3, 4 Tpt. 1, 2 Tbn. 1, 2 B. Tbn. Hp. Timp. Mar. Synth. Perc. Perc. Perc. Comp. Corifeo Boy A. Solo J. Belén S. C. T. B. Vl. Vc. Cb.

Musical notation includes:

- Eng. Hn.: Sixteenth note melodic line with a slur and an 'f' dynamic marking.
- B. Cl.: Bass clef, quarter notes with a 'p' dynamic marking.
- Bsn.: Bass clef, quarter notes with a 'mp' dynamic marking and triplet figures.
- Cbsn.: Bass clef, quarter notes with a 'p' dynamic marking.
- Hp.: Grand staff with glissando markings and dynamics: mp, gliss. accel., gliss. rall., mf, gliss. accel.
- Timp.: Bass clef, quarter notes with a 'pp' dynamic marking.
- Comp. (Computer): Track #4 with a 'fade in' instruction and a series of diagonal lines.
- Vl. (Violins): Octave sign and dynamics: mp, mf.
- Vc. (Violas): Dynamics: mp, mf.
- Cb. (Celli): Dynamics: (mf), p.

PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

310 **O** Tonada (freely, melancholic)

Mar. *colla voce* Soft mallets (follow tremolo speed w/ dynamics) *mp*

Perc. (rain stick)

Comp. *J. Belén* *p*

J. Belén *mp*
 A - qui, a-qui es-ta-mos so-los no - so - tros A - qui, no-so-tros so - los los

O Tonada (freely, melancholic)

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb. *p*

316

Mar. *colla voce* *mp*

Comp.

J. Belén *p*
 pá-ja-ros lu-ciér-na-gas y los mos-qui-tos (sshhhh) a - qui no - so - tros so - los dr-

Vln. I *ppp*

Vln. II *ppp*

Vla. *ppp*

Vc. *ppp*

Cb. *p*

... night
 ... zely, like crickets in the night

322

Mar. *mf*

Comp.

J. Belén *falsetto - sotto voce* *pp*
 de no - che lle-gan los lu-ce-ros yes - ta vie - ja tris - pa - ra A - qui,

Vln. I *ppp*
 play freely, like crickets in the night

Vln. II *ppp*

Vla. *ppp*

Vc. *ppp*

Cb. *ppp*

326

Mar. ... sigue ...

Comp.

J. Belén ... los

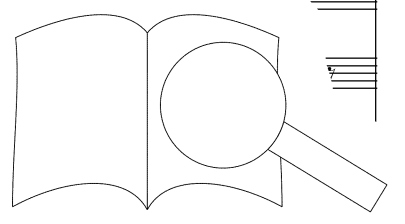
Vln. I. *ppp*

Vla. *ppp*

Vc. *ppp*

Cb. *ppp*

... sigue ...



PROBENPAAR Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

II. Invocación de los Ríos

Calmo ♩ = 66

(open repeats while narration)

P

Piccolo & Flute 2

Flute

Oboe

English Horn

Clarinet in B \flat

Bass Clarinet in B \flat

Bassoon

Contrabassoon

Horn in F 1, 2

Horn in F 3, 4

Trumpet in B \flat 1, 2

Trombone 1, 2

Bass Trombone

Harp

Timpani

Marimba

Celesta & Synthesizer (sampler)

Percussion I

Percussion II

Percussion III

Computer

Corifeo (narrator)

Boy Solo

Alto Solo

José Belén (baritone solo)

Soprano

Contralto

Tenor

Bass

Como estrellas que tiemblan en el agua, los nom' como quien saca una cuenta y se equivoca y v como una marca, van y vienen en la memor

la partitura secreta de una invisible ceremonia.

fade out

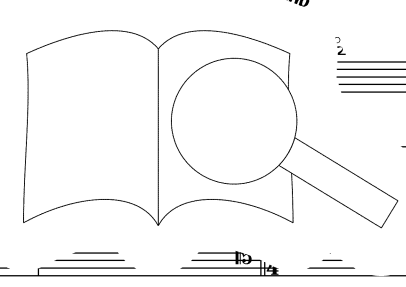
Calmo ♩ = 66

P

Vi.

Violoncelli

Contrabass



10 Q

Picc. Fl. Ob. Eng. Hn. Cl. B. Cl. Bsn. Cbsn.

Hn. 1, 2 Hn. 3, 4 Tpt. 1, 2 Tbn. 1, 2 B. Tbn.

Hp. Timp. Mar. Synth. Perc. Perc. Perc. Comp. Corifeo Boy A. Solo J. Belén S. C. T. B.

Vla. Vc. Cb.

div. pi

Allá donde los dioses están furiosos y l
 Allá dnde los glaciares retroceden y
 el Yangtsé o río Azul, el Amarillo

mf Ma
mf ga
 Gan

Q

Picc.
Fl.
Ob.
Eng. Hn.
Cl.
B. Cl.
Bsn.
Cbsn.
Hn. 1, 2
Hn. 3, 4
Tpt. 1, 2
Tbn. 1, 2
B. Tbn.
Hp.
Timp.
Mar.
Synth.
Perc.
Perc.
Perc.
Comp.
Corifeo
Boy
A. Solo
J. Belén
S.
C.
T.
B.
Vla.
Vc.
Cb.

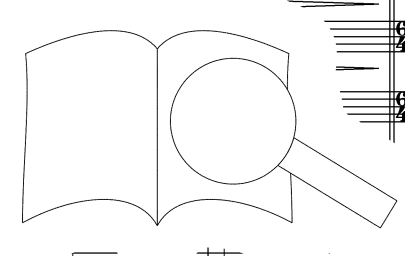
Allá, de los montes Sayanes al mar de
de los bosques de Komi hasta el mar
los largos ríos de Rusia y Siberia

el que rá-pi-do flu-y
el qui

Spoken (long consonant "sh")
A-mur, Ir-tish, A-mur, Ir-tish,
espress. mf
Ma-dre Vol-ga Vol-ga
mp Spoken (long consonant "sh")
Ne-va, Ka-ma, Le-na, Ir-tish, Ú-vie
mf
Ma-Gan-ga Don, O-bi, To-bol, O-bi, el A-mur Ú-vie

solo
solo arco
solo
solo
pizz.

Carus-Verlag



PROBEN
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Picc. Fl. Ob. Eng. Hn. Cl. B. Cl. Bsn. Cbsn. Hn. 1, 2 Hn. 3, 4 Tpt. 1, 2 Tbn. 1, 2 B. Tbn. Hp. Timp. Mar. Synth. Perc. Perc. Perc. Comp. Corifeo Boy A. Solo J. Belén S. C. T. B. Vla. Vc. Cb.

Y aquellos ríos de Grecia
donde una vez los dioses se bañaron:

pa-ta - mu shto ñe volk ya pa kro - vi svo-yei I me - ña tol' ka rav-ny'i u - byot. el Ce-fi-so,

El Al - fe-o,

Picc. Fl. Ob. Eng. Hn. Cl. B. Cl. Bsn. Cbsn.

Hn. 1, 2 Hn. 3, 4 Tpt. 1, 2 Tbn. 1, 2 B. Tbn.

Hp.

Timp.

Mar.

Synth.

Perc.

Perc.

Perc.

Comp.

Corifeo

Boy

A. Solo

J. Belén

S. *mf* de-las be re-mo-li - nos el Es - tri - món

C. *mp* - tro de pla-tea-dos Ro-dio,

T. *mf* A-que-loo, el Ro - dio,

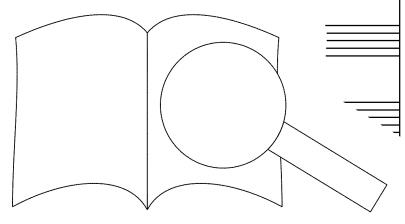
P *mf* El Ne-so, y el di - vi-no Es-ca-man - dro...

Vla. *tur.*

Vc.

Cb.

Ríos que se cruzan del Dnieper al Mosela...
Saltan del Danubio al Oder...
Corren desde el Ister...
Suben hasta el Rhin...



PROBE
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

54 Flute **T** Più andante $\text{♩} = 80$

Picc.

Fl. *mp*

Ob. *p*

Eng. Hn. *mf*

Cl.

B. Cl.

Bsn.

Cbsn.

Hn. 1, 2 *f*

Hn. 3, 4

Tpt. 1, 2 *mf*

Tbn. 1, 2

B. Tbn.

Hp. *mp*

Timp.

Mar.

Synth.

Perc. *Mid. Tam-Tam*

Perc.

Perc.

Comp.

Corifeo

Boy

A. Solo

J. Belén

S. Rhein... Glück-lich

C. der Rhein... der Rhein... Glück-lich

T. zu blei-ben der Rhein... der Rhein... Glück-lich ge-bo-ren

B. *mp* Um frei zu blei-ben... Glück-lich *f* Glück-lich *p* Glück-lich ge-bo-ren

più andante $\text{♩} = 80$

Vli. arco

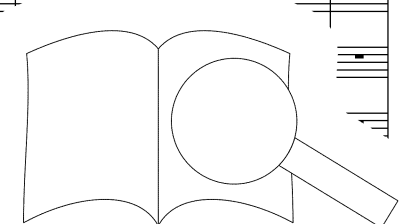
Vla. arco

Vc. arco

Cb.

Así, la cinta de los ríos trenza la historia y pasa, acarreado riquezas, guerras y belleza... hasta llegar a la Ciudad Irreal, donde el viento cruza la tierra parda y las ninfas se han marchado...

PROBENUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



85 **Mysterious**

Picc. Flute *ff*

Fl. *ff*

Ob.

Eng. Hn.

Cl.

B. Cl.

Bsn. *p*

Cbsn. *p*

Hn. 1, 2

Hn. 3, 4

Tpt. 1, 2

Tbn. 1, 2

B. Tbn.

Hp.

Timp. *mp*

Mar.

Synth.

Perc. Cajón

Perc. 16" floor-tom

Perc. Congas

Comp.

Corifeo

Boy

A. Solo

J. Belén

S. *Open voice (metallic and nasal sound)*
Ka - ka - no - aa o - aa ka - ka - gaa - lla a - lla

C. *Open voice (metallic and nasal sound)*
Ka - ka - no aa Ka - ka - gaa - lla Ka - ka - no aa Ka - ka - gaa - lla
Ka - ka - no aa o - aa o - aa ka - ka - gaa - lla a - lla a - lla Ka - ka - no aa o - aa o - aa ka - ka - gaa - lla a - lla a - lla

T. *Exaggerate ac* *mp*
ka - no - aa - ka - ka - gaa - lla Ka - ka - no - aa - ka - ka - gaa - lla Ka - ka - no - aa - ka - ka - gaa - lla

B. *lent* *mp*
lla Ka - ka - no - aa - ka - ka - gaa - lla Ka - ka - no - aa - ka - ka - gaa - lla Ka - ka - no - aa - ka - ka - gaa - lla

Vln.

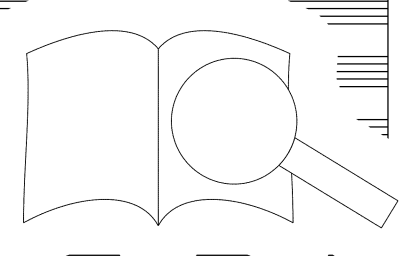
Vla.

Vc. *mf*

Cb.

PROBENFÜR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



W Presto subito ♩ = ♩

Picc.
Fl.
Ob.
Eng. Hn.
Cl.
B. Cl.
Bsn.
Cbsn.

Hn. 1, 2
Hn. 3, 4
Tpt. 1, 2
Tbn. 1, 2
B. Tbn.

Hp.

Timp.

Mar.

Synth.

Perc. *Cajón*

Perc. *X = drum-stick, play on rim*
drum head

Perc. *Congas*

Comp.

Corifeo

Boy

A. Solo

J. Belén

S. *high D like a little "squeak"*

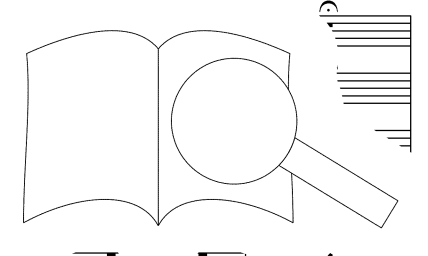
C. *ka-ka-gaa-lla Ka-ka-no aa*

T. *Alternate hec*
mf v-
gaa-lla Ka-ka-no-aa ka-ka-gaa-lla

ka-ka-gaa-lla Ka-ka-no-aa ka-ka-gaa-lla

Vln.

Vla.
Vc.
Cb.



PROBEPAARTEUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Digo Amazonas, Orinoco,
Rio Negro, Paraná y mucho
más allá, hasta las corrientes
del "rio-que-traga-los-
demás-rios" ...

W Presto subito ♩ = ♩

Picc.
Fl.
Ob.
Eng. Hn.
Cl.
B. Cl.
Bsn.
Cbsn.

Hn. 1, 2
Hn. 3, 4
Tpt. 1, 2
Tbn. 1, 2
B. Tbn.

Hp.

Timp.

Mar.

Synth.

Perc. Rain stick Bass drum

Perc. stick Bass drum

Perc.

Comp.

Corifeo la boca de oro y sangre que lla. a por Bomay Bumba, Matadi, Kisangani, Kinshasa... a su paso la cascada retumba:

Boy

A. Solo

J. Belén

S.

C.

T.

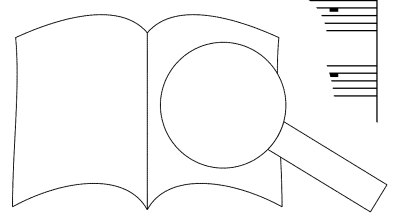
B.

Vla. arco

Vc. pizz. (Bartok)

Cb. f ff

PROBEN
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



Perc. Perc. Perc. Comp. Corifeo Boy A. Solo J. Belén

S. *Spoken mf* Cha-ri, Cha-ri, Cha-ri, Cha-ri, Cha-ri, Cha-ri, Ka-su - ku, *ff*

C. *Spoken f* Ka - sai, Ki - ba - li, Ka-su - ku, *ff*

T. *Spoken f* O - o-ka van-go, U-ban-gui, Zam-be-ze *mf* Cha-ri, Cha-ri, Cha-ri, Cha-ri, *ff* K-

B. *Spoken f* O - o-ka van-go, U-ban-gui, Zam-be-ze *mf* O - ka-van - go O - ka-van - go O - ka-van - go

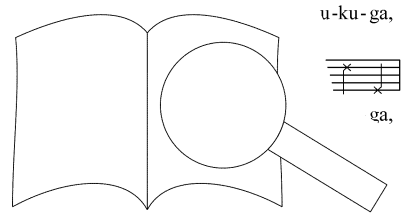
Perc. Perc. Perc. Comp. Corifeo Boy A. Solo J. Belén

T. *ne mouth* *p* *claps* *mf* *cresc.* Lu-bu-di, Lu-gu-lu, Lua-pu-la, Lu-ku-ga,
dlk

T. *lower part of the mouth* *p* *claps* *mf* *cresc.* Lu-bu-di, Lu-gu-lu, u-ku-ga,
dlk dlk dlk

T. *claps* *mf* *cresc.* Lu-bu-di, Lu-gu-lu, ga,
dlk

B. *claps* *mf* *cresc.* Lu-bu-di, Lu-gu-lu,



Perc. *p*

Perc. *f* *p*

Perc. *f* *p*

Comp. 7

Corifeo

Boy

A. Solo

J. Belén

S. *mp* "sigue claps on down-beats"
Lu - lon - ga, Lo - me - la, Mon -

C. *mp* "sigue claps on down-beats"
Lu - lon - ga, Lo - me - la,

T. *p sub.* "sigue claps on down-beats"
Niam - bé, Ué - le, Ue - ré, Niam - bé, Ué

B. *p sub.* "sigue claps on down-beats"
I - ke - lem - ba, I - ke - lem - ba, I - ke - lem - ba, I - ke - lem - ba,

Perc.

Perc.

Perc.

Comp. RIVER AND WATERFALL EFFECT
Track #5
fade in

Corifeo

Boy

A. Solo

J. Belén

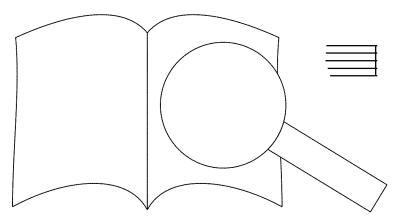
S. *ff* (last clap)
She - be - lle

C. *ff* (last clap)
- bi - li, She - be - lle

T. *ff* (last clap)
bé, Ué - le, Ue - ré, Niam - bé,

B. *ff* (last clap)
I - ke - lem - ba, I - ke - lem - ba, I - ke - lem - ba, I - ke - lem - ba,

Y el Nilo, Nilo blanco,
Nilo azul, eterno Nilo...



PROBENPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Canción de los Rápidos Remeros

X Circa ♩ = 140

Bassoon

Contrabassoon

Synth. Sampler
Paddles L-R sound

Computer

José Belén
(baritone)

Soprano

Contralto

Tenor

Bass

mf *pp* *p* *pp* *fade out*

f sempre *mf* *più mosso*

Per - di - dos per - di - dos de-san-pa - ra - dos

Per - di - dos Per - di - dos de-sam-pa

13

Synth.

Comp.

J. Belén

S.

C.

T.

B.

ff *fff* *legato sempre* *p* *p subito* *mf*

r-ran-co de a-gua a los sal-tos ma-yo-res a-r-ras-tra-uc a-dos no sa-be-mos por qué no sa-be-mos por qué

de a-gua a los sal-tos ma-a-rrr a-r-ras-tra-dos no sa-be-mos por qué a-r-ras-tra-dos a-r-ras-tra-dos

23

Synth.

Comp.

J. Belén

S.

T.

B.

f *ff* *p sempre* *simile* *mf* *ff*

ten-dones de los rá-pi-dos re-me-ros gol-pe-an los cos-ta-dos del a-gua el lo-mo del rí-o el

gi-les ten-dones de los rá-pi-dos re-me-ros gol-pe-an los cos-ta-dos del a-gua el lo-mo del rí-o el

o-mos por qué no sa-be-mos por qué no sa-be-mos por qué no sa-be-mos nos por

a-r-ras-tra-dos a-r-ras-tra-dos a-r-ras-tra-dos

32

Synth.

Comp.

J. Belén

S. *f cresc.* *più f* *mf*
 lo - mo del ri - o co-mo quienca-bal - ga un a-ni - mal fi - no co-mo quienca-bal-ga ca-bal-ga ca-bal-ga un a-ni-mal muy fi - no ba-jan por las bur - bu-jean-tes a - guas

C. *più f* *mf*
 lo - mo del ri - o co-mo quienca-bal - ga un a-ni - mal fi - no co-mo quienca-bal-ga ca-bal-ga ca-bal-ga un a-ni-mal muy fi - no fi - no por las bur - bu-jean-tes a - guas

T. *mf*
 qué no sa-be-mos por qué no sa-be-mos por qué no sa be-mos por qué no sa - be-mos por

B. *mf*
 a - rras - tra - dos a - rras - tra - dos a - rras - tra - dos a - rras - tra - dos

40

Synth.

Comp.

J. Belén *(spoken)* *mf meno mosso*
 Cuar le re y le te los esp. *allegro* Sien - te co mo se

S. *legato poco a poco dim.* *time* *p*
 del des-hie - lo en-tre las blan-cas cor-te - zas de los tier - nos a-be - du - les Uh!

C. *p*
 del des-hie - lo en-tre las blan-cas cor-te - zas de los tier - nos a-be - du - les ¿Por qué? Uh!

T. *p*
 qué no sa-be-mos por qué ¿Por qué? ¿Por qué? Uh!

B. *p*
 a - rras - tra - dos ¿sa-be-mos ¿Por qué? ¿Por qué? Uh!

50

Synth.

Comp.

J. Belén *mf*
 co-mo el ri-o se in-si - nú - a on-du - lan-te y vo-lup - tuo-so mien-tras e-lla pa-sa es - qui-va or-gu - llo sa y tri-un - fal y

S. *mf*
 ¡Ah!

T. *mf*

B. *mf*

Synth.

Comp.

J. Belén

pre-so en su en lo-que-se-do-ra ter - nu-ra tu te de-jas go-ber nar.

S. *mf* ¡Ah! B.C. En-lo-que-ce-do-ra en-lo-que-ce-

C. *mf* ¡Ah! B.C. En-lo-que-ce-do-ra en-lo-que-ce-do-ra en-lo-que-ce-do-ra

T. *mf* ¡Ah! B.C. En-lo-que-ce-do-ra en-lo-que-ce-do-ra en-lo-que-ce-

B. *mf* ¡Ah! B.C. En-lo-que-ce-do-ra en-lo-que-ce-do-ra

f *cresc. sempre* *p* *cresc. sempre* *cresc. sempre* *cresc. sempre*

Synth.

Comp.

S. do-ra En-lo que ce-do - ra en - lo - que - do ra En-lo que ce-do - ra en -

C. en - lo - que - ce - ro - ra en lo que ce en - lo - que - ce - ro - ra que - que - ce - do -

T. do-ra en - lo-que - ce-do - ra en - lo - que - en - lo-que - ce-do , lo que-ce-dora en-lo-que-ce do

B. en - lo - que - ce - do - ra en - lo - que - en - lo - ce - do-ra en- lo que ce - do

mf *Staccato, aleatorio, poco a poco accelerando. Circa 20"* *Piano, poco a poco crescendo ed accelerando* *fff*

Feet: stomping the floor only with the heel (do not lift ball of the foot)

Synth.

Comp.

S. *mf legato* ra. ter - nu - ra tu te de-jas - ber - *ff* ha

C. *mf* ra. ter - nu - ra tu te *ff* ha

T. *mf* ra. ter - nu - r' *ff* ha

B. *mf* ra. er - nar go-ber - nar, go-ber - nar

mf *ff* *ff* *mf*

Synth.

Comp.

S. *ppp*

C. *fade out along paddling effect*

T. *fade out along paddling effect*

B. *fade out along paddling effect*

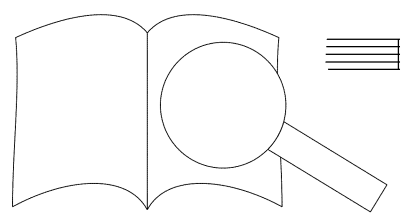
B.C.

B.C.

B.C.

B.C.

ppp



III. Los Caminos de la Sed

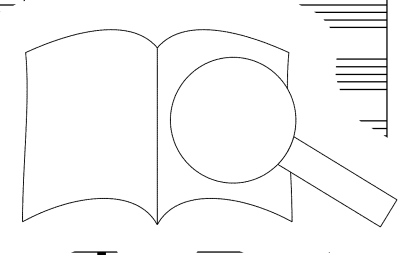
Andante (heavy and tired) ♩ = 50

EE

Piccolo & Flute 2
Flute
Oboe
English Horn
Clarinet in B♭
Bass Clarinet in B♭
Bassoon
Contrabassoon
Horn in F 1, 2
Horn in F 3, 4
Trumpet in B♭ 1, 2
Trombone 1, 2
Bass Trombone
Harp
Timpani
Marimba
Celesta & Synthesizer (sampler)
Percussion I
Percussion II
Percussion III
Computer
Corifeo (narrator)
Boy Solo
Alto Solo
José Belén (baritone solo)
Soprano
Contralto
Tenor
Violin
Viola
Violoncello
Contrabass

16" crash cymbal
Gong
Bow
18" crash cymbal
Bow
let ring
let ring
let ring
fade out
an por los caminos de la sed...
y buscan en el polvo
keep-on walking ... simile
espress. dramatic screams
Thirst
A-tash-a
sted, almost dying!
keep-on walking ... simile
espress. dramatic screams
Pyas
Jhahj-da
walking exhausted, almost dying!
p feet
keep-on walking ... simile
espress. dramatic screams
Se-de
Durst
Kiu
Breathing in and out "loudly" ... exhausted, almost dying!
(walking at your own breathing pace)
exhale inhale
sporadic & aleatoric coughing
desperate and anguished
f
p subito
(aleatoric) solo 3
(aleatoric) solo 6
inhale
(aleatoric) solo 2
(aleatoric) solo 5
(aleatoric) solo 1
(aleatoric) solo 4
all solos aleatoric on cue
solo 7

and tired) ♩ = 50
EE



Picc
Fl.
Ob.
Eng. Hn.
Cl.
B. Cl.
Bsn.
Cbsn.

Hn. 1, 2
Hn. 3, 4
Tpt. 1, 2
Tbn. 1, 2
B. Tbn.

Hp.

Timp.

Mar.

Synth.

Perc.
Perc.
Perc.

Comp.

Corifeo

Boy

A. Solo

J. Belén

S. *exhale mf* *desperate and angui* *ff* *atic s* *py voic* *(always walking tired)* *(raspy voice, anguished, cresc.)*
A-gua pe - sa da Á - ci - da

C. *mp* *inhale exhale* *d* *(always walking tired)* *mf* *(raspy voice, anguished, cresc.)* *fff*
Sed R L Mar muer - to Á - ci - da

T. *solo 8 solo* *(always walking tired)* *f* *(raspy voice, anguished, cresc.)* *fff*
Kiu R L Rí - o re - se - co Á - ci - da

B. *f* *p subito* *(always walking tired)* *fff*
Á - ci - da

Vla. *arco* *div.* *loco*
sul pont.

Vc. *sul pont.*

Cb. *sul pont.*

PROBEN
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Picc.
 Fl.
 Ob.
 Eng. Hn.
 Cl.
 B. Cl.
 Bsn.
 Cbsn.
 Hn. 1, 2
 Hn. 3, 4
 Tpt. 1, 2
 Tbn. 1, 2
 B. Tbn.
 Hp.
 Timp.
 Mar.
 Synth.
 Perc.
 Perc.
 Perc.
 Comp.
 Corifeo
 Boy
 A. Solo
 J. Belén
 S.
 C.
 T.
 B.
 V.
 Vla.
 Vc.
 Cb.

mf Stopped *p*
mf *sfz* *f* *mf* *fp* *fp*
 Straight mute *sfz* *f* *mf* *mf* *fp* *fp* *mf*
 Straight mute *sfz* *mf*
sfz < f *mf*
 Straight mute *sfz*
sfz < f *mf*

Desgracia sobre desgracia, las sombras de las madres de los guerreros muertos, su llanto sordo, seco, no cesa...
 (last walking-step) llu-via!
 (last walking-step) llu-via!
 (lo) llu-via!
 (echo) *pp* Da - me a-pe-nas el a-gua muer-ta al fon-do de un po-zo
pp Da - me a-pe-nas el a-gua muer-ta al fon-do de un po-zo
p al fon-do de un po-zo
mf *espress.* Da - me un cuen-co, un char-co, un hi-lo de a-gua en-tre las

FF
 sul pont.
 div. sul pont.
 pont.
 sul pont.
 sul pont.
 arco *p* sul pont.
 sul pont.



PROBEFUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Picc.
Fl.
Ob.
Eng. Hn.
Cl.
B. Cl.
Bsn.
Cbsn.
Hn. 1, 2
Hn. 3, 4
Tpt. 1, 2
Tbn. 1, 2
B. Tbn.
Hp.
Timp.
Mar.
Synth.
Perc.
Perc.
Perc.
Comp.
Corifeo
Boy
A. Solo
J. Belén
S.
C.
T.
V.
Vla.
Vc.
Cb.

mf
mf *espress.*
pp
+ mute off tpt 1, 2
mute off
mf
Bow let ring
Desgracia sobre desgracia se arrastran por la roca pelada,
abandonan las aldeas quemadas y beben tan sólo oscuros ríos de sangre...
las sombras de los hijos de las madres de los guerreros muertos...
o' ac.
... errantes,
a en sueños
spoken - wondering
¿el pozo donde
está? el agua
viva ¿dónde?
pp
R
pie - dras
mf
Mar muer - to
f
Ri - o re - se - co
fff
A - gua pe - sa da
Á - ci - da llu - via!
fff
Á - ci - da llu - via!
fff
Á - ci - da llu - via!
fff
Á - ci - da llu - via!

IV. Y Llegaron las Lluvias ...

"De repente" (danza de los niños de las favelas bajo la lluvia)

Moderato ♩ = 85

Flute
Tongue pizz.

Piccolo & Flute 2
Flute
Oboe
English Horn
Clarinet in B♭
Bass Clarinet in B♭
Bassoon
Contrabassoon

Horn in F 1, 2
Horn in F 3, 4
Trumpet in B♭ 1, 2
Trombone 1, 2
Bass Trombone

Harp

Timpani
Bass drum
soft mallet
pp

Marimba

Celesta
mf

Percussion I
Cajón (played with brushes)
Wind chimes
Percussion II
Timbale (high)
Percussion III
Conga (low)

Computer

Corifeo (narrator)
rc
bri

Boy Solo

Alto Solo

José Belén (baritone solo)

Soprano

Contralto

Tenor

Bass

Coro

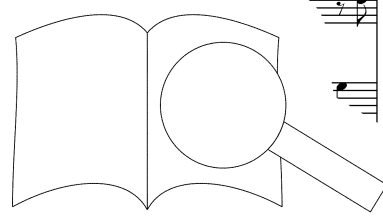
Viola

Violoncello

Contrabass

Viola
Violoncello
Contrabass
pizz.
mf
pizz.
mf
pizz.
mp
div.

PROBEN
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



11 HH

Picc. 

Fl. 

Ob. 

Eng. Hn. 

Cl. 

B. Cl. 

Bsn. 

Cbsn. 

Hn. 1, 2 

Hn. 3, 4 

Tpt. 1, 2 


Tbn. 1, 2 

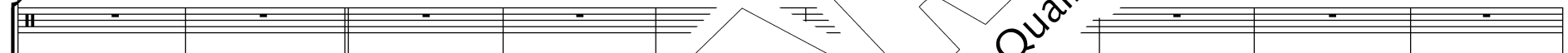
B. Tbn. 

Hp. 

Timp. 

Mar. 


Cel. 

Perc. 

Perc. 

Perc. 

Comp. 

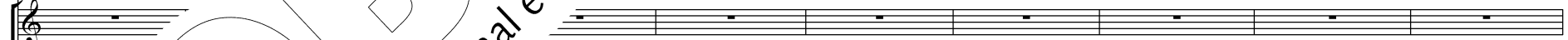
Corifeo 

Boy 

A. Solo  *mf sentimental*

J. Belén 

- va Sau - da - des Sau - da - des lem - bran - ças nao mais nao mais nao

S. 

C. 

T. 

B. 

HH

V. 

Vla. 

Vc. 

Cb. 



21 Tongue pizz. **II**

Picc. *mf* Tongue pizz.

Fl. *mf*

Ob.

Eng. Hn.

Cl. *mf* *mf* *mf*

B. Cl. *mp* *mf* *mf*

Bsn. *mf* *dolce sempre espress.* *p sub.* *mf*

Cbsn.

Hn. 1, 2

Hn. 3, 4

Tpt. 1, 2

Tbn. 1, 2

B. Tbn.

Hp.

Timp.

Mar.

Cel.

Perc. *mp* Cajón Brushes

Perc.

Perc.

Comp.

Corifeo

Boy *mf* *mp*
 Nao...cho-ra cho-ra mais... Nao...cho-ra cho-ra mais... Nao

A. Solo
 mais... nao mais...

J. Belén

S. *mp*
 A chu-va cho-ve Nao... cho-ra mais

C. *mp*
 ...mais A chu-va cho-ve Nao... cho-ra mais

T.

B.

II

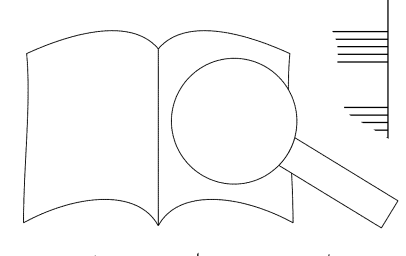
V. *mf*

Vla. *mf*

Vc. *mf*

Cb. *mf* *p*

PROBEFUR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



Picc. *mf* Tongue pizz.

Fl. *loco* *mf dolce e cantabile* *mf* Tongue pizz.

Ob. *p* *mf*

Eng. Hn. *mp*

Cl. *f* *mp* *p* *mf* *mf*

B. Cl. *mp* *p* *mf* *f*

Bsn. *mf* *mp*

Cbsn.

Hn. 1, 2

Hn. 3, 4

Tpt. 1, 2

Tbn. 1, 2

B. Tbn.

Hp.

Timp. *ass drum*

Mar.

Cel.

Perc. 12 *(cajón surface scratch)* *Wind chimes* *p* *mf*

Perc. *Conga (low)* *bass tone* *open tone* *p*

Perc. *mp*

Comp.

Corifeo

Boy *cho - ra__ Nao mais__* *ran - ças Sau - da - des_ Nao cho - ra__ Nao cho - ra__ Nao mais__* *mf*

A. Solo *Nao cho - ra__ Nao cho - ra__ Nao mais__* *mf*

J. Belén

S. *mf* *A chu - va cho - ve Nao.*

C. *mf* *A chu - va cho - ve Nao.*

T. *mf* *Nao mais*

mf *Nao mais Nao*

V.

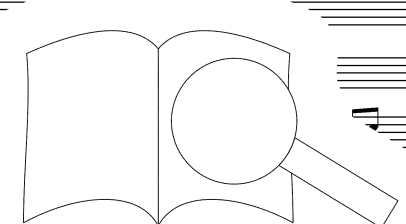
Vla.

Vc.

Cb. *solc* *f* *mf*

PROBENPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



JJ

Picc.
Fl.
Ob.
Eng. Hn.
Cl.
B. Cl.
Bsn.
Cbsn.

Hn. 1, 2
Hn. 3, 4
Tpt. 1, 2
Tbn. 1, 2
B. Tbn.

Hp.
Timp.
Mar.
Cel.

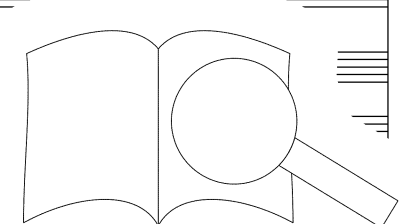
Perc.
Perc.
Perc.
Comp.
Corifeo
Boy

A. Solo
J. Belén
S.
C.
T.
B.

JJ

Vln.
Vla.
Vc.
Cb.

PROBEN
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



Picc.
Fl.
Ob.
Eng. Hn.
Cl.
B. Cl.
Bsn.
Cbsn.

Hn. 1, 2
Hn. 3, 4
Tpt. 1, 2
Tbn. 1, 2
B. Tbn.

Hp.

Timp.

Mar.

Cel.

Perc.
Perc.
Perc.

Comp.

Corifeo

Boy

A. Solo
ños en la llu - via no gri-tan... en ca - da char-co el sol to - bi - llos ne - gros ri-sas de pla-

J. Belén

S.
C.
T.
B.

V.
Vc.
Cb.

PROBENPARTIUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Picc.

Fl.

Ob.

Eng. Hn.

Cl.

B. Cl.

Bsn.

Cbsn.

Hn. 1, 2

Hn. 3, 4

Tpt. 1, 2

Tbn. 1, 2

B. Tbn.

Hp.

Timp.

Mar.

Cel.

Perc.

Perc.

Perc.

Comp.

Corifeo

Boy

A. Solo

J. Belén

S.

C.

T.

B.

Vla.

Vc.

Cb.

loco

colla parte

p

mp

mf

Hn. 2

pp

mp

colla parte

12

12

p

- ta_

De_ re - pen - te to - do sue - na y bri - lla_ to - do_ se lim - pia de_ re pen -

a - gua_

a_ a - gua_

da

da

(spoken ... low & softly)

p

de re - pen - te

(spoken ... low & softly)

p

de re - pen - te

da

KK

pp

mp

div.

arco

pp

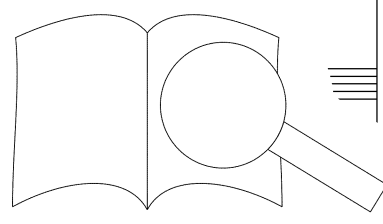
arco

p

pp

PROBENPAKUNGSBEISPIEL

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



Picc.

Fl.

Ob.

Eng. Hn.

Cl.

B. Cl.

Bsn.

Cbsn.

Hn. 1, 2

Hn. 3, 4

Tpt. 1, 2

Tbn. 1, 2

B. Tbn.

Hp.

Timp.

Mar.

Cel.

Perc.

Perc.

Perc.

Comp.

Corifeo

Boy

A. Solo

J. Belén

S.

C.

T.

B.

Vla.

Vc.

Cb.

mp

p

mf

mp

mf

mf

mf (whispered)

mf (whispered)

pizz.

mf

mp

p arco

Hn. 1

te_ y- 'a que ca - e des-de el cie - lo de re-pen - te_ y rue - da so-bre to - dapo-bre-za y

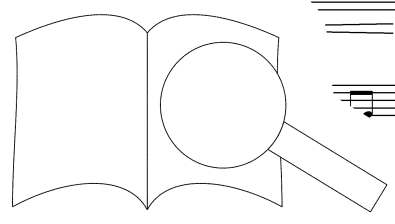
de re-pen - te

de re-pen - te

de re-pen - te

de re-pen - te

de re-pen - te



Picc.

Fl. *mf* *f* *mf* *f* *mp*

Ob.

Eng. Hn.

Cl. *f* *f* *mp*

B. Cl. *mf* *mf* *f* *mp*

Bsn. *mf* *f* *p*

Cbsn.

Hn. 1, 2 *mp* *mf* *f*

Hn. 3, 4

Tpt. 1, 2

Tbn. 1, 2

B. Tbn.

Hp.

Timp.

Mar.

Cel.

Perc. *mf* *mf*

Perc. *p* *p*

Perc. *p* *mp* *p*

Comp.

Corifeo

Boy

A. Solo *mp*
la re-fres ca_ mmm - y_ la fies-ta u - na_llu -

J. Belén

S. *mf*
- bre los_ te- chos y_ los ni - ños son go-tas que re-bo-tan ha-cia los cie - los_

C. *mf*
ni - - ños cie - los

T. *mf*
ñas te - chos

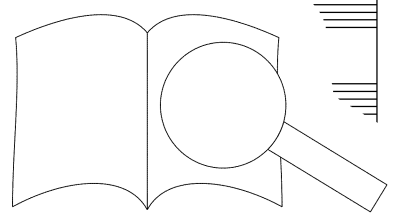
B. *mf*
ni - - ños cie - los

Vla. *pp* *mp* *mf* *p*

Vc. *mp* *mf*

Cb. *mf*

PROBEN
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



69 MM Tongue pizz.

Picc. *mf* Tongue pizz.

Fl. *mf*

Ob.

Eng. Hn.

Cl. *mf*

B. Cl. *mf*

Bsn.

Cbsn.

Hn. 1, 2 *mp* *p* *pp*

Hn. 3, 4

Tpt. 1, 2

Tbn. 1, 2

B. Tbn.

Hp.

Timp.

Mar.

Cel. *mf*

Perc. *mf*

Perc. *p*

Perc. *p* Rain stick

Comp.

Corifeo

Boy

A. Solo
via que sal - ta des - de la tie - rra - c de re pen - te

J. Belén

S. *mf* A chu - va cho - ve Nao cho - ra mais

C. *mf* A chu - va cho - ve Nao cho - ra mais

T. *(whispered)* de re - pen - te *mf* Nao mais Nao mais Nao cho - ra

B. *(whispered)* de re - pen - te *mf* Nao mais Nao mais N - nao cho - ra

Vla.

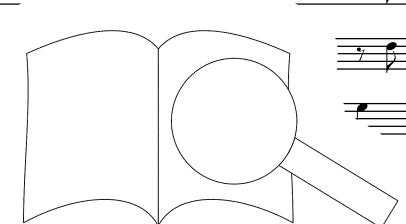
Vc. *arco* *mp*

Cb. *p* *mf*

MM pizz.

PROBENFÜR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



76

Picc.

Fl.

Ob.

Eng. Hn.

Cl.

B. Cl.

Bsn.

Cbsn.

Hn. 1, 2

Hn. 3, 4

Tpt. 1, 2

Tbn. 1, 2

B. Tbn.

Hp.

Timp.

Mar.

Cel.

Perc.

Perc.

Perc.

Comp.

Corifeo

Boy

A. Solo

J. Belén

S.

C.

T.

B.

Vl.

Vla.

Vc.

Cb.

mf

mp

p

pp

ja - des _

Sau - da - des _

A chu - va chr

A chu - va cho - ve Nao - cho - ra mais A chu - va cho - ve Nao - cho - ra mais

A chu - va

A chu - va cho - ve Nao - cho - ra mais A chu - va cho - ve Nao - cho - ra mais

Nao mais Nao mais Nao cho - ra mais Nao mais

Nao mais Nao mais N - nao cho - ra mais Nao mais Nao mais



PROBENFÜR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

La Gran Crecida

Steady and precise ♩ = 80

Piccolo & Flute 2
Flute
Oboe
English Horn
Clarinet in B \flat
Bass Clarinet in B \flat
Bassoon
Contrabassoon
Horn in F 1, 2
Horn in F 3, 4
Trumpet in B \flat 1, 2
Trombone 1, 2
Bass Trombone
Harp
Timpani
Marimba
Celesta
Percussion I
Percussion II
Percussion III
Computer
Corifeo (narrator)
Boy Solo
Alto Solo
José Belén
Soprano
Contralto
Tenor
Bass
Vcl.
Violoncelli
Contrabass

Udu drum
Crotales
Rain stick
Crash cymbal (with rivets)
X= sides of clay
open hole
close hole
let ring
let ring

Más caliente que el mar, más rápida que el agua,
la tierra espera que vuelvan de las cimas los pesao.
El aire sube, sopla y se enfria e altas montañas

Allá las inmensas paredes del mundo lo detienen, los húmedos vientos se elevan y caen y el agua se derrama de Kerala a Bengala, regando las vastas praderas, los verdes sembradíos, los blancos arrozales...

arco
arco
pizz.
f mf f mf f mf f mf

80

9

Picc.

Fl.

Ob.

Eng. Hn.

Cl. (echo to contraltos)

B. Cl.

Bsn.

Cbsn.

Hn. 1, 2

Hn. 3, 4

Tpt. 1, 2

Tbn. 1, 2

B. Tbn.

Hp. *ff mf ff mf ff mf*

Timp.

Mar.

Cel.

Perc.

Perc.

Perc.

Comp.

Corifeo

Boy

A. Solo

J. Belén

S.

C. *.d exaggerating slow gliss.)*
Ah Ah Ah

T.

B.

Vla.

Vc. *sfz p sfz p sfz p*

Cb. *f mf f mf f mf*

Rueda la lluvia sobre los viejos templos, las terrazas, las sagradas escaleras,
las torres silenciosas, rueda sobre la alegre ciudad de los Palacios,
empapa los vastos humedales, los arcillosos lechos del gran río.

PROBE PARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



17

Picc.
Fl.
Ob.
Eng. Hn.
Cl.
B. Cl.
Bsn.
Cbsn.

Hn. 1, 2
Hn. 3, 4
Tpt. 1, 2
Tbn. 1, 2
B. Tbn.

Hp.
Timp.
Mar.
Cel.

Perc.
Perc.
Perc.

Comp.
Corifeo
Boy
A. Solo
J. Belén
S.
C.
T.
B.

Vla.
Vc.
Cb.

En la estación, cuando llegan las 1.
son barcos que van al paio cargados
caramas que flotan sobre sabanas de a₂

Un mundo sube y fluye y el mar no tiene orillas,
los caminos han desaparecido.

Ah

Ah

Ah

(this effect is like a wide accented throat vibrato, while doing a gliss.)

ff *mf* *ff* *mf* *ff*

mf

f *mf* *f* *mf* *f* *mf*

sfz *p* *sfz* *p* *sfz* *p*

PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



24

Picc.

Fl.

Ob.

Eng. Hn.

Cl. *10*

B. Cl.

Bsn.

Cbsn.

Hn. 1, 2

Hn. 3, 4

Tpt. 1, 2

Tbn. 1, 2

B. Tbn.

Hp. *ff mf*

Timp.

Mar.

Cel.

Perc.

Perc.

Perc.

Comp.

Corifeo

Boy

A. Solo

J. Belén

S.

C. *mf*

T. *p (spoken)*

B. *p (spoken)*

Vla.

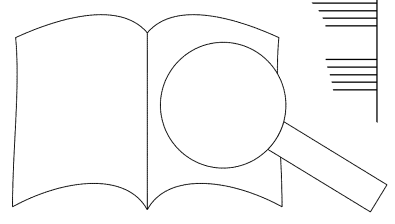
Vc. *sfz p*

Cb. *f mf*

Todo fluye: tablonos, osamentas, mugidos,
perros, gatos, cabritos y largos cabellos grises,

all. , todo se moja
e agua mares arrastrando cuerpos fugitivos,
van hasta llegar al mar.

Ah Pa ni Pa ni
p (spoken)
Tah-ki-di - nah - dum
p (spoken)
Tah-ki-di - nah - dum



PROBENFÜR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

31 **NN** Precise and Lively ... vivo!



Picc.
Fl.
Ob.
Eng. Hn.
Cl.
B. Cl.
Bsn.
Cbsn.

Hn. 1, 2
Hn. 3, 4
Tpt. 1, 2
Tbn. 1, 2
B. Tbn.

Hp.
Timp.
Mar.
Cel.

Perc.
Perc.
Perc.
Comp.
Corifeo
Boy
A. Solo
J. Belén

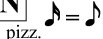
S.
C.
T.
B.

mp

- di - nah - dum Tah - ki - di - nah - dum Tah - ki - di - nah - dum Tah!

dum Tah - ki - di - nah - dum Tah - ki - di - nah - dum Tah - ki - di - nah - dum Tah!

NN Precise and Lively ... vivo!



pizz.

Vla.
Vc.
Cb.

f

pizz.

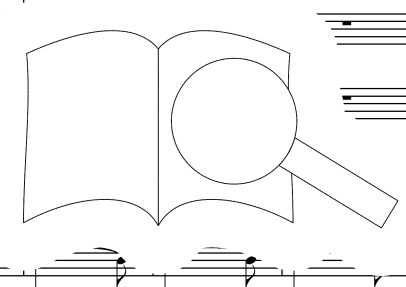
f

pizz.

f

pizz.

f



PROBENFÜR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

40 Piccolo

Picc.

Fl.

Ob.

Eng. Hn.

Cl.

B. Cl.

Bsn.

Cbsn.

Hn. 1, 2

Hn. 3, 4

Tpt. 1, 2

Tbn. 1, 2

B. Tbn.

Hp.

Timp.

Mar.

Cel.

Perc.

Perc.

Perc.

Comp.

Corifeo

Boy

A. Solo

J. Belén

S.

C.

T.

B.

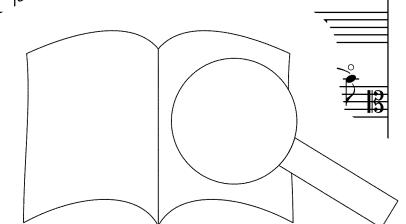
Vla.

Vc.

Cb.

PROBENPARTEI

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



Picc.

Fl.

Ob.

Eng. Hn.

Cl.

B. Cl.

Bsn.

Cbsn.

Hn. 1, 2

Hn. 3, 4

Tpt. 1, 2

Tbn. 1, 2

B. Tbn.

Hp.

Timp.

Mar.

Cel.

Perc.

Perc.

Perc.

Comp.

Corifeo

Boy

A. Solo

J. Belén

S.

C.

T.

B.

mp

f

mf

pp

p

open

open

Tbn. 2

p

mp

mf

espress.

A - sha - a -

Un viento de polvo aulló toda la noche sobre las calles.
Con un aliento espeso de noticia mala...atravesó los campos...

Vla.

Vc.

Cb.

f

f

mf

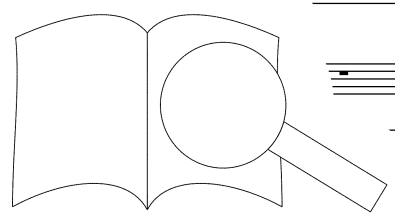
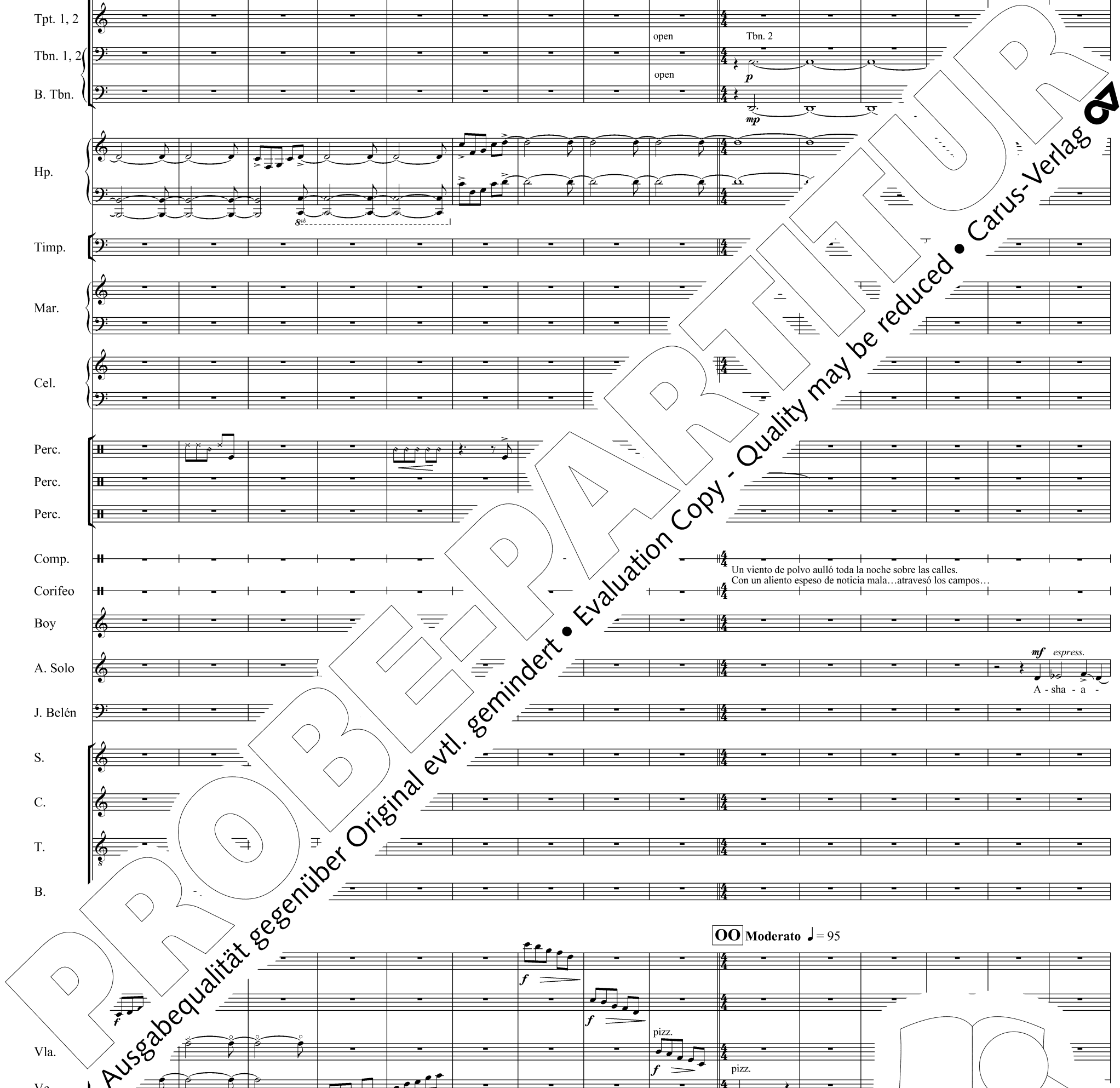
pp

p

arco (always play 8va if 5th str. or extension are not available)

pizz.

pizz.



70 (flute)

Picc. *mp*

Fl. *mp*

Ob.

Eng. Hn.

Cl.

B. Cl.

Bsn. *espress.* *f*

Cbsn.

Hn. 1, 2

Hn. 3, 4

Tpt. 1, 2

Tbn. 1, 2

B. Tbn.

Hp. *f* *mf*

Timp.

Mar.

Cel.

Perc.

Perc.

Perc.

Comp.

Corifeo

Boy

A. Solo -dh chod ga - ya, gha - ne Shra - - - ban

J. Belén

S.

C.

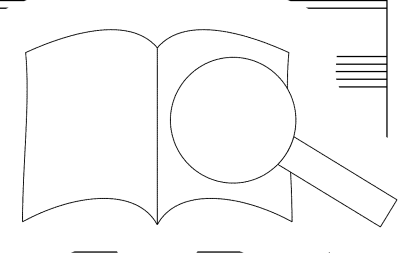
T.

B.

Vla. *arco* *pp* *arco* *solo*

Vc. *solo* *p* *tutti* *pizz.* *mp* *solo*

Cb. *p* *mf* *tutti* *arco* *pp*



PROBENPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Picc.

Fl.

Ob.

Eng. Hn.

Cl. *p*

B. Cl.

Bsn.

Cbsn.

Hn. 1, 2

Hn. 3, 4

Tpt. 1, 2

Tbn. 1, 2

B. Tbn.

Hp. *mf*

Timp.

Mar.

Cel.

Perc.

Perc.

Perc.

Comp.

Corifeo

Boy

A. Solo chin - taon doo - bi hui hai be - in - te - han

J. Belén

S.

C.

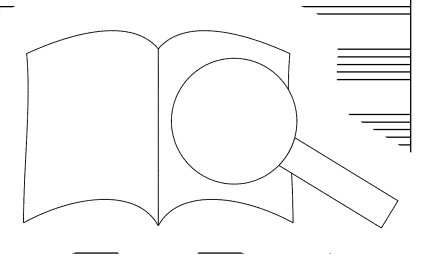
T.

B.

Vla.

Vc.

Cb.



PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

83

(piccolo)

Picc. *mp*

Fl.

Ob.

Eng. Hn.

Cl.

B. Cl. *mf*

Bsn. *mp*

Cbsn.

Hn. 1, 2

Hn. 3, 4

Tpt. 1, 2

Tbn. 1, 2

B. Tbn.

Hp. *pp*

Timp.

Mar.

Cel.

Perc.

Perc.

Perc.

Comp.

Corifeo

Boy

A. Solo
baa - rish k' hai. gi - raa - na aur sul - jhaa - na jee - van maat

J. Belén

S.

C.

T.

B.

solo
f
gliss.
arco
p
tutti
mp

Vla. *mp*
gliss.
mp

Vc. *mp*
div.
p

Cb.



PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Picc.
Fl.
Ob.
Eng. Hn.
Cl.
B. Cl.
Bsn.
Cbsn.

Hn. 1, 2
Hn. 3, 4
Tpt. 1, 2
Tbn. 1, 2
B. Tbn.

Hp.
Timp.

Mar.
Cel.

Perc.
Perc.
Perc.

Comp.
Corifeo
Boy

A. Solo
J. Belén

S.
C.

T.
B.

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Lad-ki kho ga-yi lad-ki kho ga-yi hai lad-ki kho ga-yi lad-ki kho ga-yi Ha -

Lad-ki kho ga-yi lad-ki kho ga-yi hai lad-ki kho ga-yi lad-ki kho ga-yi Ha -

tutti
pp
mf
pizz.
div.
pp
mf
pizz.
mf

Picc.
 Fl.
 Ob.
 Eng. Hn.
 Cl.
 B. Cl.
 Bsn.
 Cbsn.
 Hn. 1, 2
 Hn. 3, 4
 Tpt. 1, 2
 Tbn. 1, 2
 B. Tbn.
 Hp.
 Timp.
 Mar.
 Cel.
 Perc.
 Perc.
 Perc.
 Comp.
 Corifeo
 Boy
 A. Solo
 J. Belén
 S.
 C.
 T.
 B.
 Vla.
 Vc.
 Cb.

- ggi mein, bus - tee mein, ba - che na - chaa
 kaa - pa kar - te hai, gu - lab se os ki boon - dein cha - li ga - yi Ka - lu - ghat mein So - no
 (morph sound in)

Carus-Verlag

PROBENPAPIER
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Picc.
Fl.
Ob.
Eng. Hn.
Cl.
B. Cl.
Bsn.
Cbsn.

Hn. 1, 2
Hn. 3, 4
Tpt. 1, 2
Tbn. 1, 2
B. Tbn.

Hp.
Timp.

Mar.
Cel.

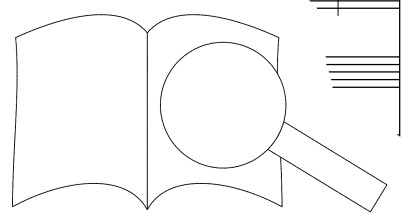
Perc.
Perc.
Perc.
Comp.
Corifeo

Boy
A. Solo
J. Belén
S.
C.
T.
B.

ga-chi mein kho ga-yi hai
mit-
Kol - ko ta gu lab Ah! Cal - cu - tta Kal aur Ka - tta
lad - ki lad - ki kho ga yi hai ki os - ki boo dein, Ah! Kol - ko - ta Kol - ko - ta Kal our Ka - tta

Vla.
Vc.
Cb.

PROBEN
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



Picc.

Fl.

Ob.

Eng. Hn.

Cl.

B. Cl.

Bsn.

Cbsn.

Hn. 1, 2

Hn. 3, 4

Tpt. 1, 2

Tbn. 1, 2

B. Tbn.

Hp.

Timp.

Mar.

Cel.

Perc.

Perc.

Perc.

Comp.

Coriféo

Boy

A. Solo

J. Belén

S.

C.

T.

B.

Vla.

Vc.

Cb.

mp

mf

mp

mf

mp

mf

mp

mf

f

f

f

f

f

mf

mf

p

mf

f

mf

f

mf

pizz.

f

div.

unis.

Rain stick

Crotales

Rain stick

ti se shankh tak, shankh mit-ti mein, Ah!

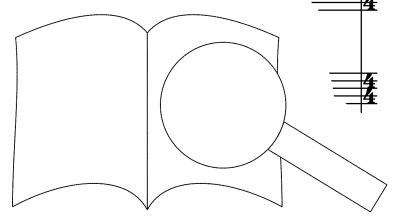
Ka-li, Ka-li, me-ri lad-ki Os waa-la gu-lab ka-han hai?..

ta Ka-li, Ka-li, me-ri lad - ki

Kol - ko-ta Cal - cu - tta Ka-li, Ka-li, me-ri lad - ki Ka-li

PROBENPAPIER

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



Picc.
Fl.
Ob.
Eng. Hn.
Cl.
B. Cl.
Bsn.
Cbsn.

Hn. 1, 2
Hn. 3, 4
Tpt. 1, 2
Tbn. 1, 2
B. Tbn.

Hp.
Timp.
Mar.
Cel.

Perc.
Perc.
Perc.

Comp.

Corifeo
Boy
A. Solo
J. Belén
S.
C.
T.
B.

Vla.
Vc.
Cb.

ppp
mf
pp
mf
pp
mf
pp
ppp
pp
mp
fp
fp
pp
mp
simile

Rain stick
Crash cymbal (with rivets)
RIVER AND WATERFALL EFFECT (Track #7)
fade in

Escucha el canto bajo que estremece, serpentea, rugie, resopla y no cesa.
Escucha las voces ahogadas q' una sola nota, enorme, agria

Arriba: un mundo se desgaja en furioso movimiento.
Abajo: la crecida. Muy abajo y por debajo, los rios se desangran...



PROBENPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Picc.

Fl.

Ob.

Eng. Hn.

Cl.

B. Cl.

Bsn.

Cbsn.

Hn. 1, 2

Hn. 3, 4

Tpt. 1, 2

Tbn. 1, 2

B. Tbn.

Hp.

Timp.

Mar.

Cel.

Perc.

Perc.

Perc.

Comp.

Corifeo

Boy

A. Solo

J. Belén

S.

C.

T.

B.

Vla.

Vc.

Cb.

Se sumergen los cuerpos arrastrados...
ya no los ves... escuchas solamente los murmullos
bajo el agua oscura... la crecida... ya no la ves.

(spoken ... Indian "konnakol" style) *mf*

(spoken ... Indian "konnakol" style) *mf* Tha - ke - dhi - me Tha - ked - jun - no

Tha - ke - dhi - me Tha - ked - jun - no

molto cresc.

molto cresc.

arco *p* *molto cresc.*

ff *mf* *mf* *f*

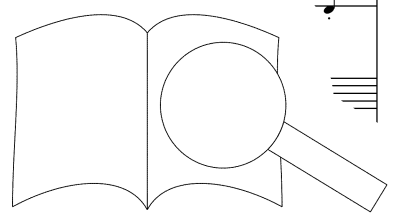
div. pizz. *mf*

ff *f*

molto cresc. *ff* *f*

PROBENPAPIER

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



Picc.

Fl.

Ob.

Eng. Hn.

Cl.

B. Cl.

Bsn.

Cbsn.

Hn. 1, 2

Hn. 3, 4

Tpt. 1, 2

Tbn. 1, 2

B. Tbn.

Hp.

Timp.

Mar.

Cel.

Perc.

Perc.

Perc.

Comp.

Corifeo

Boy

A. Solo

J. Belén

S.

C.

T.

B.

Vla.

Vc.

Cb.

Crash cymbal (mallets)

mf

sfz

ff

ou

f

pizz. (b.

ff

ni - me Tha - ked - jun - no

Tha - ke - dhi - me Tha - ked - jun - no

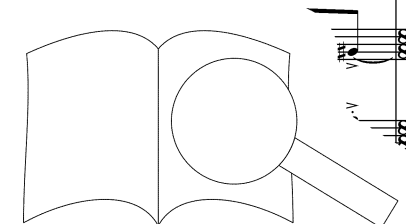
THA THA THA

Tha - ke - dhi - me Tha - ked - jun - no

Tha - ke - dhi - me Tha - ked - jun - no THA THA THA

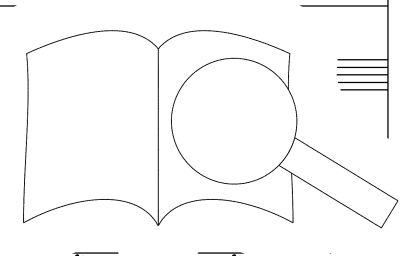
PROBENPARK

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



Musical score for various instruments including Picc., Fl., Ob., Eng. Hn., Cl., B. Cl., Bsn., Cbsn., Hn. 1, 2, Hn. 3, 4, Tpt. 1, 2, Tbn. 1, 2, B. Tbn., Hp., Timp., Mar., Cel., Perc., Comp., Corifeo, Boy, A. Solo, J. Belén, S., C., T., B., Vlr, Vla., Vc., and Cb.

PROBENPAPIER
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



Picc.
Fl.
Ob.
Eng. Hn.
Cl.
B. Cl.
Bsn.
Cbsn.
Hn. 1, 2
Hn. 3, 4
Tpt. 1, 2
Tbn. 1, 2
B. Tbn.
Hp.
Timp.
Mar.
Cel.
Perc.
Perc.
Perc.
Comp.
Corifeo
Boy
A. Solo
J. Belén
S.
C.
T.
B.
Vla.
Vc.
Cb.

gliss. *gliss.* *sfz* *mf* *f* *ff* *mf* *f* *ff* *mf* *mf* *(sigue arco)* *mf* *ff*

- me Tha-ked-jun - no Tha - ke - dhi - me Tha-ked-jun - no THA THA THA
Tha - ke - dhi - me Tha-ked-jun - no Tha - ke - dhi - me Tha - ked - jun - no THA THA THA



PROBENPAPIER
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

148

Picc. *mf* *f* *mf*

Fl. *mf* *f* *mf*

Ob. *fff* *mf*

Eng. Hn. *f*

Cl. *fff* *f*

B. Cl. *sfz* *sfz*

Bsn. *f*

Cbsn. *ff* *fp*

Hn. 1, 2 *sfz* *mf* *sfz*

Hn. 3, 4 *sfz* *sfz*

Tpt. 1, 2 *ff*

Tbn. 1, 2 *ff*

B. Tbn. *ff*

Hp. *mf* *ff* *mf*

Timp. *mf* *ff*

Mar. *mf* *ff* *mf*

Cel. *mf* *ff* *mf*

Perc. *f* Bass drum

Perc. Cymbal

Comp. *mf* *ff* *mf*

Corifeo

Boy

A. Solo

J. Belén

S.

C.

T.

B. Tha - ked - jun - no THA THA THA Tha - ke - dhi - me Tha - ked - jun - no
Tha - ke - dhi - me Tha - ked - jun - no THA THA THA Tha - ke - dhi - me Tha - ked - jun - no

Vla. *mf* *ff* *mf*

Vc. *mf* *ff* *mf*

Cb. *f* *ff* *f*



PROBEN
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Picc. *ff* *f* *fff*

Fl. *ff* *f* *fff*

Ob. *ff* *fff* *fff*

Eng. Hn. *ff* *fff* *fff*

Cl. *ff* *fff* *fff*

B. Cl. *ff* *fff* *fff*

Bsn. *ff* *fff* *fff*

Cbsn. *ff* *fp* *fff* *pp*

Hn. 1, 2 *mf* *fff*

Hn. 3, 4 *mf* *fff*

Tpt. 1, 2 *fff* *fff*

Tbn. 1, 2 *fff* *fff*

B. Tbn. *fff* *fff*

Hp. *ff*

Timp. *ff*

Mar. *ff*

Cel. *ff*

Perc. *fff* *ff* *fff* *fff*

Perc. Bass drum *f* *fff* *fff*

Perc. Tam-Tam *fff* *fff* *fff* *fff*

Comp. *ff* *fff*

Corifeo *fff* *fff* *fff* *fff*

Boy *fff* *fff* *fff* *fff*

A. Solo *fff* *fff* *fff* *fff*

J. Belén *fff* *fff* *fff* *fff*

S. *p* *fff* *fff* *fff*

C. *p* *fff* *fff* *fff*

T. *p* *fff* *fff* *fff*

B. *p* *fff* *fff* *fff*

no THA THA THA Tha - ke - dhi - me Tha - ked - jun - no THA THA THA Tha - ke - dhi - me Tha - ked - jun - no THA THA THA

Vla. *mf* *ff* *mf* *fff*

Vc. *ff* *mf* *div.* *ff* *mf* *fff*

Cb. *ff* *mf* *div.* *ff* *mf* *fff*

Picc.

Fl.

Ob.

Eng. Hn.

Cl.

B. Cl.

Bsn.

Cbsn.

Hn. 1, 2

Hn. 3, 4

Tpt. 1, 2

Tbn. 1, 2

B. Tbn.

Hp.

Timp.

Mar.

Cel.

Perc.

Perc.

Perc.

Comp.

Corifeo

Boy

A. Solo

J. Belén

S.

C.

T.

B.

V.

Vla.

Vc.

Cb.

mf

p

f *8^{va}*

simile

cresc. poco a poco

(whispered and cried)
Aleatory ... like penant souls

pp

arco

pp

apostata astuta, como un animal inmóvil, espera la untuosa superficie,
sus napas separadas terrosas, verdes y profundas, negras de sangre roja,

es i

ó no la ves,

es un débil estruendo que suspira y
resuella en la espesa neblina
es el agua corriendo para atrás:

Tu no la ves

la ves

no

ves

Tu no

(whispered and cried)
Aleatory ... like penant souls

p

no la ves

no la ves

Tu no

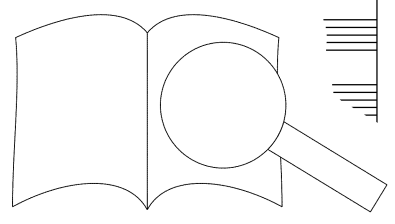
pp

arco

pp

PROBENPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



Picc.
Fl.
Ob.
Eng. Hn.
Cl.
B. Cl.
Bsn.
Cbsn.
Hn. 1, 2
Hn. 3, 4
Tpt. 1, 2
Tbn. 1, 2
B. Tbn.
Hp.
Timp.
Mar.
Cel.
Perc.
Perc.
Perc.
Comp.
Corifeo
Boy
A. Solo
J. Belén
S.
C.
T.
B.
Vla.
Vc.
Cb.

va - ron
Se la lle - va - ron
Se la lle - va - ron
Se la lle - va - ron

Se la llevaron dicen descalza y limpia entre duraznos y tamarindos se la llevaron...
la niña, la flor del río diáfana su vida suspendida flota la gota de rocío.

div.
p
pp

PROBENPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Picc.
Fl.
Ob.
Eng. Hn.
Cl.
B. Cl.
Bsn.
Cbsn.
Hn. 1, 2
Hn. 3, 4
Tpt. 1, 2
Tbn. 1, 2
B. Tbn.
Hp.
Timp.
Mar.
Cel.
Perc.
Perc.
Perc.
Comp.
Corifeo
Boy
A. Solo
J. Belén
S.
C.
T.
B.
Vln. I
Vc.
Cb.

*mi niña la rosa de Calcutta,
la blanca flor del río...*

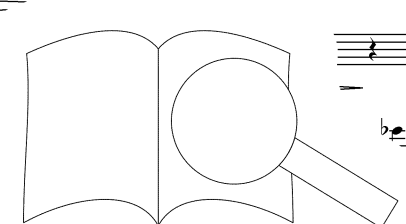
*va - ron Se la lle - va - ron
Se la lle - va - ron Se la lle - va - ron
ni - ña la flor del ri - o la go - ta de ro - cí - o mi - ni - ña*

r l r l r l - - - r l r l - r l r l - r l r l - r l r l - r l r l - r l r l r l - r l r l r l

*Gira como una gota
limpia en el corazón
de la noche. Gira en
el agua con los ojos
cerrados*

pp

PROBENPARTIEN
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



Picc. (flute) *mf*

Fl. *mf*

Ob.

Eng. Hn.

Cl.

B. Cl. *p*

Bsn. *mf espress.*

Cbsn.

Hn. 1, 2 Stopped *f*

Hn. 3, 4 Stopped *f*

Tpt. 1, 2

Tbn. 1, 2

B. Tbn.

Hp.

Timp.

Mar.

Cel.

Perc.

Perc.

Perc.

Comp.

Corifeo . el mar Una pausa que disuelve el mal Una gota de miel para endulzar la sal

Boy

A. Solo *Alto solo ossia Painful! ff*

J. Belén *Painful!*

S. *Painful!*

C. *Painful!*

T. *Painful!*

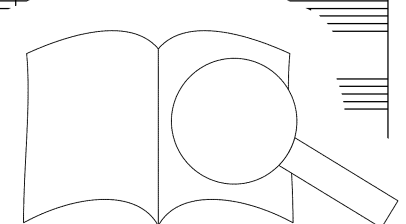
B. *Painful!*

Vla. *pizz.*

Vc. *arco p pizz. mf arco p*

Cb. *p*

PROBENPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



play freely, poco rubato

rall.

Picc.
Fl.
Ob.
Eng. Hn.
Cl.
B. Cl.
Bsn.
Cbsn.

Hn. 1, 2
Hn. 3, 4
Tpt. 1, 2
Tbn. 1, 2
B. Tbn.

Hp.
Timp.

Mar.
Cel.

Perc.
Perc.
Perc.

Comp.
Corifeo

Boy

A. Solo
J. Belén

S.

C.
T.
B.

Vln I

Vc.

Cb.

play freely, poco rubato

rall.

pizz.

mf

pizz.

mf

pizz.

mf

pizz.

mf

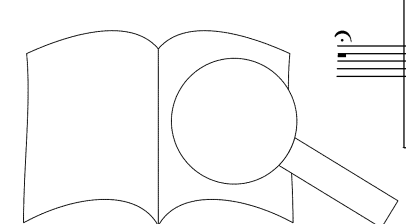
pizz.

mf

ppp

PROBE PARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



V. Río Abajo

La Mar que es el Morir

(like waves of the ocean ... the deep roar comes to shore, and the tingle of the foam vanishes into the sand)

Calmo ♩ = 56

Piccolo & Flute 2
Flute
Oboe
English Horn
Clarinet in B♭
Bass Clarinet in B♭
Bassoon
Contrabassoon

Horn in F 1, 2
Horn in F 3, 4
Trumpet in B♭ 1, 2
Trombone 1, 2
Bass Trombone

Harp
Timpani
Marimba
Celesta
Celesta & Synthesizer (sampler)

Percussion I
Percussion II
Percussion III

Computer
Corifeo (narrator)
Boy Solo
Alto Solo
José Belén
Soprano
Contralto
Tenor
Bass

V¹
Violoncello
Contrabass

thin crash cym. with rivets (let ring)
ppp
pp

arco
mf
p

Picc.
Fl.
Ob.
Eng. Hn.
Cl.
B. Cl.
Bsn.
Cbsn.

Hn. 1, 2
Hn. 3, 4
Tpt. 1, 2
Tbn. 1, 2
B. Tbn.

Hp.

Timp.

Mar.

Cel. & Synth.

Perc.

Perc.

Perc.

Comp.

Corifeo

Boy
sing, mf
ya - le ya lu ma-o Ya -

A. Solo

J. Belén

S.

C.

T.

B.

Vc.
Cb.
mf p
pp mp
pp mp
mf p

PROBENPAPIER
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Picc.
Fl.
Ob.
Eng. Hn.
Cl.
B. Cl.
Bsn.
Cbsn.

Hn. 1, 2
Hn. 3, 4
Tpt. 1, 2
Tbn. 1, 2
B. Tbn.

Hp.
Timp.
Mar.
Cel. & Synth.

Perc.
Perc.
Perc.
Comp.

Corifeo
Boy
A. Solo
J. Belén
S.
C.
T.
B.

Vla.
Vc.
Cb.

le o-mi ya le A yab ba C

O - - kuo

O - - kuo ya -

PROBENPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Picc.
Fl.
Ob.
Eng. Hn.
Cl.
B. Cl.
Bsn.
Cbsn.
Hn. 1, 2
Hn. 3, 4
Tpt. 1, 2
Tbn. 1, 2
B. Tbn.
Hp.
Timp.
Mar.
Cel. & Synth.
Perc.
Perc.
Perc.
Comp.
Corifeo
Boy
A. Solo
J. Belén
S.
C.
T.
B.
Vc.
Cb.

mf
mp
p
mf
mp
mf
pp
mp
pp
mp
mf
p
mf
p
mp

- mi ya-le A-yab-ba O mi O
le o - mi ya-le A-yab-ba O mi O

Picc. *mf*

Fl. *mf*

Ob.

Eng. Hn.

Cl. *mf*

B. Cl. *mp*

Bsn.

Cbsn.

Hn. 1, 2

Hn. 3, 4

Tpt. 1, 2

Tbn. 1, 2

B. Tbn.

Hp.

Timp.

Mar.

Cel. & Synth.

Perc.

Perc.

Perc.

Comp.

Corifeo

Boy

A. Solo

J. Belén

S.

C.

T.

B.

Vln. I

V.

Vc.

Cb.

p

mf

pizz.

mp

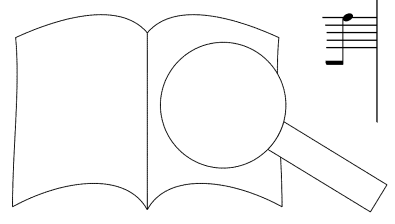
p

Lenta, la chalana navega río abajo y ya
Y José Belén escucha en lo profundo

mf ce un canto, como un himno, para el río.

mf Ye - ma - yá O - lod - do

PROBENPARTIUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



poco rit. XX Più calmo ♩ = 46

Picc.
Fl.
Ob.
Eng. Hn.
Cl.
B. Cl.
Bsn.
Cbsn.

Hn. 1, 2
Hn. 3, 4
Tpt. 1, 2
Tbn. 1, 2
B. Tbn.

Hp.

Timp.

Mar.

Cel. & Synth.

Perc.
Perc.
Perc.

Comp.
OCEAN AND WATER DROPS EFFECT
Track #8
fade in

Corifeo

Boy
O-lod-do Ye-ma - yá Ye-ma - yá do

A. Solo

J. Belén
do do Ye - ma - yá

S.

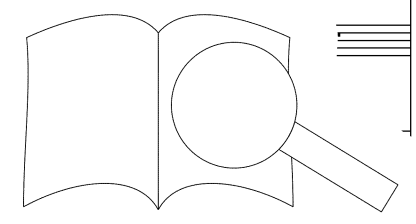
C.

T.

B.
"under-water" effect, covering mouth with hands
p
brlr brlr brlr

poco rit. XX Più calmo ♩ = 46

Vc.
Cb.



PROBEN
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Picc.
Fl.
Ob.
Eng. Hn.
Cl.
B. Cl.
Bsn.
Cbsn.

Hn. 1, 2
Hn. 3, 4
Tpt. 1, 2
Tbn. 1, 2
B. Tbn.

Hp.
Timp.
Mar.
Cel. & Synth.

Perc.
Perc.
Perc.

Comp.
Corifeo

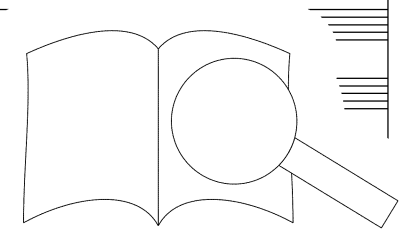
en la corriente que todo lo arrastra en lo a'
navega a la deriva y a veces resucita en l
todo se mueve así, sumergido por los can.
sin señales, sobrecogidos, miramos su exte.

él ... transcurre indiferente al
dolor o a la alegría:

Boy
A. Solo
J. Belén
S.
C.
T.

B.
brlrl simile brlrl brlrl *mp simile "effect"*

Vla.
Vc.
Cb.
p mf mp pp



PROBENFÜR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Picc.
Fl.
Ob.
Eng. Hn.
Cl.
B. Cl.
Bsn.
Cbsn.

Hn. 1, 2
Hn. 3, 4
Tpt. 1, 2
Tbn. 1, 2
B. Tbn.

Hp.
Timp.

Mar.
Cel. & Synth.

Perc.
Perc.
Perc.

Comp.
Corifeo

ahora es más azul que ayer y más rosa que la aurora, por la tarde lo
levantarsedesde el fondo de sus años, insensible a esta torpe angostura.

como un tren subterráneo que siempre nos deja en el
andény avanza, sin memoria, despreciando la arenosa

Boy
A. Solo

J. Belén

S.

C.

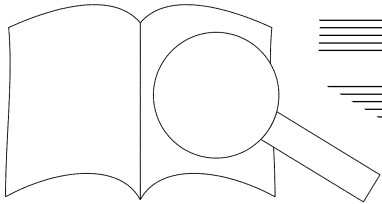
T.

B.
(sigue...)

Vla.

Vc.

Cb.



PROBENPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Picc.
Fl.
Ob.
Eng. Hn.
Cl.
B. Cl.
Bsn.
Cbsn.

Hn. 1, 2
Hn. 3, 4
Tpt. 1, 2
Tbn. 1, 2
B. Tbn.

Hp.
Timp.
Mar.
Cel. & Synth.

Perc.
Perc.
Perc.

Comp.

nostalgia de la orillay se ensancha, infecundo, hasta encontrarsu horizo. atal.

Corifeo

Boy

A. Solo

J. Belén

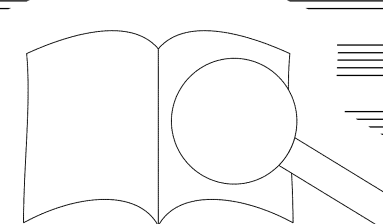
S.

C. *mf dolce*
Ye-ma-yá A-se - sú

T. *mp simile* *brlrl* *p dolce*
O - mi Ye

B. *p dolce*
Ye-ma-yá O-mi-

Vh.
Vla.
Vc.
Cb.



PROBEN
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Picc. *mf*

Fl. *mf*

Ob.

Eng. Hn.

Cl. *mf*

B. Cl. *mf*

Bsn. *mp*

Cbsn. *p*

Hn. 1, 2

Hn. 3, 4

Tpt. 1, 2

Tbn. 1, 2

B. Tbn.

Hp.

Timp.

Mar.

Cel. & Synth.

Perc. *mf*

Perc. *mp*

Perc. *mf*

Comp.

Corifeo

Boy

A. Solo

J. Belén

S. *mf dolce*
O - lod-do Ye - ma - yá

C. *mp*
A - se - sú A - se - sú Ye - ma - yá O Yema yá O A - se - sú

T. *mf*
ma - yá O - mi Ye - ma - yá A - se - sú Ye - ma - yá O - lod - do O lod do A - se - sú Ye

a - yá O - mi - o Ye - ma - yá Ye - ma - yá O - mi - o Ye - ma - yá A - se - sú Ye - ma - yá O - lod - do O A - se - sú Ye

Vl.

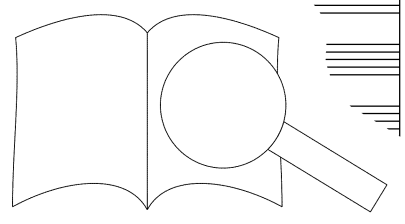
Vla.

Vc.

Cb.

PROBEN
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



Picc.

Fl.

Ob.

Eng. Hn.

Cl.

B. Cl.

Bsn.

Cbsn.

Hn. 1, 2

Hn. 3, 4

Tpt. 1, 2

Tbn. 1, 2

B. Tbn.

Hp.

Timp.

Mar.

Cel. & Synth.

Perc.

Perc.

Perc.

Comp.

Corifeo

Boy

A. Solo

J. Belén

S.

C.

T.

B.

V.

Vla.

Vc.

Cb.

ará la historia de estas aguas profundas?
 que sólo conoce los altos tonos de la aurora.
 jejo sollozo de la sangre con que hablan
 os y los muertos.

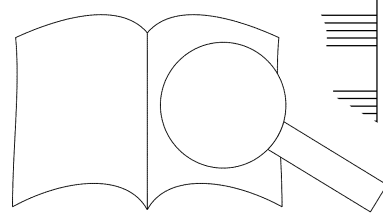
Ye - ma - yá O

Ye - ma - yá

Ye - ma - yá

do

O - lod - do



Picc.
Fl.
Ob.
Eng. Hn.
Cl.
B. Cl.
Bsn.
Cbsn.

Hn. 1, 2
Hn. 3, 4
Tpt. 1, 2
Tbn. 1, 2
B. Tbn.

Hp.
Timp.
Mar.

Cel. & Synth.

Perc.
Perc.
Perc.

Comp.

Corifeo

Boy

A. Solo

J. Belén

S.

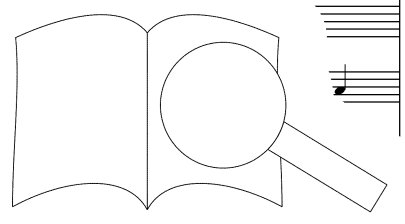
C. *mf* sing with open and metallic tone
Ay! Ye-ma-yá A-se-sú

T. *mf*
Men - sa - je-ra de O-

B.

Vla.
Vc.
Cb.

arco *p* *mf*



PROBENPAPIER
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Picc.
Fl.
Ob.
Eng. Hn.
Cl.
B. Cl.
Bsn.
Cbsn.

Hn. 1, 2
Hn. 3, 4
Tpt. 1, 2
Tbn. 1, 2
B. Tbn.

Hp.
Timp.
Mar.

Cel. & Synth.

Perc.
Perc.
Perc.
Comp.

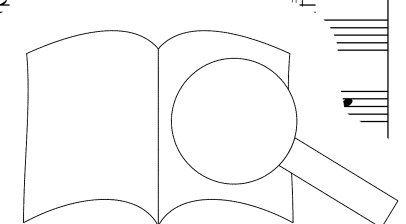
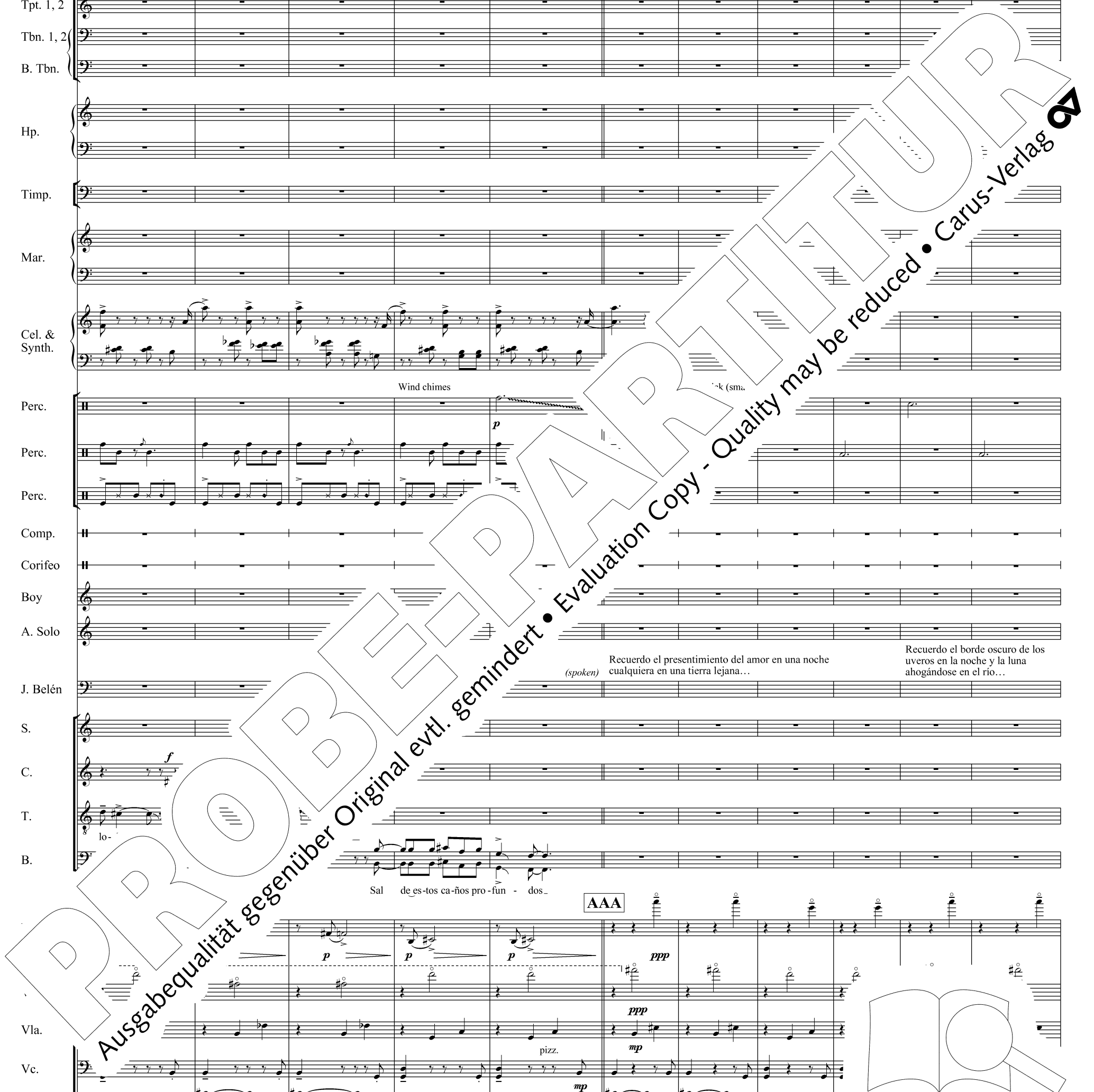
Corifeo
Boy
A. Solo

J. Belén
S.
C.

T.
B.

Sal de es-tos ca-ños pro-fun - dos.

Vla.
Vc.
Cb.



Picc. *f* *dolce* *mf* *f*

Fl. *f dolce* *mf* *f*

Ob. *f*

Eng. Hn. *f dolce* *mf* *f*

Cl. *f dolce* *mf* *f*

B. Cl. *mf* *f*

Bsn. *f dolce* *mf*

Cbsn.

Hn. 1, 2

Hn. 3, 4

Tpt. 1, 2

Tbn. 1, 2

B. Tbn.

Hp.

Timp.

Mar.

Cel. & Synth.

Perc. *ppp* *mf*

Perc. *mf*

Perc. *mf*

Comp.

Corifeo

Boy

A. Solo

J. Belén

S. *mp* *mf* *simile*

C. *mf* *simile*

T.

B.

Vla. *mp*

Vc. *f*

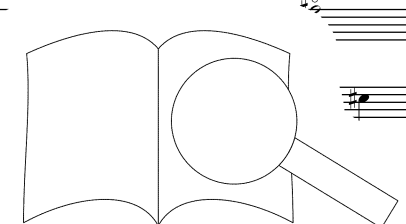
Cb. *f*

Jingles (small) *ppp* *mf*

Recuerdo y recuerdo... un burdel de la costa, ... y hubo pasión en este pecho ...
 ... una vez nada más...

Ah —
 Ay! Ye-ma-yá... A-se-

PROBENPAPIER
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



Picc.
Fl.
Ob.
Eng. Hn.
Cl.
B. Cl.
Bsn.
Cbsn.

Hn. 1, 2
Hn. 3, 4
Tpt. 1, 2
Tbn. 1, 2
B. Tbn.

Hp.
Timp.
Mar.

Cel. & Synth.

Perc.
Perc.
Perc.
Comp.
Corifeo
Boy

A. Solo
J. Belén

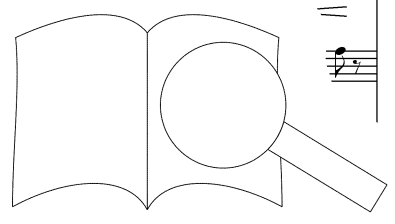
S.
C.
T.
B.

Vln.
Vla.
Vc.
Cb.

si ... en estas aguas un día, se abrió la risa de una mujer
que quizá me quiso y nunca más volvió ...

Sal de es-tos ca-ños pro-fun-dos.

(long gliss.) pizz.
mf f
(long gliss.) pizz.
arco (long gli) pizz.
mf



PROBENPAPIER
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Picc.
Fl.
Ob.
Eng. Hn.
Cl.
B. Cl.
Bsn.
Cbsn.
Hn. 1, 2
Hn. 3, 4
Tpt. 1, 2
Tbn. 1, 2
B. Tbn.
Hp.
Timp.
Mar.
Cel. & Synth.
Perc.
Perc.
Perc.
Comp.
Corifeo
Boy
A. Solo
J. Belén
S.
C.
T.
B.
Vl.
Vc.
Cb.

... y recuerdo a mi hermano sumergido hablando de otros viajes, de otros r...
... la de ...
... orillas...

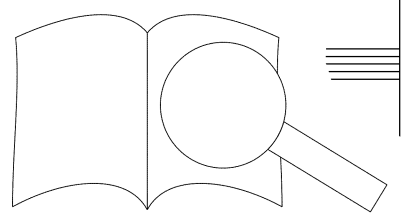
Wind chimes
Crash cym
Rain stick (small)

mp *mf* *f* *mf* *ff* *p* *f* *mf* *ff*

mf (spoken, low tone)
f *mf* (spoken)
f *mf* (spoken)
f *mf* (spoken, low tone)

Ay! Ye ma-yá A-se-sú kun kum jub kun kum jub Ay!
la to la to to la to to la to la to la to to to
ka kim ba jib ka ka kim ba Men - sa - je ra de O-lo - kun
kun kum jub kun kum jub Men - sa - je ra de O-lo - kun kun

arco
pizz.
arco
arco
arco
arco



173

Picc.

Fl.

Ob.

Eng. Hn.

Cl.

B. Cl.

Bsn.

Cbsn.

Hn. 1, 2

Hn. 3, 4

Tpt. 1, 2

Tbn. 1, 2

B. Tbn.

Hp.

Timp.

Mar.

Cel. & Synth.

Perc.

Perc.

Perc.

Comp.

Corifeo

Boy

A. Solo

J. Belén

S.

C.

T.

B.

Vla.

Vc.

Cb.

Synth.
"Water-drop"

erdo tantas cosas
e no son...
y la tristeza abruma...
viejas congojas que suben
y bajan como el río...

"Digital Delay" effect on, vocal microphone (choir soloist #1)

"Digital Delay" effect on, vocal microphone (choir soloist #2)

Ye-ma-yá_ A-se - sú

la to la to to

un - dos_ ka kim bajib ka ka kim ba

tos ca ñospro-fun - dos_ kum jub kun kum jub

Jub kun jub

la to la to to la to to

ka kim bajib ka ka kim ba

kum jub kun kum jub

BBB Più tranquillo ♩ = 56



PROBENPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Picc.
Fl.
Ob.
Eng. Hn.
Cl.
B. Cl.
Bsn.
Cbsn.

Hn. 1, 2
Hn. 3, 4
Tpt. 1, 2
Tbn. 1, 2
B. Tbn.

Hp.
Timp.
Mar.

Cel. & Synth.
Perc.
Perc.
Perc.

Comp.
Corifeo
Boy
A. Solo
J. Belén

S.
C.
T.

B.
Vla.
Vc.
Cb.

soloist #2
(senza vibrato, with a dreamy voice)

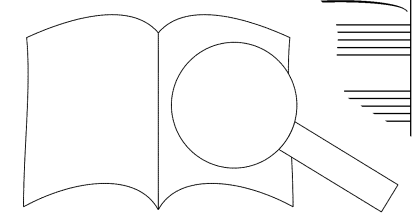
mp

Ah Ah Ah Ah Ah

pppp

ppp

PROBENPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

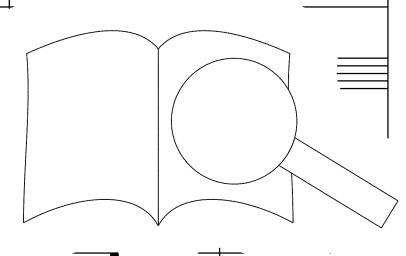
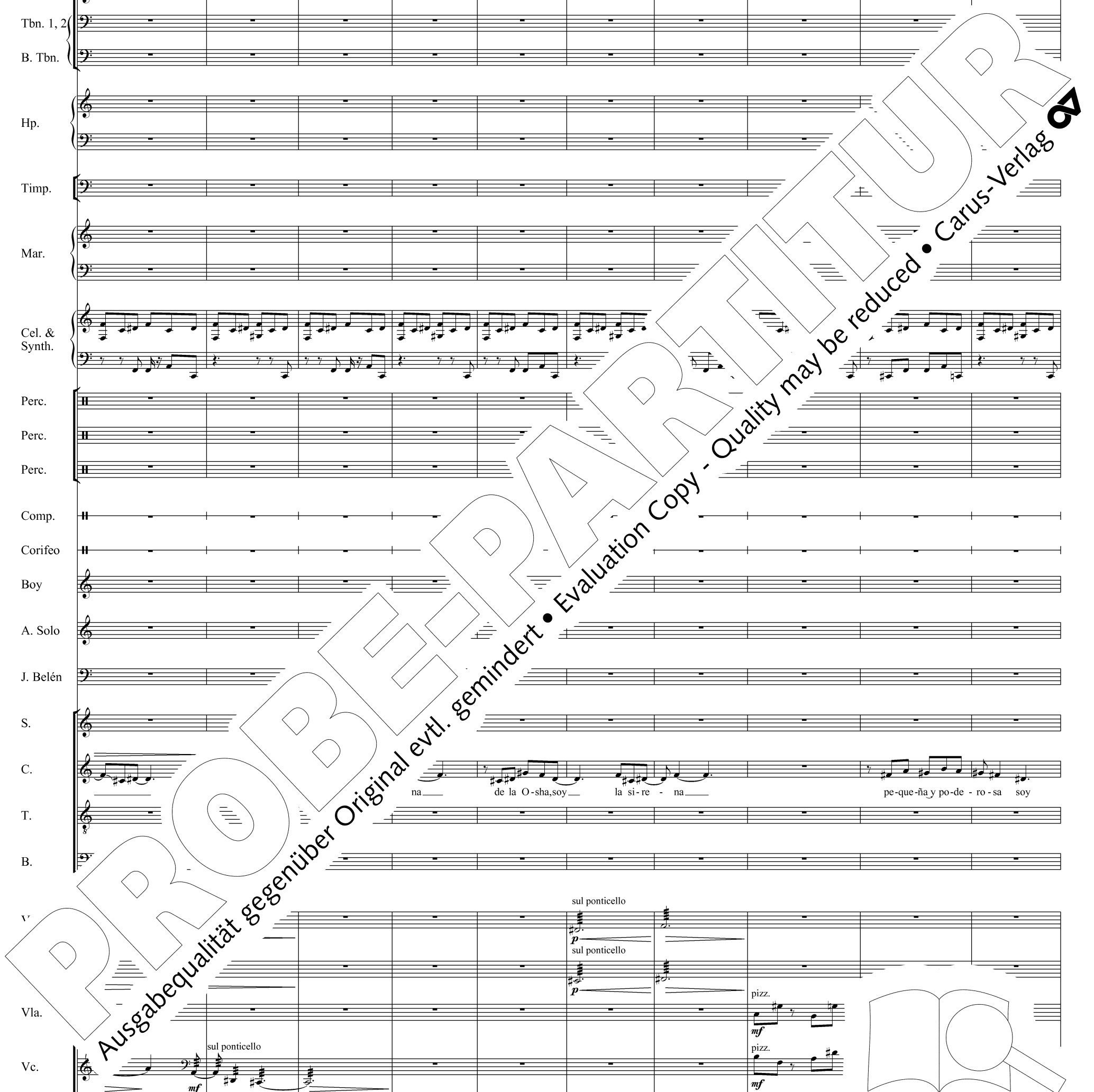


Picc. Fl. Ob. Eng. Hn. Cl. B. Cl. Bsn. Cbsn. Hn. 1, 2 Hn. 3, 4 Tpt. 1, 2 Tbn. 1, 2 B. Tbn. Hp. Timp. Mar. Cel. & Synth. Perc. Perc. Perc. Comp. Corifeo Boy A. Solo J. Belén S. C. T. B. v. Vla. Vc. Cb.

Picc. *p* *mp*

na de la O-sha, soy la si-re - na pe-que-ña y po-de - ro - sa soy

sul ponticello *p* sul ponticello *p* pizz. *mf* pizz. *mf*



Picc.

Fl.

Ob.

Eng. Hn.

Cl.

B. Cl.

Bsn.

Cbsn.

Hn. 1, 2

Hn. 3, 4

Tpt. 1, 2

Tbn. 1, 2

B. Tbn.

Hp.

Timp.

Mar.

Cel. & Synth.

Perc.

Perc.

Perc.

Comp.

Corifeo

Boy

A. Solo

J. Belén

S.

C.

T.

B.

Vla.

Vc.

Cb.

mf

p

pp

mf

(echo Hn. 1)

p

p

soy — la que re suel - ve lo im-po-si - ble — yo soy la si - re - na —

arcc

p

pizz.

arco

p

arcc

mf

PROBENPAPIER

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Picc.
Fl.
Ob.
Eng. Hn.
Cl.
B. Cl.
Bsn.
Cbsn.

Hn. 1, 2
Hn. 3, 4
Tpt. 1, 2
Tbn. 1, 2
B. Tbn.

Hp.
Timp.
Mar.

Cel. & Synth.

Perc.
Perc.
Perc.

Comp.
Corifeo

Boy

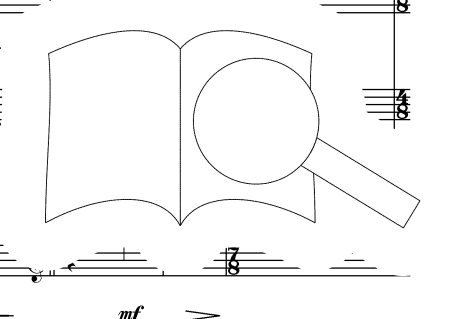
A. Solo
J. Belén

S.
C.
T.
B.

(senza vibrato, with a dreamy voice)
soloist #1 *mf*
Y yo soy la si re na que

Vla.
Vc.
Cb.

CCC



PROBE
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Picc.
Fl.
Ob.
Eng. Hn.
Cl.
B. Cl.
Bsn.
Cbsn.

Hn. 1, 2
Hn. 3, 4
Tpt. 1, 2
Tbn. 1, 2
B. Tbn.

Hp.
Timp.
Mar.

Cel. & Synth.

Perc.
Perc.
Perc.

Comp.
Corifeo
Boy
A. Solo
J. Belén

S.
C.
T.
B.

can - ta
nas sie - te re - mos y un an - cla Ye - ma - yá O - ro
O - ro Ye - ma - yá

sing wⁱ tutti
sing with ope tut'
ff
ff simile
ff

Ay!
Ay!

Vla.
Vc.
Cb.

poco rall.

PROBEN
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

EEE

258

A tempo ♩=175

Picc.
Fl.
Ob.
Eng. Hn.
Cl.
B. Cl.
Bsn.
Cbsn.

Hn. 1, 2
Hn. 3, 4
Tpt. 1, 2
Tbn. 1, 2
B. Tbn.

Hp.

Timp.

Mar.
mp
Synth.

Cel. & Synth.

Perc.

Perc.
Congas (open) (muff) *p*

Perc.

Comp.

Corifeo

Boy

A. Solo

J. Belén

S.

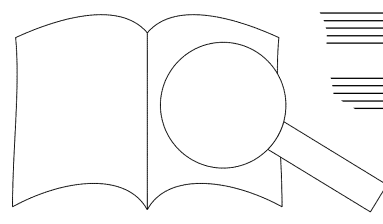
C.
Whispering *mp*
qui-ta-me lo ma - lo yé cha-lo al

T.
Whispering *mp*
O - mi o Ye - ma - yá

B.
Whispering *mp*
O - mi o Ye - ma - yá

A tempo ♩=175

Vla.
Vc.
Cb.
pizz.
p
mp



PROBENPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

(segue flute)

Always pushing tempo ... very gradual accel.

Picc.
Fl.
Ob.
Eng. Hn.
Cl.
B. Cl.
Bsn.
Cbsn.

Hn. 1, 2
Hn. 3, 4
Tpt. 1, 2
Tbn. 1, 2
B. Tbn.

Hp.

Timp.

Mar.

Cel. & Synth.

Perc.

Perc.

Perc.

Comp.

Corifeo

Boy

A. Solo

J. Belén

S.

C.

T.

B.

Vl.

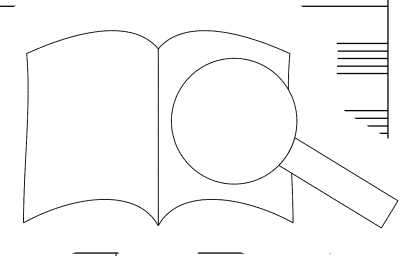
Vla.

Vc.

Cb.

PROBENPAPIER

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



Picc.
Fl.
Ob.
Eng. Hn.
Cl.
B. Cl.
Bsn.
Cbsn.
Hn. 1, 2
Hn. 3, 4
Tpt. 1, 2
Tbn. 1, 2
B. Tbn.
Hp.
Timp.
Mar.
Cel. & Synth.
Perc.
Perc.
Perc.
Comp.
Corifeo
Boy
A. Solo
J. Belén
S.
C.
T.
Vla.
Vc.
Cb.

mf espress.

cresc. poco a

f

mf

mf

f

mar
a - me lo ma - loyé cha-lo al mar
loyé - cha-lo al mar
quí-ta - me lo ma - loyé - cha-lo al mar
O - mi o Ye - ma - yá
O - mi o Ye - ma - yá
O -

Picc.

Fl.

Ob.

Eng. Hn.

Cl.

B. Cl.

Bsn.

Cbsn.

Hn. 1, 2

Hn. 3, 4

Tpt. 1, 2

Tbn. 1, 2

B. Tbn.

Hp.

Timp.

Mar.

Cel. & Synth.

Perc.

Perc.

Perc.

Comp.

Corifeo

Boy

A. Solo

J. Belén

S.

C.

T.

B.

Vla.

Vc.

Cb.

mf

mp

cresc. poco a poco

f

qui-ta-me lo ma - lo y é - cha-lo al mar

O - mi o Ye - ma - yá

O - mi o Ye - ma - yá

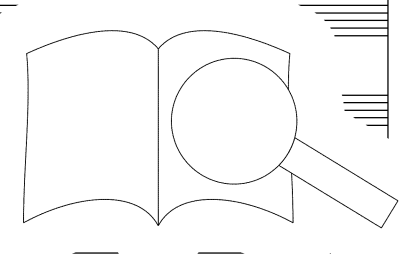
mf

mp

mf

PROBENPAPIER

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



Picc.

Fl.

Ob.

Eng. Hn.

Cl.

B. Cl.

Bsn.

Cbsn.

Hn. 1, 2

Hn. 3, 4

Tpt. 1, 2

Tbn. 1, 2

B. Tbn.

Hp.

Timp.

Mar.

Cel. & Synth.

Perc.

Perc.

Perc.

Comp.

Corifeo

Boy

A. Solo

J. Belén

S.

C.

T.

B.

Vla.

Vc.

Cb.

p

mp

mf

f

cresc. poco a poco

p

mf

f

ff

pizz.

mf

f

cresc. poco a poco

ma - lo y é - cha-lo al mar

qui - ta - me lo ma - lo - y é - cha-lo al mar

e - cha-lo al mar

qui - ta - me lo qui - ta - me lo qui - ta - me lo ma - lo y é - cha-lo al

O - mi o Ye - ma - yá

O - mi o Ye - ma - yá

O - mi o Ye - ma - yá

O - mi o Ye - ma - yá

O -

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Picc. *mp* *f* *mp* *f*

Fl. *mp* *f* *mp* *f*

Ob.

Eng. Hn.

Cl.

B. Cl.

Bsn.

Cbsn.

Hn. 1, 2 *mf*

Hn. 3, 4

Tpt. 1, 2 *mf* *mf*

Tbn. 1, 2 *mf*

B. Tbn.

Hp.

Timp.

Mar.

Cel. & Synth.

Perc.

Perc.

Perc.

Comp.

Corifeo

Boy

A. Solo

J. Belén *f*

S. *f*

C. *mf* *f* *ff*

T. *poco a poco*

B. *f*

Vln.

Vla.

Vc.

Cb.

mi o Ye - ma - yá *f* O - mi o Ye - ma - yá *f*

- cha - lo al mar qui - ta - me lo ma - lo - yé - cha - lo al mar qui -

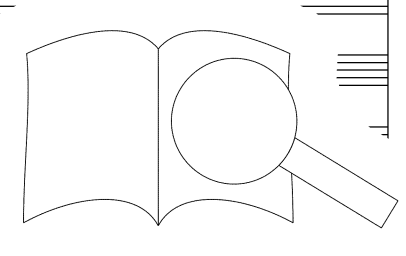
mar qui - ta me lo ma - lo yé - cha - lo al mar qui - ta - me lo qui - ta - me lo qui - ta - me lo ma - lo yé - cha - lo al

O - mi o Ye - ma - yá O - mi o Ye - ma - yá O - mi o Ye - ma - yá

O - mi o Ye - ma - yá O - mi o Ye - ma - yá O - mi o Ye - ma - yá qui -

PROBEN

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



Picc.

Fl.

Ob.

Eng. Hn.

Cl.

B. Cl.

Bsn.

Cbsn.

Hn. 1, 2

Hn. 3, 4

Tpt. 1, 2

Tbn. 1, 2

B. Tbn.

Hp.

Timp.

Mar.

Cel. & Synth.

Perc.

Perc.

Perc.

Comp.

Corifeo

Boy

A. Solo

J. Belén

S.

C.

T.

B.

Vla.

Vc.

Cb.

qui - ta - me! qui - ta - me! qui - ta - me!

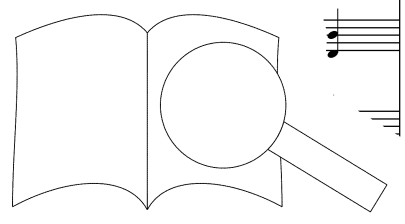
ta - me! qui - ta - me! qui - ta - me! qui - ta - me! qui - ta - me!

mar e! qui - ta - me! qui - ta - me! qui - ta - me! qui - ta - me!

qui - ta - me! qui - ta - me! qui - ta - me! qui - ta - me! qui - ta - me!

ta - me! qui - ta - me! qui - ta - me! qui - ta - me! qui - ta - me!

PROBENFÜR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



Picc.
Fl.
Ob.
Eng. Hn.
Cl.
B. Cl.
Bsn.
Cbsn.

Hn. 1, 2
Hn. 3, 4
Tpt. 1, 2
Tbn. 1, 2
B. Tbn.

Hp.
Timp.
Mar.
Cel. & Synth.

Perc.
Perc.
Perc.
Comp.
Corifeo
Boy
A. Solo
J. Belén

S.
C.
T.
B.

ta - me lo ma - le
ta - me!
me!
qui - ta - me!
- ta - me!

- cha - lo!
é - cha - lo!
é - cha - lo!
é - cha - lo!

Screaming
Screaming
Screaming

é - cha - lo!
é - cha - lo!
é - cha - lo!
é - cha - lo!

mar!
mar!
mar!
mar!

O - mi o Ye - ma - yá
O - mi o Ye - ma - yá
O - mi o Ye - ma - yá
O - mi o Ye - ma - yá

Allargando

Vln.
Vla.
Vc.
Cb.

(sigue pizz.)



PROBENUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

FFF

323 A tempo ♩ = 105

Picc. Fl. Ob. Eng. Hn. Cl. B. Cl. Bsn. Cbsn.

Hn. 1, 2 Hn. 3, 4 Tpt. 1, 2 Tbn. 1, 2 B. Tbn.

Hp.

Timp.

Mar.

Cel. & Synth.

Perc. Shekere

Perc. crash cym. with rivets

Perc.

Comp.

Corifeo

Boy

A. Solo

J. Belén

A - yan, A - yan to - ca b A - yan to - ca bem - bé Yo soy el vie - jo Jo - sé Be - lén Cham - be - lé Yo soy el vie - jo Jo - sé

S.

C.

T.

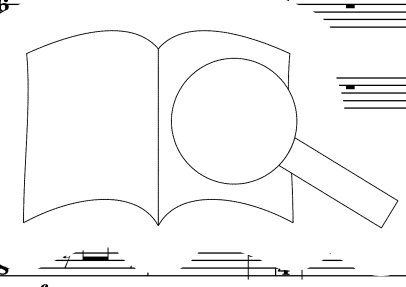
B.

Vla.

Vc. pizz. arco

Cb.

PROBENPAPIER
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



Picc.
Fl.
Ob.
Eng. Hn.
Cl.
B. Cl.
Bsn.
Cbsn.

Hn. 1, 2
Hn. 3, 4
Tpt. 1, 2
Tbn. 1, 2
B. Tbn.

Hp.
Timp.
Mar.

Cel. & Synth.
Perc.
Perc.
Perc.

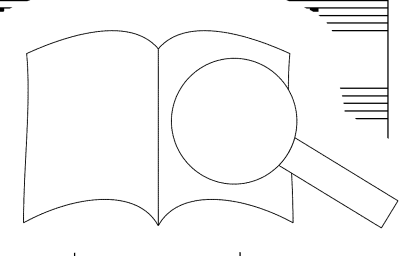
Comp.
Corifeo
Boy
A. Solo

J. Belén
S.
C.
T.
B.

Vla.
Vc.
Cb.

PROBENFÜR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



Picc.

Fl.

Ob.

Eng. Hn.

Cl.

B. Cl.

Bsn.

Cbsn.

Hn. 1, 2

Hn. 3, 4

Tpt. 1, 2

Tbn. 1, 2

B. Tbn.

Hp.

Timp.

Mar.

Cel. & Synth.

Perc.

Perc.

Perc.

Comp.

Corifeo

Boy

A. Solo

J. Belén

S.

C.

T.

B.

Vla.

Vc.

Cb.

mp

mf

pp

arco

p

mp

Tam-Tam mid.

(edge)

Be-lén

Yo soy el que jun - ta el a - gua Cham - be - lé Me lla-man el rom - pe pie - dra

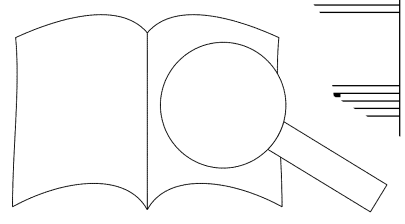
Cham - be - lé

Cham - be - lé

Cham - be - lé

A - sha - ba - sha - ba

PROBEN
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



Picc.
Fl.
Ob.
Eng. Hn.
Cl.
B. Cl.
Bsn.
Cbsn.
Hn. 1, 2
Hn. 3, 4
Tpt. 1, 2
Tbn. 1, 2
B. Tbn.
Hp.
Timp.
Mar.
Cel. & Synth.
Perc.
Perc.
Perc.
Comp.
Corifeo
Boy
A. Solo
J. Belén
S.
C.
T.
B.
Vi.
Vc.
Cb.

mf

whispering

pizz.

pizz. mf

f

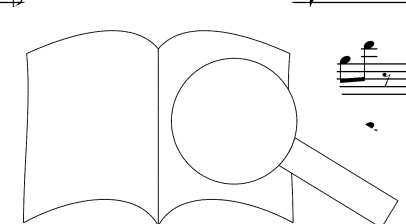
sha-ba Char
sha-ba Ci

a-ba sha-ba Cham - be - lé

A - sha-ba sha-ba Cham - be - lé-be - lé Cham-be-lé A - sha - ba A-sha-ba A-sha-ba A-sha-ba A -

A-sha-ba A-sha - ba A-sha-ba A-sha-ba-sha ba Cham-be-lé A-sha - ba A-sha - ba Cham - be - lé Cham - be - lé

PROBENPAPIER
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



HHH

395

rall.

Maestoso ♩ = 80

Picc. *mf*

Fl. *mf*

Ob. *mp*

Eng. Hn. *mp*

Cl. *mp*

B. Cl. *mp*

Bsn. *f cantabile*

Cbsn. *f cantabile*

Hn. 1, 2

Hn. 3, 4

Tpt. 1, 2

Tbn. 1, 2

B. Tbn.

Hp.

Timp.

Mar.

Cel. & Synth.

Perc.

Perc.

Perc.

Comp. SEA STORM EFFECT Track #9 *f* fade in

Corifeo

Boy

A. Solo - dre ve-ne - ra - ble V'

J. Belén

S. *mf* (whispering) A-sha-ba A-sha-ba

C.

T. *f* A - ba

B. *f* A-sha-ba A-sha-ba A-sha-ba A-sha-ba

iA-yu ba!

iA-yu ba!

rall.

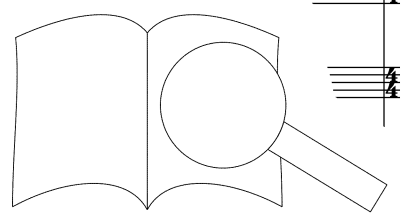
HHH

Maestoso ♩ = 80

Vla. arco *mp*

Vc. arco *mp*

Cb. *mf* arco *mp* *p*



PROBEPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Picc.

Fl.

Ob.

Eng. Hn.

Cl.

B. Cl.

Bsn.

Cbsn.

Hn. 1, 2

Hn. 3, 4

Tpt. 1, 2

Tbn. 1, 2

B. Tbn.

Hp.

Timp.

Mar.

Cel. & Synth.

Perc. Tam-Tam mid.

Perc.

Perc.

Comp.

Corifeo

Boy

A. Solo

J. Belén

S.
soy Ye-ma-yá, la del mar em bra ve - ci - do Ye - ma - yá yo

C.
Yo soy Ye-ma-yá, la del mar em bra ve - ci - do Ye - ma - yá yo

T.
- yu - ba! la del mar em bra ve - ci - do ¡A - yu - ba! ¡A - yu ba! ¡A - yu - ba!

B.
¡A - yu - ba! ¡A - yu - ba! ¡A - yu ba! ¡A - yu - ba!

Vl.

Vla.

Vc.

Cb.



Picc.
 Fl.
 Ob.
 Eng. Hn.
 Cl.
 B. Cl.
 Bsn.
 Cbsn.
 Hn. 1, 2
 Hn. 3, 4
 Tpt. 1, 2
 Tbn. 1, 2
 B. Tbn.
 Hp.
 Timp.
 Mar.
 Cel. & Synth.
 Perc.
 Perc.
 Perc.
 Comp.
 Coroifeo
 Boy
 A. Solo
 J. Belén
 S.
 C.
 T.
 B.
 Vla.
 Vc.
 Cb.

Ye - ma - yá la
 a - ñil
 Yo, Ye - ma - yá I - bu Kon - la, la que cons - tru - ye los
 Y ñi - das de a - ñil Yo, Ye - ma - yá I - bu Kon - la, la que cons - tru - ye los
 ¡A - yu - ba! _ yu - ba! ¡A - yu - ba! yu - ba! Yo, Ye - ma - yá I - bu Kon - la, la que cons - tru - ye los
 ¡A - yu - ba! _ yu - ba! ¡A - yu - ba! yu - ba!
 pizz.
 pizz.
 divisi a la corda
 f ff
 mf mf
 mf p

PROBENFÜR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Picc.
Fl.
Ob.
Eng. Hn.
Cl.
B. Cl.
Bsn.
Cbsn.

Hn. 1, 2
Hn. 3, 4
Tpt. 1, 2
Tbn. 1, 2
B. Tbn.

Hp.
Timp.
Mar.
Cel. & Synth.

Perc.
Perc.
Perc.
Comp.
Corifeo
Boy
A. Solo
J. Belén

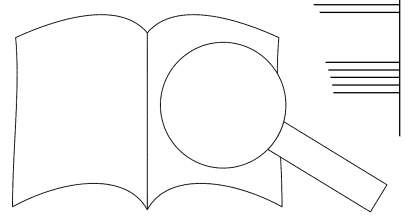
Chime (single high pitch chime)
Bongó
Congas
Tam-Tam mid.
crash cymbal
mp

S.
C.
T.
B.

— Ye ma yá O ku - te, la que co me ga - los jun - to a O gún O gún de ¡Ye - ma yá!
Yo, Ye ma yá O ku - te, Ye ma yá jun - to a O gún O gún de ¡Ye - ma yá!
ba! ¡A - yu - ba!
ba! ¡A - yu - ba!

Vla.
Vc.
Cb.

arco



A tempo ♩ = 55
poco rit. JJJ ← ♩ = ♩ →

453

Picc.
Fl.
Ob.
Eng. Hn.
Cl.
B. Cl.
Bsn.
Cbsn.
Hn. 1, 2
Hn. 3, 4
Tpt. 1, 2
Tbn. 1, 2
B. Tbn.
Hp.
Timp.
Mar.
Cel. & Synth.
Perc.
Perc.
Perc.
Comp.
Corifeo
Boy
A. Solo
J. Belén
S.
C.
T.
B.
Vla.
Vc.
Cb.

mp
p
mf
p
p
p
mp
mf
mp
p
mp
mf

A - quam
vi - di A - quam Vi - di A - quam A - le - lu - ia
ir - gen ben - di - ta
-a - ble Vi - di A - quam Vi - di A - quam
-ne - ra - ble Vir - gen ben - di - ta
Vi - di A - quam Vi - di A - quam
Vi - di A - quam

Ye ma yá A se - sú A - se su Ye ma

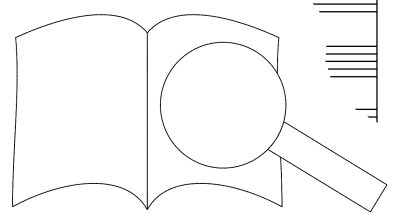


Picc.
Fl.
Ob.
Eng. Hn.
Cl.
B. Cl.
Bsn.
Cbsn.
Hn. 1, 2
Hn. 3, 4
Tpt. 1, 2
Tbn. 1, 2
B. Tbn.
Hp.
Timp.
Mar.
Cel. & Synth.
Perc.
Perc.
Perc.
Comp.
Corifeo
Boy
A. Solo
J. Belén
S.
C.
T.
Vln.
Vla.
Vc.
Cb.

Vi-di A - quam A - le-lu - ia A - le
Ye-ma-yá A-se - sú O-lod-do Ye-ma - yá Ye-ma - yá O-lod - do
yá Ye-ma-yá A-se - sú Od - do O-lod-do Ye-ma - yá Ye-ma - yá O-lod - do
- le - lu - ia Ye-ma - yá Ye-ma - yá O-lod - do
Vi-di A - quam A-le - lu - ia Vi-di A - quam A - le-lu - ia
A-le-lu-ia A - le-lu-ia A - le-lu-ia A - le lu - ia
A - le - lu - ia Ye-ma - yá O lod - do O-lod-do A - le-lu - ia a - le lu - ia
A - le - lu - ia O - lod - do Ye-ma - yá Ye-ma - yá O-lod - do

mf *mp* *f* *ff* *arc.*

PROBEN
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



Picc.

Fl.

Ob.

Eng. Hn.

Cl.

B. Cl.

Bsn.

Cbsn.

Hn. 1, 2

Hn. 3, 4

Tpt. 1, 2

Tbn. 1, 2

B. Tbn.

Hp.

Timp.

Mar.

Cel. & Synth.

Perc.

Perc.

Perc.

Comp.

Corifeo

Boy

A. Solo

J. Belén

S.

C.

T.

B.

Vc.

Cb.

O-lod-do Ye-ma - yá

E-mi o - d

o - de ca - chu-ma-ma i-yán kwe-le - yo

E-mi o-de o - mo - de o - mo - de

E-mi o-de o - mo - de o - mo - de

tutti

pizz.

Shekere

Timbal (cowbell)

C.

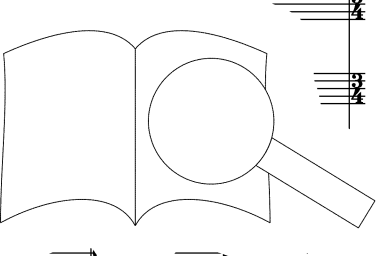
PROBE
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Picc.
 Fl.
 Ob.
 Eng. Hn.
 Cl.
 B. Cl.
 Bsn.
 Cbsn.
 Hn. 1, 2
 Hn. 3, 4
 Tpt. 1, 2
 Tbn. 1, 2
 B. Tbn.
 Hp.
 Timp.
 Mar.
 Cel. & Synth.
 Perc.
 Perc.
 Perc.
 Comp.
 Corifeo
 Boy
 A. Solo
 J. Belén
 S.
 C.
 T.
 B.
 Vla.
 Vc.
 Cb.

PROBE PAPER

Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

o - mi o - de o - mo - de o - mo - de e - mi o - de ca -
 emphasis on "ch" sound
 a - chu - ma - ma i - yán kwe - le ca - chu - ma - ma i - yán kwe - le
 (spoken) f emphasis on "ch" sound
 yo ca - chu - ma - ma i - yán kwe - le ca - chu - ma - ma i - yán kwe - le
 (spoken) f emphasis on "ch" sound
 kwe - le - yo ca - chu - ma - ma i - yán kwe - le ca - chu - ma - ma i - yán
 i - yán kwe - le - yo



Picc.

Fl.

Ob.

Eng. Hn.

Cl.

B. Cl.

Bsn.

Cbsn.

Hn. 1, 2

Hn. 3, 4

Tpt. 1, 2

Tbn. 1, 2

B. Tbn.

Hp.

Timp.

Mar.

Cel. & Synth.

Perc.

Perc.

Perc.

Comp.

Corifeo

Boy

A. Solo

J. Belén
chu-ma-ma i-yán k

S.
- de o - mo - de o - mo - de e - mi o - de ca - chu-ma-ma i - yán kwe - le - yo

C.
E - mi o - de o - mo - de o - mo - de e - mi o - de ca - chu-ma-ma i - yán kwe - le - yo

T.
E - mi o - de o - mo - de o - mo - de e - mi o - de ca - chu-ma-ma i - yán kwe - le - yo

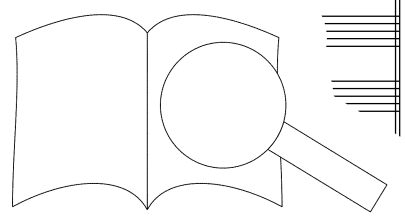
r
ca - chu-ma-ma i - yán kwe - le ca - chu-ma-ma i - yán kwe - le - yo ca - chu-ma-ma i - yán kwe - le - yo

Vla.

Vc.

Cb.

PROBENFÜR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



Picc.
Fl.
Ob.
Eng. Hn.
Cl.
B. Cl.
Bsn.
Cbsn.
Hn. 1, 2
Hn. 3, 4
Tpt. 1, 2
Tbn. 1, 2
B. Tbn.
Hp.
Timp.
Mar.
Cel. & Synth.
Perc.
Perc.
Perc.
Comp.
Corifeo
Boy
A. Solo
J. Belén
S.
C.
T.
B.
Vla.
Vc.
Cb.

Chi-ki-ni Chi-ki-ni Chi-ki-ni Chi-ki-ni Ye-ma-yá

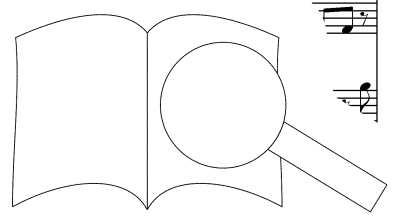
Chi-ki-ni Chi-ki-ni Chi-ki-ni Chi Chi-ki-ni Chi-ki-ni Chi-ki-ni Ye-ma-yá

-ni Chi-ki-ni Chi-ki-ni Chi-ki-ni Chi-ki-ni Ye-ma-yá

io-dan - se A-la mo - dan - se A - la mo - dan - se A-la mo-dan-se A - la mo - dan - se

A-la mo-dan - se A-la mo - dan - se A - la mo - dan - se A-la mo-dan-se A - la mo - dan - se

mf pizz. mf pizz. f



515 **LLL** ← ♩ = ♩ →

Picc.
Fl.
Ob.
Eng. Hn.
Cl.
B. Cl.
Bsn.
Cbsn.

Hn. 1, 2
Hn. 3, 4
Tpt. 1, 2
Tbn. 1, 2
B. Tbn.

Hp.
Timp.

Mar.

Cel. & Synth.

Perc.

Perc. *rimbal (2 cowbells) chacha bell*

Perc. *low bell*

Comp.
Corifeo

Boy
A. Solo
J. Belén

S. *A-la mo-dan - - yá O - lod - do Ka-i Ka-i Ka - i A-se - sú O - lod - do_*

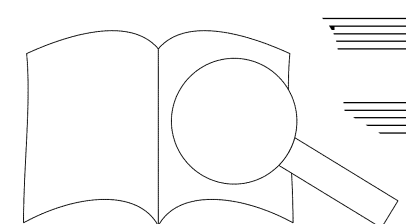
C. *Chi-ki - ni*

T. *Chi-ki - ni*

B. *Claps*

LLL ← ♩ = ♩ →

Vla.
Vc.
Cb.



PROBENFÜR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Picc.
Fl.
Ob.
Eng. Hn.
Cl.
B. Cl.
Bsn.
Cbsn.

Hn. 1, 2
Hn. 3, 4
Tpt. 1, 2
Tbn. 1, 2
B. Tbn.

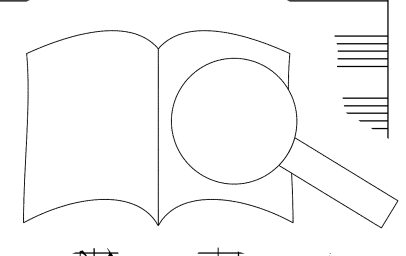
Hp.
Timp.
Mar.
Cel. & Synth.

Perc. Tar
Perc.
Perc.
Comp.
Corifeo
Boy

A. Solo
J. Belén
S.
C.
T.
B.

Ka - i Ka - i Ka - i Ye - ma - yá O - lod - do Ka - i Ka - i Ka - i
 Ka - i Ka - i Ka - i Ye - ma - yá O - lod - do Ka - i Ka - i Ka - i A -
 (spoken) mp
 to la to la to la to la to la to la to la to la to la to la to la
 (spoken) mp
 Ye - ma - yá A - se - sú O - lod - do con co la la ji la la con co la la ji la la
 (spoken) mp
 Ka - i A - se - sú O - lod - do kin kin la la kin la kin kin la la kin la kin kin la la kin
 (spoken) mp
 a - i Ka - i Ka - i A - se - sú O - lod - do con co la la ji la la con co la la ji la la

V. I.
Vla.
Vc.
Cb.



PROBEFÜR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

MMM

Meno mosso
rall.

540

Picc. Fl. Ob. Eng. Hn. Cl. B. Cl. Bsn. Cbsn.

Hn. 1, 2 Hn. 3, 4 Tpt. 1, 2 Tbn. 1, 2 B. Tbn. Hp. Timp. Mar. Cel. & Synth.

Perc. Tam-Tam (timbales) Piatti Cymbal (w/ mallets) let ring Rain stick (mid)

Comp. Corifeo Boy A. Solo J. Belén S. C. T.

se - sú O - lod - do to la te Ye - ma - yá O - lod - do Kai - Kai - Kai - A - se - sú O - lod - do Ye - ma Kai - i Ye - ma - yá O - lod - do Kai - Kai - Kai - A - se - sú O - lod - do Ye - ma - yá Kai Kai - Ye - ma - yá O - lod - do Kai - A - se - sú O - lod - do

Whispered *mf*

Vln. I Vla. Vc. Cb.

arco arco

Synth. *mf*

WATERFALL, OCEAN, RIVER & PADDLE EFFECTS Track #10 fade in

Carus 28.103

PROBE
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

MMM

Picc.

Fl.

Ob.

Eng. Hn.

Cl.

B. Cl.

Bsn.

Cbsn.

Hn. 1, 2

Hn. 3, 4

Tpt. 1, 2

Tbn. 1, 2

B. Tbn.

Hp.

Timp.

Mar.

Cel. & Synth.

Perc.

Perc.

Perc.

Comp.

Corifeo

Boy

A. Solo

J. Belén

S.

C.

T.

r

Vln.

Vla.

Vc.

Cb.

mf

mp

ff

f

mf

mp

p

mf

mp

morendo poco a poco ...

more

Whispered

ma - yá

Ye - ma - yá

A - se - sú

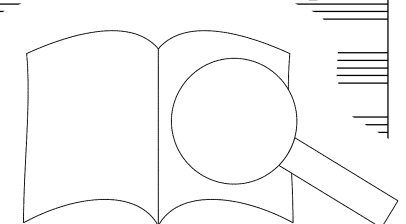
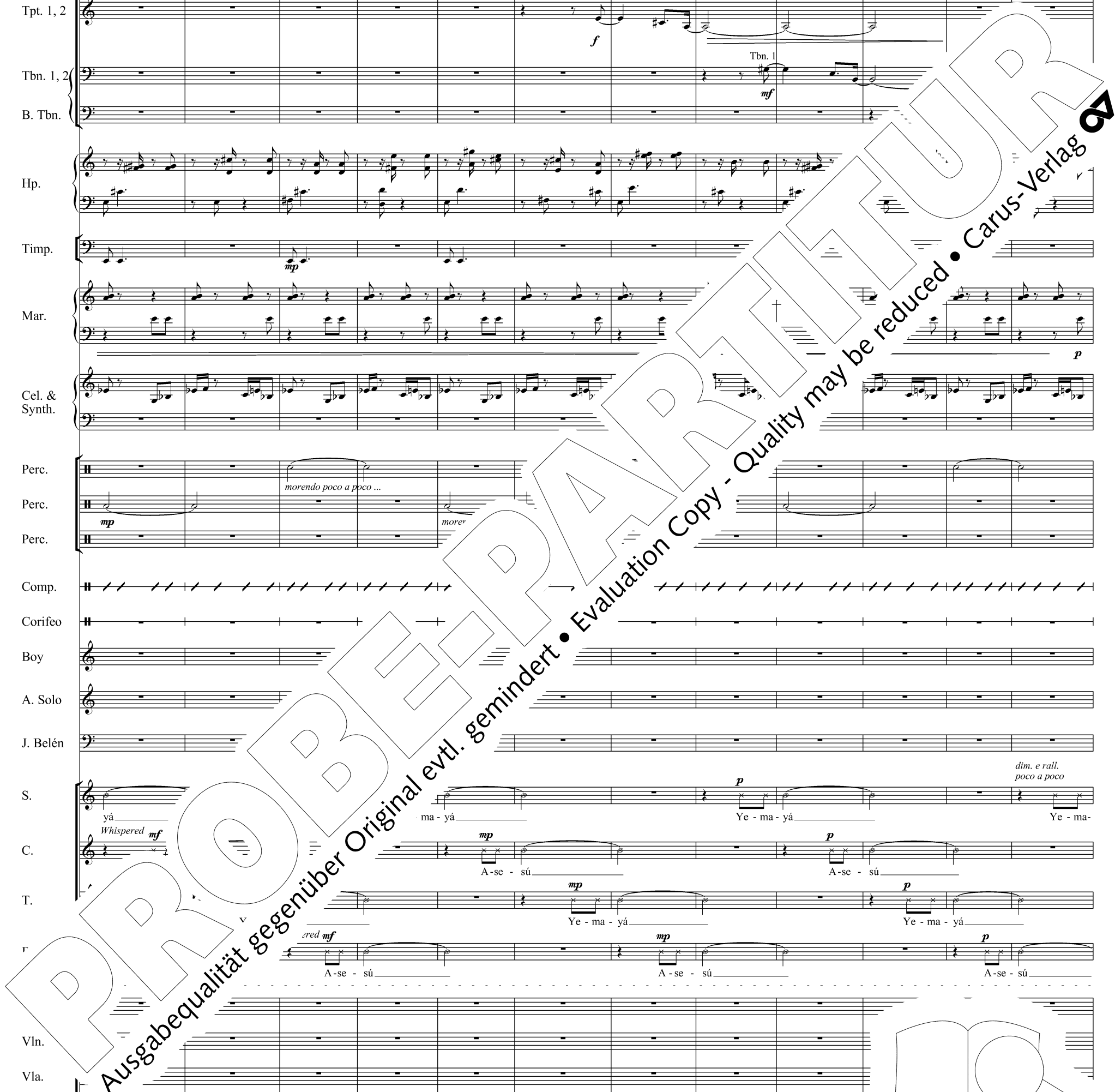
Ye - ma - yá

A - se - sú

Ye - ma - yá

A - se - sú

dim. e rall. poco a poco



Tranquillo

Picc.
Fl.
Ob.
Eng. Hn.
Cl.
B. Cl.
Bsn.
Cbsn.

Hn. 1, 2
Hn. 3, 4
Tpt. 1, 2
Tbn. 1, 2
B. Tbn.

Hp.
Timp.
Mar.

Cel. & Synth.

Perc.
Perc.
Perc.

Comp.
Corifeo

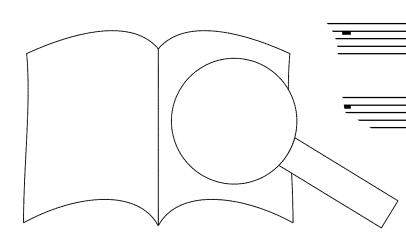
Boy
A. Solo
J. Belén

S.
C.
T.
B.

yá
dim. e rall. poco a r
 A-se -
 - sú
 Ye - ma - yá
 A-se - sú
 Ye - ma - yá
 A-se - sú
 Ye - ma - yá
 A-se - sú
 Ye - ma - yá
 A-se - sú

Tranquillo

Vla.
Vc.
Cb.



PROBENPAKUNGSZWECK
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

580

Picc.

Fl.

Ob.

Eng. Hn.

Cl.

B. Cl.

Bsn.

Cbsn.

Hn. 1, 2

Hn. 3, 4

Tpt. 1, 2

Tbn. 1, 2

B. Tbn.

Hp.

Timp.

Mar.

Cel. & Synth.

"Drum & Voice" sound

Cue: Todo lo que dejé atrás seguirá sin mi... abandonado.
¿O seré yo el abandonado, yo que todo dejé? ... **PLAY**

Perc.

Perc.

Perc.

Comp.

Corifeo

Boy

A. Solo

J. Belén

S.

C.

T.

B.

V. I.

Vc.

Cb.

arco

arco

mp

"Drum & Voice" sound

Cue: Todo lo que dejé atrás seguirá sin mi... abandonado.
¿O seré yo el abandonado, yo que todo dejé? ... **PLAY**

Todo lo que dejé atrás se
sobre la tierra estamos.
¡Hola! que me lleva
y que del cielo me

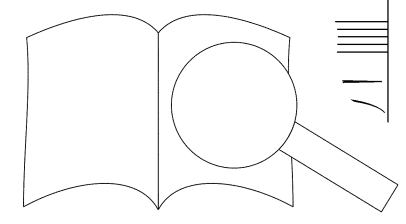
mi... aba
ca'

yo que todo dejé?
aminos sin dios, porque ni dios tenemos.
ne dejo sin orden y sin consejo,
¡ola! ¡Hola! que me lleva la mar.

sing freely over "KAI" pre-recorded sample

p Kai Kai Kai Ye ma-yá O-lod-do Kai

PROBEN
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



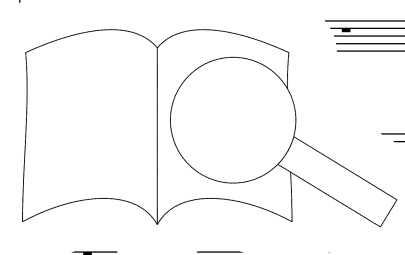
Picc.
Fl.
Ob.
Eng. Hn.
Cl.
B. Cl.
Bsn.
Cbsn.
Hn. 1, 2
Hn. 3, 4
Tpt. 1, 2
Tbn. 1, 2
B. Tbn.
Hp.
Timp.
Mar.
Cel. & Synth.
Perc.
Perc.
Perc.
Comp.
Corifeo
Boy
A. Solo
J. Belén
S.
C.
T.
B.
V'
Vc.
Cb.

El poeta dijo: *florece*mos en un abismo... Un
Pero en ese abismo *florece* también

Kai Kai
A - wa se mi

arco *pp*
arco *pp*
arco *mp*
arco *pp*
arco *mp*
arco

Large Tam-Tam
pp
Bass drum
ppp



PROBENPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Picc.
Fl.
Ob.
Eng. Hn.
Cl.
B. Cl.
Bsn.
Cbsn.

Hn. 1, 2
Hn. 3, 4
Tpt. 1, 2
Tbn. 1, 2
B. Tbn.

Hp.
Timp.
Mar.
Cel. & Synth.

Perc.
Perc.
Perc.

Comp.
Corifeo
Boy
A. Solo
J. Belén
S.
C.
T.
B.

Vlr
V
Vc.
Cb.

thin crash cym. with rivets
(let ring)
pp

la naturaleza generosa. Ella nos acoge y nos arropa.
no ella, morimos y renacemos cada hora que respiramos.
como el agua de esos ríos que dan al mar, donde mueren para renacer

se mi

arco
pp
mp
mf
mp

PROBENPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Picc.

Fl.

Ob.

Eng. Hn.

Cl.

B. Cl.

Bsn.

Cbsn.

Hn. 1, 2

Hn. 3, 4

Tpt. 1, 2

Tbn. 1, 2

B. Tbn.

Hp.

Timp.

Mar.

Cel. & Synth.

Perc.

Perc. (let ring)

Perc. mp

Perc.

Comp. fade out

Corifeo

Boy

A. Solo

J. Belén

S.

C.

T.

B.

Vla.

Vc.

Cb.

mf

ppp

mp

mf

p

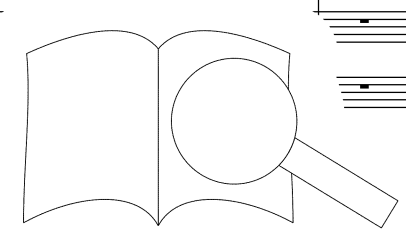
ia - mi - che

A lag - ba lag - ba la - mi - che

A lag - ba lag - ba la - mi - che

PROBENPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



Picc.
Fl.
Ob.
Eng. Hn.
Cl.
B. Cl.
Bsn.
Cbsn.

Hn. 1, 2
Hn. 3, 4
Tpt. 1, 2
Tbn. 1, 2
B. Tbn.

Hp.
Timp.
Mar.
Cel. & Synth.

Perc.
Perc.
Perc.
Comp.
Corifeo
Boy
A. Solo
J. Belén

S.
C.
T.
B.

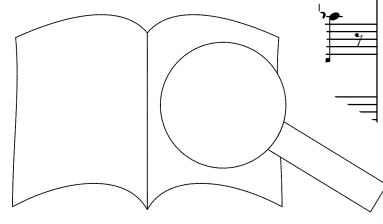
la - mi - che

OOO Più mosso ♩ = 110

pizz. div.
mf
pizz. div.
mf

Vl.
Vla.
Vc.
Cb.

PROBENPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



645 Push tempo gradually --- "more energy"

Picc. *mf*

Fl. *mf*

Ob. *mf*

Eng. Hn. *mf*

Cl. *mf*

B. Cl. *mp*

Bsn. *mf*

Cbsn. *pp*

Hn. 1, 2 *mp*

Hn. 3, 4 *mp*

Tpt. 1, 2

Tbn. 1, 2

B. Tbn.

Hp.

Timp.

Mar.

Cel. & Synth.

Perc.

Perc.

Perc.

Comp.

Corifeo

Boy

A. Solo

J. Belén

S. *mf*
A lag - ba lag - ba la - mi - che

C. *mf*
A lag - ba lag - ba la - mi - che

T.

B.

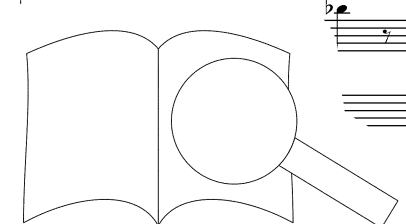
Vla. *mf*

Vc. *p*

Cb. *mp*

cresc. poco a poco

Push tempo gradually --- "more energy"



PROBENPARTIUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

653

Picc.

Fl.

Ob.

Eng. Hn.

Cl.

B. Cl.

Bsn.

Cbsn.

mp

Hn. 1, 2

Hn. 3, 4

Tpt. 1, 2

Tbn. 1, 2

B. Tbn.

mf *f* *sfz* *ff*

Hp.

Timp.

Mar.

Cel. & Synth.

Perc.

Perc.

Perc.

Comp.

Corifeo

Boy

A. Solo

J. Belén

Tam-Tam let ring

Timbal (cowbell)

Congas

f *p* *mf*

S.

C.

T.

B.

A lag-ba lag - ba

O - ko -

A lag-ba lag - ba

O - ko - ro

Vla.

Vc.

Cb.

mf *f*

arco

mf *f*

PROBENPAPIER

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Picc. Fl. Ob. Eng. Hn. Cl. B. Cl. Bsn. Cbsn. Hn. 1, 2 Hn. 3, 4 Tpt. 1, 2 Tbn. 1, 2 B. Tbn. Hp. Timp. Mar. Cel. & Synth. Perc. Perc. Perc. Comp. Corifeo Boy A. Solo J. Belén S. C. T. B. Vla. Vc. Cb.

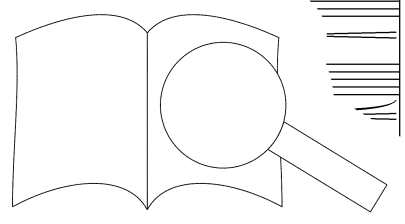
mf f f mf mf f mf mf f mf

Shekere China cym.

O - chin - che ro - ko - ro O - chin - che O - chin - che O - chin - che O - chin - che O - chin - che O - chin - che O - chin - che O - chin - che O - ko - ro O - ko - ro O - ko - ro O - ko - ro

arco sfz sfz sfz

PROBENPAPIER
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



Più mosso

Picc.
Fl.
Ob.
Eng. Hn.
Cl.
B. Cl.
Bsn.
Cbsn.
Hn. 1, 2
Hn. 3, 4
Tpt. 1, 2
Tbn. 1, 2
B. Tbn.
Hp.
Timp.
Mar.
Cel. & Synth.
Perc.
Perc.
Perc.
Comp.
Corifeo
Boy
A. Solo
J. Belén
S.
C.
T.
B.
Vla.
Vc.
Cb.

674

ff

crash cym.

Bass drum

mp

mp

p mp

Spoken f

A lag-ba lag-ba A lag-ba

che O-chin-ct

che O-chin-che O-chin-che O-chin-che

(spoken) mp Clap Clap

O - ko - ro O - ko - ro

che O-chin-che O-chin-che O-chin-che O-chin-che A lag-ba lag-ba

(spoken) mp Clap Clap

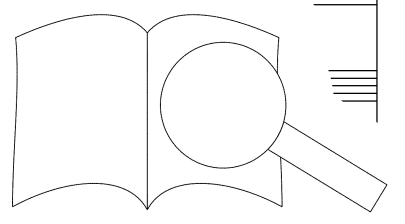
O - ko - ro O - ko - ro O - ko - ro A lag-ba lag-ba

pizz. div.

ff

ff

PROBENPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



A comprehensive musical score for an orchestral and vocal ensemble. The instruments listed include Piccolo, Flute, Oboe, English Horn, Clarinet, Bass Clarinet, Bassoon, Contrabassoon, Horns 1-2 and 3-4, Trumpets 1-2, Trombones 1-2, Bass Trombone, Harp, Timpani, Maracas, Celesta & Synthetizer, Percussion (multiple staves), Compadres and Corifeo, Boy, Alto Solo, Juan Belén, Soprano, Contralto, Tenor, Bass, Violin, Viola, Violoncello, and Contrabass. The score contains various musical notations such as dynamics (mf, f, cresc. poco a poco), articulation (accents, gliss), and performance directions (arco, sigue claps). A large diagonal watermark 'PROBENPAPIER' is superimposed over the score. The text 'Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag' is also present.

Picc.

Fl.

Ob.

Eng. Hn.

Cl.

B. Cl.

Bsn.

Cbsn.

Hn. 1, 2

Hn. 3, 4

Tpt. 1, 2

Tbn. 1, 2

B. Tbn.

Hp.

Timp.

Mar.

Perc.

Perc.

Perc.

Boy

A. Solo

J. Belén

S.

C.

T.

B.

V.

Vla.

Vc.

Cb.

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

gliss.

ff

sfz

fff

ff

f

ff

fff

fff Shouting

quam! A - QUA! *fff* Shouting

quam! A - QUA! *fff* Shouting

quam! A - QUA! *fff* Shouting

quam! A - QUA! *fff* Shouting

quam! A - QUA! *fff* Shouting

fff

fff

fff

fff

fff

claps STOP

claps STOP

Vi-a

Vi-di

Vi-di

Vi-di

Vi-di

Vi-di

Vi-di

quam!

A - QUA!

A - QUA!

A - QUA!

A - QUA!

A - QUA!

quam!

A - QUA!

A - QUA!

A - QUA!

A - QUA!

A - QUA!